

Nru./No. 19,375
Prezz/Price
€4.32

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 27 ta' Jannar, 2015
Tuesday, 27th January, 2015

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

SOMMARJU – SUMMARY

Notifikazzjonijiet tal-Gvern	649 - 674
<i>Government Notices</i>	649 - 674
Avviz lill-Baħħara	675
<i>Notice to Mariners</i>	675
Opportunitajiet ta' Impieg	675 - 685
<i>Employment Opportunities</i>	675 - 685
Avvizi tal-Gvern	686 - 688
<i>Notices</i>	686 - 688
Offerti	689 - 720
<i>Tenders</i>	689 - 720
Avvizi tal-Qorti	720 - 740
<i>Court Notices</i>	720 - 740

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN**Nru. 73****AĠENT PRIM MINISTRU**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi, fuq il-parir tal-Prim Ministru, il-President ta' Malta ordnat illi l-Onor. George W Vella, MD, Cert GAM (UK), MP, Ministru għall-Affarijiet Barranin, jassumi d-dmirijiet addizzjonali ta' Prim Ministru, nhar it-Tnejn, is-26 ta' Jannar, 2015, matul l-assenza minn Malta tal-Onor. Joseph Muscat, KUOM, BCom, BA (Hons), MA (European Studies), PhD (Bristol), MP.

Is-26 ta' Jannar, 2015
(OPM/81/2013/VIII)

Nru. 74

**AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI
FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA
TAL-GVERN**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Avvizi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nru. 19,373 tat-23 ta' Jannar, 2015.

A.L. 26 tal-2015: Att dwar il-Provisti u s-Servizzi (Kap. 117); Regolamenti tal-2015 dwar il-Kunsill Konsultattiv dwar l-Agrikoltura.

A.L. 27 tal-2015: *Company Service Providers Act (Cap. 529); Company Service Providers (Fees) Regulations, 2015.*

A.L. 28 tal-2015: *Trusts and Trustees Act (Cap. 331); Trusts and Trustees Act (Fees) Regulations, 2015.*

A.L. 29 tal-2015: Att dwar it-Taxxa fuq Dokumenti u Trasferimenti (Kap. 364); Ordni tal-2015 li jemenda l-Ordni dwar Eżenzjoni mit-Taxxa skont l-artikolu 23.

A.L. 30 tal-2015: Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income* (Kap. 123); Ordni tal-2015 li jemenda l-Ordni dwar Skambju ta' Informazzjoni (Stati Uniti tal-Amerika) (FATCA).

A.L. 31 tal-2015: Att dwar il-Kummerċ Bankarju (Kap. 371); Regolamenti tal-2015 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Skema ta' Kumpens lid-Depozitant.

A.L. 32 tal-2015: Att dwar il-Protezzjoni ta' Embrijuni (Kap. 524); Regolamenti tal-2015 dwar l-Awtorità għall-Protezzjoni ta' Embrijuni.

A.L. 33 tal-2015: Att dwar l-Ambjent u l-Ippjanar tal-Iżvilupp (Kap. 504); Regolamenti tal-2015 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Kwalità tal-Arja tal-Madwar.

GOVERNMENT NOTICES**No. 73****ACTING PRIME MINISTER**

IT is notified for general information that, acting on the advice of the Prime Minister, the President of Malta has directed that the Hon. George W Vella, MD, Cert GAM (UK), MP, Minister for Foreign Affairs, assumes the additional duties of the Prime Minister, on Monday, 26th January, 2015, during the absence from Malta of the Hon. Joseph Muscat, KUOM, BCom, BA (Hons), MA (European Studies), PhD (Bristol), MP.

26th January, 2015

No. 74

**LEGAL NOTICES
PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT
TO THE GOVERNMENT GAZETTE**

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette No. 19,373 of 23rd January, 2015.

L.N. 26 of 2015: Supplies and Services Act (Cap. 117); Agriculture Consultative Council Regulations, 2015.

L.N. 27 of 2015: Company Service Providers Act (Cap. 529); Company Service Providers (Fees) Regulations, 2015.

L.N. 28 of 2015: Trusts and Trustees Act (Cap. 331); Trusts and Trustees Act (Fees) Regulations, 2015.

L.N. 29 of 2015: Duty on Documents and Transfers Act (Cap. 364); Exemption of Duty in terms of article 23 (Amendment) Order, 2015.

L.N. 30 of 2015: Income Tax Act (Cap. 123); Exchange of Information (United States of America) (FATCA) (Amendment) Order, 2015.

L.N. 31 of 2015: Banking Act (Cap. 371); Depositor Compensation Scheme (Amendment) Regulations, 2015.

L.N. 32 of 2015: Embryo Protection Act (Cap. 524); Embryo Protection Authority Regulations, 2015.

L.N. 33 of 2015: Environment and Development Planning Act (Cap. 504); Ambient Air Quality (Amendment) Regulations, 2015.

A.L. 34 tal-2015: Att dwar Poteri li jsiru Regolamenti fl-Interess Nazzjonali (Kap. 365); Regolamenti tal-2015 li jemendaw ir-Regolamenti dwar l-Infurzar ta' Sanzjonijiet tal-Unjoni Ewropea fir-rigward tal-Federazzjoni Russa.

A.L. 35 tal-2015: Att tal-2013 dwar Provdituri ta' Servizz lil Kumpanniji (Att XX tal-2013); Avviż ta' dħul fis-seħħ.

Is-27 ta' Jannar, 2015

Nru. 75

KUMMISSJONI PERMANENTI KONTRA L-KORRUZZJONI

NGHARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-President ta' Malta, fuq il-parir tal-Prim Ministru, skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 3 tal-Att tal-Kummissjoni Permanenti kontra l-Korruzzjoni (Kap. 326 tal-Liġijiet ta' Malta) hatret lill-Magistrat Dr Joseph Cassar, LLD, bħala Membru tal-Kummissjoni Permanenti kontra l-Korruzzjoni għal perjodu ta' hames snin b'seħħ mid-19 ta' Jannar, 2015.

It-23 ta' Jannar, 2015
(MJCL/31/2014)

Nru. 76

KODIĊI TA' ORGANIZZAZZJONI U PROĊEDURA ĊIVILI (KAP. 291)

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Prim Ministru approva l-hatra ta' Victoria Scicluna bħala Kummissarju għall-Ġustizzja għall-perjodu bejn it-13 ta' Jannar, 2015 u t-12 ta' Jannar, 2017.

It-23 ta' Jannar, 2015
(MJ/5/1998/III)

Nru. 77

AĠENT SEGRETARJU EŻEKUTTIV TAL-KUNSILL LOKALI

NGHARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-persuna msemmija hawn taht inhatret Aġent Segretarju Eżekuttiv ta' dak il-Kunsill Lokali b'seħħ mit-22 ta' Jannar, 2015:

Kunsill Lokali *Aġent Segretarju Eżekuttiv*

Il-Birgu Fiona Said

Is-27 ta' Jannar, 2015

L.N. 34 of 2015: National Interest (Enabling Powers) Act (Cap. 365); Enforcement of European Union Sanctions (Russian Federation) (Amendment) Regulations, 2015.

L.N. 35 of 2015: Company Service Providers Act, 2013 (Act no. XX of 2013); Commencement Notice.

27th January, 2015

No. 75

PERMANENT COMMISSION AGAINST CORRUPTION

IT is notified for general information that the President of Malta, acting on the advice of the Prime Minister, in accordance with the provisions of article 3 of the Permanent Commission Against Corruption Act (Cap. 326 of the Laws of Malta) has appointed Magistrate Dr Joseph Cassar, LLD, as Member of the Permanent Commission against Corruption for a period of five years with effect from 19th January, 2015.

23rd January, 2015

No. 76

CODE OF ORGANISATION AND CIVIL PROCEDURE (CAP. 291)

IT is notified for general information that the Prime Minister has approved the appointment of Victoria Scicluna as Commissioner for Justice for the period between 13th January, 2015 and 12th January, 2017.

23rd January, 2015

No. 77

LOCAL COUNCIL ACTING EXECUTIVE SECRETARY

IT is hereby notified for general information that the following person has been appointed Acting Executive Secretary of that Local Council with effect from the 22nd January, 2015:

Local Council *Acting Executive Secretary*

Birgu Fiona Said

27th January, 2015

Nru. 78**AĠENT SEGRETARJU EŻEKUTTIV
TAL-KUNSILL LOKALI**

NGHARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-persuna msemmija hawn taht inġatret Aġent Segretarju Eżekuttiv ta' dak Il-Kunsill Lokali b'seħħ mit-22 ta' Jannar, 2015:

Kunsill Lokali *Aġent Segretarju Eżekuttiv*

Il-Gudja Ranier Busuttil

Is-27 ta' Jannar, 2015

No. 78**LOCAL COUNCIL
ACTING EXECUTIVE SECRETARY**

IT is hereby notified for general information that the following person has been appointed Acting Executive Secretary of that Local Council with effect from the 22nd January, 2015:

Local Council *Acting Executive Secretary*

Gudja Ranier Busuttil

27th January, 2015

Nru. 79**SEGRETARJU EŻEKUTTIV
TAL-KUNSILL LOKALI**

NGHARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-persuna msemmija hawn taht inġatret Segretarju Eżekuttiv ta' dak Il-Kunsill Lokali b'seħħ mit-22 ta' Jannar, 2015:

Kunsill Lokali *Segretarju Eżekuttiv*

Il-Gżira Margaret Psaila

Is-27 ta' Jannar, 2015

No. 79**LOCAL COUNCIL
EXECUTIVE SECRETARY**

IT is hereby notified for general information that the following person has been appointed Executive Secretary of that Local Council with effect from the 22nd January, 2015:

Local Council *Executive Secretary*

Gżira Margaret Psaila

27th January, 2015

Nru. 80**HATRA TA' AĠENT DIRETTUR
ĠENERALI U REĠISTRATUR
(QRATI U TRIBUNALI TA' GĦAWDEX)**

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali approva l-ħatra temporanja li ġejja:—

No. 80**APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR
GENERAL AND REGISTRAR (GOZO COURTS
AND TRIBUNALS)**

THE Permanent Secretary in the Ministry for Justice, Culture and Local Government has approved the following acting appointment:—

ISEM NAME	POŻIZZJONI POSITION	DIPARTIMENT DEPARTMENT	DATA DATE
Mr Emanuel Sciriha	Aġent Direttur Ġenerali u Reġistratur, Qrati u Tribunali ta' Għawdex	Qrati tal-Ġustizzja (Għawdex)	26.01.2015
	<i>Acting Director General and Registrar, Gozo Courts and Tribunals</i>	<i>Courts of Justice (Gozo)</i>	

Is-27 ta' Jannar, 2015

27th January, 2015

Nru. 81

No. 81

**ATT DWAR DAZJU TAS-SISA
(KAP. 382)**

**EXCISE DUTY ACT
(CAP. 382)**

Oġġetti parzjalment eżenti minn Dazju tas-Sisa

Items partially exempt from Excise Duty

BIS-SAHHA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 14 (2) (c) tal-Att dwar Dazju tas-Sisa, il-Ministru għall-Finanzi b'din jgħarraf li l-oġġetti hawn taħt imsemmija, mill-1 ta' Jannar 2015, qed jiġu soġġetti għal eżenzjoni parzjali fis-sens li d-dazju tas-sisa dovut fuqhom hu ta' €0.70 għal kull kilogramm sa total massimu ta' erbgħa u għoxrin Ewro u hamsin ċenteżmu (€24.50) għal kull oġġett.

IN exercise of the powers conferred by article 14(2)(c) of the Excise Duty Act, the Minister for Finance hereby notifies that as from 1st January 2015, the items shown hereunder shall be subject to a partial exemption to the effect that the excise duty to be levied thereon is €0.70 for each kilogram up to a maximum of twenty-four Euros and fifty cents (€24.50) for each item.

HS Code 4011 20; Tajers pnevmatiċi ġodda, ta' gomma, ta' tip użat f'karozzi tal-linja jew trakkijiet,

HS Code 4011 20; New pneumatic tyres of rubber, of a kind used on buses and lorries,

HS Code 4011 30; Tajers pnevmatiċi ġodda, ta' gomma, ta' tip użat fuq bçejjec tal-ajru,

HS Code 4011 30; New pneumatic tyres of rubber, of a kind used on aircraft,

HS Code 4011 61; Tajers pnevmatiċi ġodda, ta' gomma, li fihom disinn 'tal-wiċċ' xewka jew bħalu, ta' tip użat fuq vetturi u magni agrikoli jew għall-foresti,

HS Code 4011 61; New pneumatic tyres of rubber, having a 'herring-bone' or similar tread, of a kind used on agricultural or forestry vehicles and machines,

HS Code 4011 62; Tajers pnevmatiċi ġodda, ta' gomma, li fihom disinn 'tal-wiċċ' xewka jew bħalu, ta' tip użat fuq vetturi u magni tal-bini jew għall-immaniġġar industrijali u li għandhom qies ta' rimm mhux akbar minn 61 cm,

HS Code 4011 62; New pneumatic tyres of rubber, having a 'herring-bone' or similar tread, of a kind used on construction or industrial handling vehicles and machines, and having a rim size <61cm,

HS Code 4011 63; Tajers pnevmatiċi ġodda, ta' gomma, li fihom disinn 'tal-wiċċ' xewka jew bħalu, ta' tip użat fuq vetturi u magni tal-bini jew għall-immaniġġar industrijali u li għandhom qies ta' rimm akbar minn 61 cm,

HS Code 4011 63; New pneumatic tyres of rubber, having a 'herring-bone' or similar tread, of a kind used on construction or industrial handling vehicles and machines, and having a rim size >61cm,

HS Code 4011 92; Tajers pnevmatiċi ġodda, ta' gomma, li ma fihomx disinn 'tal-wiċċ' xewka jew bħalu, ta' tip użat fuq vetturi u magni agrikoli jew għall-foresti,

HS Code 4011 92; New pneumatic tyres of rubber not having a 'herring-bone' or similar tread, of a kind used on agricultural or forestry vehicles and machines,

HS Code 4011 93; Tajers pnevmatiċi ġodda, ta' gomma, li ma fihomx disinn 'tal-wiċċ' xewka jew bħalu, ta' tip użat fuq vetturi u magni tal-bini jew għall-immaniġġar industrijali u li għandhom qies ta' rimm mhux akbar minn 61 cm,

HS Code 4011 93; New pneumatic tyres of rubber not having a 'herring-bone' or similar tread, of a kind used on construction or industrial handling vehicles and machines, and having a rim size <61cm,

HS Code 4011 94; Tajers pnevmatiċi ġodda, ta' gomma, li ma fihomx disinn 'tal-wiċċ' xewka jew bħalu, ta' tip użat fuq vetturi u magni tal-bini jew għall-immaniġġar industrijali u li għandhom qies ta' rimm akbar minn 61 cm.

HS Code 4011 94; New pneumatic tyres of rubber, not having a 'herring-bone' or similar tread, of a kind used on construction or industrial handling vehicles and machines, and having a rim size >61cm.

Is-27 ta' Jannar, 2015

27th January, 2015

Nru. 82

No. 82

**MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI,
L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA****MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT,
THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE**

IL-MINISTRU għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u t-Tibdil fil-Klima, flimkien mas-Segretarju Parlamentari għall-Ippjanar u Simplifikazzjoni ta' Proċessi Amministrattivi, wara konsultazzjoni mal-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar jgħarraf illi skont l-artikolu 61 tal-Att dwar l-Ambjent u l-Ippjanar (Kap. 504) għaddej proċess ta' konsultazzjoni pubblika dwar Regolamenti tal-2015 dwar Skema ta' Liċenzi għall-Infurzar tal-Liġi, il-Governanza u l-Kummerċ fis-Settur tal-Forestrija (ara paġni 653 sa 658).

THE Minister for Sustainable Development, the Environment and Climate Change, together with the Parliamentary Secretary for Planning and Simplification of Administrative Processes, after consultation with the Malta Environment and Planning Authority notifies that in terms of article 61 of the Environment and Development Planning Act (Cap. 504) a public consultation on the Forest Law Enforcement, Governance and Trade Licencing Scheme Regulations, 2015 is underway (see pages 659 to 663).

Kull min jixtieq jagħmel il-kummenti tiegħu jista' jibgħat *email* fuq (eutr.msdec@gov.mt).

Anyone who wishes to make representations about these Rules should send an email on (eutr.msdec@gov.mt).

Is-27 ta' Jannar, 2015

27th January, 2015

A.L. tal-2015**ATT DWAR L-AMBJENT U L-IPPJANAR TAL-IŻVILUPP
(KAP. 504)****Regolamenti tal-2015 dwar Skema ta' Liċenzi għall-Infurzar
tal-Liġi, il-Governanza u l-Kummerċ fis-Settur tal-Forestrija**

BIS-SAHHA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 61 tal-Att dwar l-Ambjent u l-Ippjanar tal-Iżvilupp, il-Ministru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u t-Tibdil fil-Klima u s-Segretarju Parlamentari għall-Ippjanar u Simplifikazzjoni ta' Proċessi Amministrattivi, wara konsultazzjoni mal-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar għamlu dawn ir-regolamenti li ġejjin:-

1. It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu r-Regolamenti tal-2015 dwar Skema ta' Liċenzi għall-Infurzar tal-Liġi, il-Governanza u l-Kummerċ fis-Settur tal-Forestrija. Titolu.

2. (1) Dawn ir-regolamenti jimplimentaw id-dispożizzjonijiet: Skop.

(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2173/2005 tal-20 ta' Dicembru 2005 dwar l-istabbiliment ta' skema ta' liċenzjar FLEGT għall-importazzjoni ta' injam fil-Komunità Ewropea kif emendat bir-Regolament (UE) Nru 657/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2173/2005 fir-rigward tas-setgħat delegati u tas-setgħat ta' implimentazzjoni li għandhom jingħataw lill-Kummissjoni, hawn iżjed 'il quddiem imsejjaħ "ir-Regolament (KE) Nru 2173/2005"; u

(b) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1024/2008 tas-17 ta' Ottubru 2008 li jstabbilixxi miżuri dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2173/2005 dwar il-holqien ta' skema ta' liċenzi FLEGT għall-importazzjoni ta' injam fil-Komunità Ewropea, kif jista' jiġi emendat minn żmien għal żmien, hawn iżjed 'il quddiem imsejjah "ir-Regolament Implimentattiv".

Tifsir.

3. (1) F'dawn ir-regolamenti, jekk kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tehtiegħ xort'ohra:

"awtorità kompetenti" tfisser id-Direttorat tal-Agrikoltura;

"Direttur" tfisser id-Direttur tal-Agrikoltura u, sal-limitu tal-funzjonijiet mogħtija, tinkludi kull uffiċjal pubbliku awtorizzat minnu bil-miktub, sabiex jaġixxi f'ismu għal xi wiehed mill-ghanijiet ta' dawn ir-regolamenti;

"injam" tfisser injam u prodotti tal-injam kif elenkati fl-Annessi II u III għar-Regolament (KE) Nru 2173/2005 kif jistgħu jiġu emendati minn żmien għal żmien;

"operatur ekonomiku" tfisser persuna li, matul l-attività tan-negozju tagħha hija involuta f'attivitajiet koperti mil-legiżlazzjoni doganali;

"pajjiż imsieheb" tfisser kwalunkwe Stat jew organizzazzjoni reġjonali li jidhlu fi Ftehim ta' Shubija mal-Unjoni Ewropea, kif elenkati fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 2173/2005;

"persuna" tfisser kull persuna, sew naturali jew ġuridika, korporata jew mhix korporata, u tinkludi kull persuna li taġixxi f'isimha jew taħt xi istruzzjonijiet ta' kwalunkwe mġhallem, sid jew min iħaddem.

(2) Kemm-il darba l-kuntest ma jkunx jehtiegħ xort'ohra, kliem u espressjonijiet użati f'dawn ir-regolamenti għandu jkollhom l-istess tifsira mogħtija lilhom fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 2173/2005.

(3) Fil-każ ta' nuqqas ta' qbil bejn dawn ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 2173/2005, dan tal-aħħar jipprevali.

4. (1) Id-Direttorat tal-Agrikoltura għandu jkun l-awtorità kompetenti għall-finijiet ta' dawn ir-regolamenti, ir-Regolament (KE) Nru 2173/2005 u r-Regolament Implimentattiv. Awtorità kompetenti.

(2) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti, l-awtorità kompetenti għandha tkun responsabbli għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 2173/2005 kif ukoll sabiex tikkomunika mal-Kummissjoni fir-rigward tal-imsemmi Regolament.

5. (1) Kull persuna li tfittex li timporta injam minn pajjiż imsieheb għandha tissottometti liċenza FLEGT, li tkopri l-merkanzija, lill-awtorità kompetenti qabel ma tasal il-merkanzija u fi żmien li jkun suffiċjenti sabiex din tiġi validata. Liċenza FLEGT.

(2) Liċenza FLEGT għandha tkun preżentata lill-awtorità kompetenti bil-lingwa Ingliża.

6. (1) Id-Direttur jista', għall-finijiet ta' dawn ir-regolamenti, jahtar uffiċjali li jkollhom daww il-funzjonijiet li huwa jqis neċessarji sabiex jinfurza u jimplimenta kull dispożizzjoni ta' dawn ir-regolamenti, ir-Regolament (KE) 2173/2005 u r-Regolament Implimentattiv, u uffiċjal hekk maħtur għandu jkollu d-dritt li: Funzjonijiet tal-uffiċjali.

(a) jidhol f'kull post fil-hinijiet raġonevoli kollha, wara li jagħti preavviż u juri dokument ta' identifikazzjoni:

Izda r-rekwiżit ta' preavviż ma japplikax f'każijiet meta diversi tentattivi sabiex jingħata appuntament ma jirnexxux, jew meta tali preavviż jmur kontra l-iskop tad-dhul, jew meta jkun hemm suspett raġonevoli li jkun sar reat kontra dawn ir-regolamenti;

(b) jwaqqaf u, jew jitla' abbord kull vettura jew bastiment li l-ispettur jkollu tabilhaqq għaliex jifhem li qed iġorr l-injam;

(ċ) jispezzjona l-post, kull impjant, makkinarju jew apparat, kontejners u njam li jkun jinstab fuq is-sit;

(d) jkollu aċċess għal, jispezzjona u jikkopja kull dokumentazzjoni, registri u informazzjoni oħra li għalihom japplikaw dawn ir-regolamenti, fi kwalunkwe forma li jkunu miżmuma, u jehodhom sabiex jagħmel kopja jekk ikun jehtieg li *records* b'format diġitali jiġu prodotti permezz ta' mezz ieħor sabiex ikun hemm aċċess għalihom faċilment u jkunu jistgħu jittiehdu mill-uffiċjal;

- (e) jiehu kampjun tal-injam;
- (f) jwettaq kull analizi, investigazzjoni, jew test; u
- (g) jiehu ritratti fotografici, qisien jew regjistrazzjonijiet.

(2) Operatur ekonomiku ghandu jipprovdi kull ghajnuna ragonevoli lil kull ufficjal awtorizzat li jagixxi skont is-subregolament (1), u b'mod partikolari ghandu:

- (a) jipproduci ghall-ispezzjoni dak id-dokument jew record skont kif jista' jkun mehtieg minn dak l-ufficjal awtorizzat;
- (b) jqiegħed kull injam kif mehtieg disponibbli għall-analizi.

Assistenza.

7. Għall-finijiet tal-infurzar tad-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti, id-Direttur jista' jitlob l-assistenza minn membri tal-Korp tal-Pulizija u mill-Komptrollur tad-Dwana.

Reati u pieni.

8. (1) Persuna għandha tinstab ħatja ta' reat taħt dawn ir-regolamenti jekk:

- (a) tonqos milli tikkonforma mal-projbizzjoni dwar importazzjoni ta' injam minn pajiżi msieħba sakemm dawn ma jkunux koperti b'liċenza FLEGT skont l-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 2173/2005;
- (b) tuża liċenza falza, iffalsifikata, invalida jew skaduta jew liċenza mmodifikata mingħajr awtorizzazzjoni għal kwalunkwe raġuni, b'konnessjoni ma' dawn ir-regolamenti;
- (c) ma tagħmilx notifikazzjoni tal-importazzjoni jew tagħmel notifikazzjoni ta' importazzjoni falza;
- (d) tagħmel użu minn liċenza għal xi importazzjoni ta' injam differenti minn dik li għaliha tkun ħarget il-liċenza;
- (e) tonqos milli tissottometti liċenza FLEGT lill-awtorità kompetenti skont ir-regolament 5;
- (f) tonqos milli tikkonforma jew tikser xi dispożizzjoni ta' dawn ir-regolamenti, tar-Regolament (KE) Nru 2173/2005, jew tar-Regolament Implimentattiv jew tonqos milli tikkonforma ma' xi ordni mogħtija legittimament skont xi dispożizzjoni tar-Regolament (KE) Nru 2173/2005, tar-Regolament Implimentattiv jew ta' dawn ir-regolamenti;

(g) tibdel, tiffalsifika bi kwalunkwe mod, thassar jew teqred xi dokument moghti lil jew mahruġ mid-Direttur skont dawn ir-regolamenti;

(h) tikkonfoffa jew tipprova, jew tghin, jew thajjar, lil xi persuna ohra bi kwalunkwe mezz, inkluż ir-reklamar, l-ghoti ta' pariri jew geghil biex tikser id-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti jew biex tonqos milli tikkonforma ruhha ma' xi dispożizzjonijiet simili, inkluża xi ordni moghtija legalment skont xi dispożizzjoni ta' dawn ir-regolamenti, jew biex tikser xi restrizzjoni, projbizzjoni jew htieġa imposta minn jew taht ir-regolamenti msemmija;

(i) b'intenzjoni tostakola jew tikkawża ostakolu lil xi persuna li tkun qiegħda tagixxi fl-eżerċizzju proprju tal-funzjonijiet tagħha taht dawn ir-regolamenti u, jew tonqos milli thalli li ssir spezzjoni awtorizzata taht dawn ir-regolamenti;

(j) mingħajr raġuni valida, tonqos milli tagħti lil xi persuna li tkun qiegħda tagixxi fl-eżerċizzju proprju tal-funzjonijiet tagħha taht dawn ir-regolamenti, kull assistenza jew informazzjoni li tista' tehtieg li tinghata skont dawn ir-regolamenti jew xi ligi ohra, jew tagħti informazzjoni falza jew qarrieqa.

(2) Persuna li tagħmel reat kontra d-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti tehel, meta tinstab hatja:

(a) għall-ewwel reat, multa ta' mhux inqas minn elf u ħames mitt euro (€1,500), iżda mhux aktar minn ħamsa u għoxrin elf euro (€25,000);

(b) meta tinstab hatja għat-tieni darba jew aktar, multa ta' mhux inqas minn elfejn u ħames mitt euro (€2,500), iżda mhux aktar minn ħamsin elf euro (€50,000).

(3) Meta persuna tkun instabet hatja ta' xi reat kontra dawn ir-regolamenti, il-Qorti tista' b'żjieda ma' xi piena ohra li tkun imponiet:

(a) tordna l-konfiska ta' kull injam u beni jew hwejjeg ohra relatati mar-reat favur il-Gvern u jekk hekk konfiskati għandu jsir disponiment minnhom b'tali mod kif determinat mill-Qorti fuq parir tad-Direttur;

(b) tikkundanna l-hati għal perijodu ta' prigunerija ta' mhux inqas minn tletin gurnata iżda mhux aktar minn sentejn.

(4) Kull persuna li tinstab ħatja ta' reat kontra dawn ir-regolamenti għandha wkoll tħallas għal dawk l-ispejjeż imġarrba għall-ħażna, tneħħija, trasport u disponiment tal-prodotti importati u kull spiża oħra mġarrba fir-rigward ta' dawn il-proċedimenti.

Applikabilità
tal-Kodiċi
Kriminali.
Kap. 9.

9. (1) Id-dispożizzjonijiet tal-artikoli 23 u 30(1) tal-Kodiċi Kriminali għandhom, *mutatis mutandis*, japplikaw għal proċedimenti fir-rigward ta' reati kontra dawn ir-regolamenti, b'dan illi l-iskwalifika miż-żamma jew il-ksib ta' xi *warrant*, liċenza, permess jew awtorità ma għandha f'ebda każ tkun għal anqas minn sena.

Kap. 9.

(2) Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-artikolu 370 tal-Kodiċi Kriminali, proċeduri għal xi reat kontra dawn ir-regolamenti għandhom jittiehdu mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) jew mill-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), skont il-każ, u għandhom isiru skont id-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Kriminali li jirregolaw il-proċedura quddiem dawk il-qrati bħala qrati ta' ġudikatura kriminali.

L.N. of 2015

**ENVIRONMENT AND DEVELOPMENT PLANNING ACT
(CAP. 504)**

**Forest Law Enforcement, Governance and Trade Licensing
Scheme Regulations, 2015**

IN EXERCISE of the powers conferred by article 61 of the Environment and Development Planning Act, the Minister for Sustainable Development, the Environment and Climate Change and Parliamentary Secretary for Planning and Simplification of Administrative Processes, after consultation with the Malta Environment and Planning Authority, have made the following regulations:-

1. The title of these regulations is the Forest Law Enforcement, Governance and Trade Licensing Scheme Regulations, 2015.

Citation.

2. These regulations provide for the implementation of the provisions of:

Scope.

(a) Council Regulation (EC) No. 2173/2005 of 20 December 2005 on the establishment of a FLEGT licensing scheme for imports of timber into the European Community as amended by Regulation (EU) No. 657/2014 of the European Parliament and of the Council of 15 May 2014 amending Council Regulation (EC) No. 2173/2005 as regards the delegated and implementing powers to be conferred on the Commission, hereinafter referred to as "Regulation (EC) No. 2173/2005"; and

(b) Commission Regulation (EC) No. 1024/2008 laying down detailed measures for the implementation of Council Regulation (EC) No. 2173/2005, as may be amended from time to time, hereinafter referred to as "the Implementing Regulation".

3. (1) In these regulations, unless the context otherwise requires:

Interpretation.

"competent authority" means the Directorate of Agriculture;

"Director" means the Director of Agriculture and includes, to the extent of the authority given, any officer authorized by him, in writing, to act in that behalf for any of the purposes of these regulations;

"economic operator" means a person who, in the course of his or her business is involved in activities covered by the customs legislation;

"partner country" means a country listed in Annex I of Regulation (EC) No. 2173/2005, as may be amended from time to time;

"person" means any person, whether natural or legal, corporate or incorporate, and includes any person acting on his own behalf or under the instructions of any employer, master or owner;

"timber" means timber and timber products as listed in Annex II and III of Regulation (EC) No. 2173/2005, as may be amended from time to time.

(2) Unless the context otherwise requires, words and expressions used in these regulations shall have the same meaning assigned to them in Article 2 of Regulation (EC) No. 2173/2005.

(3) In the event that any of these regulations conflict with the provisions of Regulation (EC) No. 2173/2005, the latter shall prevail.

Competent authority.

4. (1) The Directorate of Agriculture is the competent authority for the purposes of these regulations, Regulation (EC) No. 2173/2005 and the Implementing Regulation.

(2) Without prejudice to the provisions of these regulations, the competent authority shall be responsible for the implementation of Regulation (EC) No. 2173/2005 and for communicating with the Commission in terms of the said Regulation.

FLEGT licence.

5. (1) Any person seeking to import timber from a partner country shall submit a FLEGT licence, covering the shipment, to the competent authority prior to the arrival of the shipment and in sufficient time to allow for its validation.

(2) A FLEGT licence presented to the competent authority must be made available in the English language.

Functions of officers.

6. (1) The Director may, for the purposes of these regulations, appoint officers who will have such functions as the Director may deem necessary for the enforcement and implementation of any provision of these regulations, Regulation (EC) No. 2173/2005 and the Implementing Regulation, and shall have the right to:

(a) enter into premises at all reasonable times, after giving prior notice and upon production of identification:

Provided that the requirement to give prior notice shall not apply in cases when efforts to arrange an appointment have failed, or when such notice would defeat the purpose of the entry, or where there is reasonable suspicion that an offence against these regulations has been committed;

(b) stop and, or board any vehicle or vessel that the officer has reasonable grounds to believe is transporting timber;

(c) inspect the premises, any plant, machinery or equipment, containers and timber found on the premises;

(d) have access to, examine and copy any documentation, records or other information to which these regulations may apply, in whatever form they are held, and remove them to enable them to be copied or require computer records to be produced in a form in which they may be easily accessed and taken away by the officer;

(e) take samples of any timber;

(f) carry out any examination, investigation or test; and

(g) take photographs, measurements or recordings.

(2) An economic operator shall provide all reasonable assistance to any authorized officer acting in terms of sub-regulation (1) and in particular shall:

(a) produce for inspection such document or record as may be required by such authorized officer;

(b) make available for examination any timber as may be required.

7. For the purposes of enforcing the provisions of these regulations, the Director may request the assistance of members of the Police Force and of the Comptroller of Customs.

Assistance.

8. (1) Any person shall be guilty of an offence under these regulations if he:

Offences and penalties.

(a) fails to comply with the prohibition on timber imports from partner countries unless covered by a FLEGT licence in accordance with Article 4(1) of Regulation (EC) No. 2173/2005;

(b) use a false, falsified, invalid or expired licence or one altered without authorization for any purpose in connection with these regulations;

(c) makes no import notification or a false import notification;

(d) makes use of a licence for any other timber shipments other than the one for which it was issued;

(e) fails to submit the FLEGT licence to the competent authority in accordance with regulation 5;

(f) fails to comply with, or contravenes, any provision of these regulations, Regulation (EC) No. 2173/2005 or the Implementing Regulation or fails to comply with any order lawfully given in terms of any provision of Regulation (EC) No. 2173/2005, the Implementing Regulation or these regulations;

(g) alters, forges, counterfeits or destroys any licence or document presented to or issued by the Director under these regulations;

(h) conspires or attempts, or aids, or abets, any other person by whatever means, including advertising, counselling or procurement to contravene the provisions of these regulations or to fail to comply with any such provisions, including any order lawfully given in terms of any of the provisions of these regulations, or to contravene any restriction, prohibition or requirement imposed by or under the said regulations;

(i) intentionally obstructs or causes the obstruction of any person acting in the proper exercise of his functions under these regulations and, or fails to allow an inspection authorized under these regulations;

(j) without reasonable cause, fails to give any person, acting in the exercise of his functions under these regulations, any assistance or information which he may be required to give under these regulations or any other law, or gives false or misleading information.

(2) Any person who is found guilty of an offence against the provisions of these regulations shall, on conviction, be liable:

(a) on a first conviction to a fine (*multa*) of not less than one thousand and five hundred euro (€1,500) but not exceeding twenty five thousand euro (€25,000);

(b) on a second or subsequent convictions, to a fine (*multa*) of not less than two thousand and five hundred euro (€2,500) but not exceeding fifty thousand euro (€50,000).

(3) Where any person is convicted of an offence against these regulations, the Court may in addition to any other penalty that it may impose:

(a) order that the timber and any other goods or things to which the offence relates be forfeited to the Government and if so forfeited shall be disposed of in such a manner as the Court may determine on the advice of the Director;

(b) sentence the offender to imprisonment for a term of not less than thirty days and not exceeding two years.

(4) Any person who has been found guilty of committing an offence against these regulations shall also pay for the expenses incurred for the storage, removal, transport and disposal of the imported goods and any other expenses incurred in relation to these proceedings.

9. (1) The provisions of articles 23 and 30(1) of the Criminal Code shall, *mutatis mutandis*, apply to proceedings in respect of offences against these regulations, so however that the disqualification from holding or obtaining a warrant, licence, permit or authority shall in no case be less than one year.

Applicability of
the Criminal
Code.
Cap. 9.

(2) Notwithstanding the provisions of article 370 of the Criminal Code, proceedings for an offence against these regulations shall be held before the Court of Magistrates (Malta) or the Court of Magistrates (Gozo), as the case may be, and shall be in accordance with the provisions of the Criminal Code regulating the procedure before the said courts as courts of criminal judicature.

Cap. 9.

Nru. 83**ATT DWAR IL-PROFESSJONI NUTARILI
U ARKIVJI NUTARILI
(KAP. 55)****Nomina ta' Nutar Delegat/Konservatur**

NGHARRFU b'din illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtijin bl-Artikolu 20 tal-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Nutarili, il-Qorti ta' Revizjoni tal-Atti Nutarili nnominat lin-Nutar Dr Michael Joseph Galea bħala Nutar delegat u konservatur tal-atti tan-Nutar Dr Pierre Attard, u dan għall-perjodu bejn it-18 sal-25 ta' Jannar, 2015.

Illum, 15 ta' Jannar, 2015.

JANET CALLEJA

Għar-Registrazzjoni, Qorti tar-Revizjoni tal-Atti Nutarili

No. 83**NOTARIAL PROFESSION
AND NOTARIAL ARCHIVES ACT
(CAP. 55)****Appointment of Notary Delegate/Keeper**

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by Article 20 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts has appointed Notary Dr Michael Joseph Galea to be Notary delegate and keeper of the acts for Notary Dr Pierre Attard, for the period between the 18th and the 25th January, 2015.

Today, 15th January, 2015.

JANET CALLEJA

For the Registrar, Court of Revision of Notarial Acts

Nru. 84**ATT DWAR IL-PROFESSJONI NUTARILI
U ARKIVJI NUTARILI
(KAP. 55)****Nomina ta' Nutar Delegat/Konservatur**

NGHARRFU b'din illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtijin bl-Artikolu 20 tal-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Nutarili, il-Qorti ta' Revizjoni tal-Atti Nutarili nnominat lin-Nutar Dr Daniela Mercieca bħala Nutar delegat u konservatriċi tal-atti tan-Nutar Peter Fleri-Soler, u dan għall-perjodu bejn it-28 u l-31 ta' Jannar, 2015.

Illum, 19 ta' Jannar, 2015.

JANET CALLEJA

Għar-Registrazzjoni, Qorti tar-Revizjoni tal-Atti Nutarili

No. 84**NOTARIAL PROFESSION
AND NOTARIAL ARCHIVES ACT
(CAP. 55)****Appointment of Notary Delegate/Keeper**

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by Article 20 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts has appointed Notary Dr Daniela Mercieca to be Notary delegate and keeper of the acts for Notary Dr Peter Fleri-Soler, for the period between the 28th and 31st January, 2015.

Today, 19th January, 2015.

JANET CALLEJA

For the Registrar, Court of Revision of Notarial Acts

Nru. 85**ATT DWAR IL-PROFESSJONI NUTARILI
U ARKIVJI NUTARILI
(KAP. 55)****Nomina ta' Nutar Delegat/Konservatur**

NGHARRFU b'din illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtijin bl-Artikolu 20 tal-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Nutarili, il-Qorti ta' Revizjoni tal-Atti Nutarili nnominat lin-Nutar Dr Ruth Antoinette Antoncich bħala Nutar delegat u konservatur tal-atti tan-Nutar Dr Francesca Portelli, u dan

No. 85**NOTARIAL PROFESSION
AND NOTARIAL ARCHIVES ACT
(CAP. 55)****Appointment of Notary Delegate/Keeper**

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by Article 20 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts has appointed Notary Dr Ruth Antoinette Antoncich to be Notary delegate and keeper of the acts for Notary Dr

għall-perjodu bejn it-22 ta' Jannar, 2015, u l-4 ta' Frar, 2015.

Francesca Portelli, for the period between the 22nd January, 2015, and the 4th February, 2015.

Illum, it-22 ta' Jannar, 2015

Today, 22nd January, 2015.

JANET CALLEJA

Għar-Registratur, Qorti tar-Revizjoni tal-Atti Nutarili

JANET CALLEJA

For the Registrar, Court of Revision of Notarial Acts

Nru. 86

No. 86

**ATT DWAR IL-HADDIEMA
D-DEHEB U L-HADDIEMA L-FIDDA
(ARGENTIERA)
(KAP. 46)**

**GOLDSMITHS
AND SILVERSMITHS
ACT
(CAP. 46)**

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-data li tidher hawn taht, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Haddiema d-Deheb u l-Haddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet tal-artikolu 14 tal-imsemmi Att kif ġej:-

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the date shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silver-smiths are based has been fixed for the purposes of article 14 of the said Act as follows:-

Data	Deheb Pur	Fidda Pura
<i>Date</i>	<i>Pure Gold</i>	<i>Pure Silver</i>
	<i>Gramma</i>	<i>Gramma</i>
	<i>Grams</i>	<i>Grams</i>
27.1.2015	€37.475	€0.555

Is-27 ta' Jannar, 2015

27th January, 2015

Nru. 87

No. 87

MINISTERU GHALL- ENERĠIJA U S-SAHHA

MINISTRY FOR ENERGY AND HEALTH

Skema għar-Registrazzjoni ta' Korsijiet ta' Tahriġ li jwasslu għaċ-Ċertifikazzjoni ta' Installaturi ta' Sistemi tal-Enerġija li Jiġġeddu, Providuri ta' Servizzi ta' Enerġija, Verifikaturi tal-Enerġija u Managers tal-Enerġija

Scheme for the Registration of Training Courses Leading to the Certification of Renewable Energy Systems Installers, Providers of Energy Services, Energy Auditors and Energy Managers

B'REFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 1302 ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 19,359 tad-19 ta' Diċembru, 2014 ngħarrfu illi f'paragrafu 9 għandu jidher dan li ġej:

WITH reference to Government Notice No. 1302 published in Government Gazette No. 19,359 of the 19th December, 2014 it is notified that in paragraph 9 the following should be included:

(d) Il-providitur għall-korsijiet tat-tahriġ elenkati taht il-klawsola 10 (e) u 10 (f) għandu jkun jew verifikatur ewlieni akkreditat minn Korp ta' Ċertifikazzjoni għal Ċertifikazzjoni minn Parti Terza għall-ISO 50001 u li jkollu talanqas 3 snin esperjenza jipprovdidi korsijiet ta' 'ċertifikazzjoni ISO, jew li jkollu certifikat f'kors ta' "tahriġ għal min iħarreġ" għal kors taċ-ċertifikazzjoni fl-ISO 50001.

(d) The training provider for training courses listed in clause 10(e) and 10(f) shall be either a Lead Auditor accredited by a Certification Body for ISO 50001 Third Party Certification, having at least 3 years experience delivering ISO certification courses, or shall possess a certificate in a 'train the trainer' course for ISO 50001 certification.

Skeda 1 għandha wkoll tinbidel b'dik fil-paġni 666 sa 668.

Schedule 1 should also be replaced with the one on pages 669 to 671.

It-23 ta' Jannar, 2015

23rd January, 2015

SKEDA I

Reġistrazzjoni ta' Korsijiet li jwasslu għaċ-Ċertifikazzjoni ta' Installaturi ta' boilers u stufi tal-bijomassa, PV solari u sistemi termiċi fuq skala żgħira, ġeotermiċi fil-baxx u pompi tas-sħana, verifikaturi tal-enerġija u managers tal-enerġija u provduri ta' servizzi ta' enerġija.

**APPLIKAZZJONI GħAR-REĠISTRAZZJONI TA' PROVDITURI TAT-TAĦRIĠ
U KORSIJET RELATATI**

1. Kategorija tal-Applikazzjoni						
Jekk jogħġbok immarka “) ” fil-kaxxa adatta:						
☐ Boilers u stufi tal-Bijomas sa fuq skala żgħira	☐ Sistemi Fotovoltajċi	☐ Sistemi Solari termiċi	☐ Ġeotermiċi fil-baxx u Pompi tas-sħana	☐ Verifikaturi tal-enerġija ¹	☐ Manager tal-Enerġija	☐ Provditur tas-Servizzi tal-Enerġija

Dettalji ta' Min Japplika			
2. Isem il-Provditur tal-Edukazzjoni u tat-Taħriġ:			
3. Indirizz:			
4. * Nru. tal-Liċenza:		* Nru. tal-Liċenza:	
5. Rappreżentant(i) legali tal-Provditur tal-Edukazzjoni u tat-Taħriġ			
Isem:	ID / Nru. tal-Passaport:	Nru. tal-Kuntatt:	e-mail:
*In-numru tal-Liċenza mhux meħtieġ għall-Università ta' Malta u għall-Kulleġġ Malti tal-Arti Xjenza u Teknoloġija, billi dawn l-istituzzjonijiet jinsabu mwaqqfa taħt l-Att dwar l-Edukazzjoni			

Dettalji tal-Kors li ssir Applikazzjoni għalih	
6. Titlu ta' Kwalifika:	
7. Livell MQF:	
8. Riferenza nru. tal-Kors:	
9. Dikjarazzjoni mill-MQRIC li jirrikonoxxi l-kors	☐ Iva ☐ Mhux Applikabbli (Ehmez kopja tad-dikjarazzjoni ta' rikonoxximent)

¹ Ma jwassalx għal ċertifikazzjoni ta' assessor tal-EPB taħt L.S. 513.01

10. Dikjarazzjoni tar-Rappreżentant(i) Legali

Jiena / Aħna, firmatarju(i) hawn taħt iffirmit(i), qiegħed/qegħdin b'dan nikkonferma(w) li l-informazzjoni li hawn f'din l-applikazzjoni (inkluż kull dokumenti li gie pprezentat) hija veritiera u korretta, u li din tirrappreżenta b'mod preċiż l-informazzjoni li qegħda tintalab.

Jiena / Aħna nintrabat(tu) li ninformaw lill-Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi b'kull tibdil fl-informazzjoni li jista' jsir minn żmien għal żmien u li jinsab f'din l-applikazzjoni, u fid-dokumentazzjoni li hi meħtieġa li tigi pprezentata flimkien ma' din l-applikazzjoni. Jiena / Aħna nawtorizza(w) ukoll lill-Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi li tagħmel l-investigazzjonijiet meħtieġa biex tivverifika din l-informazzjoni. Jiena / Aħna nintrabat(tu) wkoll li nagħti(u) kull informazzjoni oħra li tista', minn żmien għal żmien, tenħtieġ mill-Awtorità.

Jiena / Aħna nagħti(u) l-kunsens tiegħi/tagħna lill-Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi biex tigbor *data* personali dwari(na) minn kull Dipartiment tal-Gvern, korp pubbliku, istituzzjoni jew awtorità oħra. Jiena / Aħna nagħti(u) wkoll il-kunsens tiegħi/tagħna lill-Awtorità li titlob lill-Kummissarju tal-Pulizija jipprezentalha ċertifikat(i) tal-kondotta komplet(i) dwar il-kundanni kriminali tiegħi/tagħna taħt id-dispożizzjonijiet tal-Ordinanza dwar iċ-Ċertifikati tal-Kondotta (Kap. 77).

Jiena / Aħna nagħti(u) l-kunsens tiegħi/tagħna lill-Awtorità biex tgħaddi *data* personali jew kull tip ieħor ta' informazzjoni lil terzi (inklużi Dipartimenti tal-Gvern, korpi pubbliċi, istituzzjonijiet jew awtoritajiet oħra li jkunu qegħdin jeżerċitaw l-awtorità uffiċjali tagħhom), għalkollox jew biss f'parti, meta dan ikun meħtieġ li jsir jew ikun permess bil-liġi.

Jiena / Aħna qiegħed/qegħdin b'dan niddikjara(w) li:

- It-taħriġ tiegħi/tagħna għandu l-facilitajiet meħtieġa biex jipprovdi kemm taħriġ teoretiku kemm prattiku²;
- It-taħriġ tiegħi/tagħna ser jinkludi kemm sessjonijiet teoretiċi, prattiċi u evalwazzjoni³;
- Il-valutazzjoni tal-kors għandha tkun fil-forma ta' eżami fi tmien il-kors;
- It-taħriġ tiegħi/tagħna ser joffri korsijiet ta' aġġornament iqsar għal dawk l-installaturi li ċ-ċertifikazzjoni tagħhom tkun skadiet;
- L-istudenti reġistrati fil-kors ser ikollhom il-ħtiġiet ta' reġistrazzjoni u l-prerekwiżiti imfissra fl-Artikolu (11) tal-"iSkema għar-reġistrazzjoni ta' korsijiet ta' taħriġ li jwasslu għaċ-ċertifikazzjoni ta' installaturi ta' Sistemi tal-Energija li Jiġġeddu, verifikaturi tal-enerġija, manaġers tal-enerġija u provdaturi ta' servizzi ta' enerġija", sa meta dawn jiġu ċertifikati.
- Il-kontenut kollu tal-kors mill-inqas ikopri, is-sugġetti u l-ħtiġiet imfissra fl-Artikolu (12) tal-"iSkema għar-reġistrazzjoni ta' korsijiet ta' taħriġ li jwasslu għaċ-ċertifikazzjoni ta' installaturi ta' Sistemi tal-Energija li Jiġġeddu verifikaturi tal-enerġija, manaġers tal-enerġija u provdaturi ta' servizzi ta' enerġija
- L-istudenti ser jiġu provduti b'Ċertifikat mill-Istituzzjoni ta' taħriġ tiegħi/tagħna meta dawn itemmu l-kors tagħhom b'suċċess.
- Lista ta' Installaturi Ċertifikati għandha tigi komunikata lill-Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi wara li jintemm il-kors. Din il-lista ser tinkludi n-numru ta' referenza tal-kors, isem u kunjom l-istudent u ID / Nru. tal-Passaport, indirizz ta' kuntatt, numru tat-telefon jew ċellulari/ *mobile*, numru taċ-ċertifikat u data tal-ħruġ.

Firma (bi qbil ma' dak kollu hawn qabel dikjarat fis-shuhija tiegħu)	Isem/ismijiet kompleti tal-Firmatarju(i):	Pożizzjoni preżenti	Nru. tal-Karta tal-Identità/ Passaport:	Nru. tat-Telefon/ Mobile (ċellulari):

Timbru

____/____/____
Data

MQRIC[#] huwa ċ-Ċentru Malti għar-Rikonossiment ta' Kwalifiki u Informazzjoni

² Facilitajiet għal taħriġ prattiku jistgħu jiġu exclużi għall- verifikaturi tal-enerġija, manaġers tal-enerġija, u provdaturi ta' servizzi ta' enerġija

³ Sessjonijiet prattiċi jistgħu jiġu exclużi għall- verifikaturi tal-enerġija, manaġers tal-enerġija, u provdaturi ta' servizzi ta' enerġija

Avviż dwar il-Protezzjoni tad-Data

Kull *data* personali pprezentata lill-Awtorità għandha tintuża biss f'dak li għandu x'jaqsam mal-ipproċessar ta' din l-applikazzjoni u l-amministrazzjoni ta' Notifikazzjonijiet u/jew Awtorizzazzjonijiet konsegwenti. L-informazzjoni tista' madankollu tingħadda lil terzi (inklużi awtoritajiet, dipartimenti jew korpi oħra tal-Gvern waqt li jkunu qegħdin jeżerċitaw l-awtorità uffiċjali tagħhom), għalkollox jew biss f'parti, meta dan ikun meħtieġ li jsir jew ikun permess bil-liġi.

Taht il-liġijiet dwar il-protezzjoni tad-*data*, tista' titlob/tistgħu titolbu, bil-miktub, informazzjoni dwar id-*data* personali li ninsabu detenturi tagħha dwarek(kom). Għalkemm ser isir kull sforz raġonevoli biex inżommu l-informazzjoni dwarek(kom) aġġornata, int(om) mitlub(a) tgħarraff(fu)na b'kull bidla li ssir fid-*data* personali li l-Awtorità tkun detentur tagħhom. F'kull każ jekk int(om) tqis(u) li hemm xi informazzjoni dwarek(kom) li mhix preċiża, int tista' titlob/intom tistgħu titolbu li dawk id-*data* jiġu korretti.

11. Dokumentazzjoni

Jekk jogħġbok ipprezenta din id-dokumentazzjoni li ġeja fejn applikabbli:

- a. ☐ Kopja(i) tal-karta(i) tal-identità jew passaport(i) tar - Rappreżentant(i) Legali.
- b. ☐ Kopja ta' Liċenza tat-Tagħlim valida maħruġa mill-NCFHE [#]. (Dan ma japplikax għall-UM u MCAST).
- c. ☐ Kopja ta' Dikjarazzjoni ta' Rikonoxximent valida maħruġa mill-MQRIC.

NCFHE [#] hija l-Kummissjoni Nazzjonali għall-Edukazzjoni Avvanzata u Ogħla

Għall-uffiċċju biss

Riċevuta u verifikata minn: _____

Timbru uffiċjali:

Firma: _____

Data: ____/____/____

SCHEDULE I

Registration of Courses leading to Certification of Installers of small scale biomass boilers & stoves, solar PV & thermal systems, shallow geothermal & heat pumps, energy auditors, energy managers and providers of energy services

APPLICATION FOR THE REGISTRATION OF TRAINING PROVIDERS AND RELATED COURSES

1. Application Category						
Please tick “✓” against the appropriate box:						
☐ Small Scale Biomass boilers & stoves	☐ Photovoltaic Systems	☐ Solar Thermal Systems	☐ Shallow Geothermal & Heat Pumps	☐ Energy Auditors ¹ (non-buildings)	☐ Energy Manager	☐ Energy Service Provider
Applicants' Details						
2. Name of the Education and Training Provider:						
3. Address :						
4. * License No:		(Attach a copy of the License)				
5. Legal representative(s) of Education and Training Provider						
Name:	ID / Passport no:	Contact No:	e/mail:			
*License number is not required for University of Malta and the Malta Council of Arts Science and Technology, these institutions being established under the Education Act						

Applied Course Details	
6. Title of Qualification :	
7. MQF Level :	
8. Course Reference no:	
9. NCFHE [#] statement of recognition of the course	☐ Yes ☐ Not Applicable (Attach a copy of the statement of recognition)
NCFHE [#] is the National Commission for Further & Higher Education	

¹ Does not lead to certification as an EPB assessor under S.L.513.01

10. Declaration of the Legal Representative(s)

I / We, the undersigned signatory(ies), hereby confirm that the information contained in this application (including any documents submitted) is true and correct, and that it represents accurately the information being requested.

I / We undertake to inform the Malta Resources Authority of any changes in the information that may occur from time to time and contained in this application, and documentation required to be submitted with this application. I / We also authorise the Malta Resources Authority to carry out the necessary investigations in order to verify this information. I / We also undertake to give any other information that may, from time to time, be requested by the Authority.

I / We give my consent to the Malta Resources Authority to retrieve personal data about me from any other Government Department, public body, institution or authority. I / We also give my / our consent to the Authority to request the Commissioner of Police to submit a complete record of my criminal convictions in terms of the Conduct Certificate Ordinance (Cap. 77).

I / We give my / our consent to the Authority to transmit personal data or other types of information to third parties (including other Government Departments, public bodies, institutions or authorities in the exercise of their official authority), in whole or in part, where required or allowed by law.

I / We hereby declare that:

- a) Our training has the necessary facilities to provide both theoretical and practical training².
- b) Our training will include both theory, practical sessions and assessments³;
- c) The course assessment shall take the form of an examination at the end of the course;
- d) Our training will offer shorter refresher updating courses to installers whose certification has expired;
- e) The students enrolled in the course would have the entry requirements and prerequisites defined in Article (11) of the "Scheme for the registration of training courses leading to the certification of Renewable Energy Systems installers and providers of energy services, energy auditors and energy managers" by the time of their certification.
- f) The course contents cover as a minimum, the topics and requirements defined in Article (12) of the "Scheme for the registration of training courses leading to the certification of Renewable Energy Systems installers and providers of energy services, energy auditors and energy managers."
- g) The students will be provided with a Certificate by our training Institution on their successful completion of the course.
- h) A list of the Certified Installers should be communicated to the Malta Resources Authority after the completion of the course. This list will include the course reference number, the student's name & surname, ID / Passport number, contact address, telephone or mobile number, certificate number and date of issue.

Signature (in agreement of all of the above in its entirety)	Full Name(s) of Signatory/ Signatories):	Position held	Identity Card/ Passport No.:	Contact Telephone/ Mobile No.:

Rubber stamp

____/____/____
Date

² Practical training facilities may be excluded for energy auditors, energy managers and for providers of energy services;

³ Practical sessions are excluded for energy auditors, energy managers and for providers of energy services

Data Protection Notice

All personal data submitted to the Authority shall be used only in relation to the processing of this application and the management of consequent Notifications and/or Authorisations. The information may however be transmitted to third parties (including other Government authorities, departments or bodies in the exercise of their official authority), in whole or in part, where required or allowed by law.

Under the data protection legislation, you have the right to request, in writing, information on the personal data we hold about you. Although all reasonable efforts will be made to keep your information updated, you are kindly requested to inform us of any change in relation to the personal data held by the Authority. In any case if you consider that certain information about you is inaccurate, you may request the rectification of such data.

11. Documentation
<i>Please submit the following documentation, where applicable:</i>
a. ☐ Copy(ies) of the identity card(s) or passport(s) of the Legal Representative(s). b. ☐ A copy of a valid Tuition License issued by NCHFE. (Not applicable to the UoM and MCAST). c. ☐ A copy of a valid Statement of Recognition issued by the NCFHE. <i>NCFHE # is the National Commission for Further & Higher Education</i>

For office use
.....

Received and checked by: _____

Official stamp:

Signature: _____

Date: ____/____/____

Nru. 88

No. 88

**ATT DWAR IR-REĠISTRAZZJONI
TA' ARTIJIET
(Kap. 296)**

**LAND REGISTRATION ACT

(Cap. 296)**

**Avviż li hemm il-Ħsieb li Titoli ta' Art jiġu
Rreġistrati**

Notice of Intention to Register Titles to Land

B'DAN qed navża li jien irċevejt l-applikazzjonijiet li ġejjin ghar-reġistrazzjoni ta' titoli ta' art deskritti hawn taht minn:-

NOTICE is hereby given that I have received the following applications to register titles to land described below from:-

<i>Lokalità Locality</i>	<i>Proprietà Property</i>	<i>Applikant Applicant</i>	<i>Identifikazzjoni Identification</i>	<i>LR-A LR-A</i>
Fontana	Flat 1 u garaxx 2 u ½ indiviż tal-partijiet komuni u l-arja fi Triq John Gaspard le Merchant	Sacco Alex		1344/14 Gozo
Fontana	Flat 1 and garage 2 and ½ undivided share of common parts in Triq John Gaspard le Merchant	Sacco Alex		
Fontana	Flat 2 u garaxx 1 u ½ indiviż tal-partijiet komuni u l-arja fi Triq John Gaspard le Merchant	Sacco Matthew		1345/14 Gozo
Fontana	Flat 2 and garage 1 and ½ undivided share of common parts in Triq John Gaspard le Merchant	Sacco Matthew		
Għajnsielem	Flat Nru. 7 'The Gardens' Block B Triq Malta	Hili Vanessa		1396/14 Gozo
Għajnsielem	Flat No. 7 'The Gardens' Block B Triq Malta	Hili Vanessa		
Għajnsielem	Garaxx C 'The Gardens' Triq Malta	Hili Vanessa		1397/14 Gozo
Għajnsielem	Garage C 'The Gardens' Triq Malta	Hili Vanessa		
Għajnsielem	Utile Dominju Temporanju ta' art 'Tal-Ġebel l-Aħmar' tal-kejl ta' 30,351.3m.k.	Azzopardi Johnie		1428/14 Gozo
Għajnsielem	Temporary Direct Dominium of land 'Tal-Ġebel l-Aħmar' covering an area of 30,351.3s.m.	Azzopardi Johnie		
Għajnsielem	2/6 indiviż mill-fond 'The Haven' Pjazza Madonna ta' Loreto	Axiao Maurice		1435/14 Gozo
Għajnsielem	2/6 undivided share of premises 'The Haven' Pjazza Madonna ta' Loreto	Axiao Maurice		
Kerċem	Korrezzjoni ta' proprjetà numru 30000446	Mizzi Francis et		1369/14 Gozo
Kerċem	Correction of property number 30000446	Mizzi Francis et		
Kerċem	Korrezzjoni ta' proprjetà numru 30000447	Mizzi Francis et		1370/14 Gozo
Kerċem	Correction of property number 30000447	Mizzi Francis et		
Kerċem	Korrezzjoni ta' LRA 804/14	Cardona James Joseph et		1375/14 Gozo
Kerċem	Correction of LRA 804/14	Cardona James Joseph et		
Kerċem	Korrezzjoni ta' LRA 805/14	Cardona James Joseph et		1376/14 Gozo

Lokalità <i>Locality</i>	Proprietà <i>Property</i>	Applikant <i>Applicant</i>	Identifikazzjoni <i>Identification</i>	LR-A <i>LR-A</i>
Kerċem	Correction of LRA 805/14	Cardona James Joseph et		
Kerċem	Korrezzjoni ta' proprjetà Nru. 30002049 re LRA 523/05, 1617/07 u 972/11	Xerri Carmela et		1430/14 Gozo
Kerċem	Correction of property No. 30002049 re LRA 523/05, 1617/07 u 972/11	Xerri Carmela et		
Kerċem	Korrezzjoni ta' LRA365/06	Formosa Anthony		1436/14 Gozo
Kerċem	Correction of LRA 365/06	Formosa Anthony		
Kerċem	Art 'Ta' Wied il-Mans' tal-kejl ta' 512.25m.k.	Stellini George et		1438/14 Gozo
Kerċem	Land 'Ta' Wied il-Mans' covering an area of 512.25s.m.	Stellini George et		
Munxar	Art 'Tal-Qsajjem' sive 'Tas-Sidra' tal-kejl ta' 386m.k.	Debrincat Paul		1408/14 Gozo
Munxar	Land 'Tal-Qsajjem' sive 'Tas-Sidra' covering an area of 386s.m.	Debrincat Paul		
Nadur	Korrezzjoni ta' proprjetà 43001029	Muscat Mary et		1427/14 Gozo
Nadur	Correction of property 43001029	Muscat Mary et		
Nadur	Korrezzjoni ta' proprjetà 43000780	Camilleri Peter Paul et		1443/14 Gozo
Nadur	Correction of property 43000780	Camilleri Peter Paul et		
Nadur	Art 'Tas-Sajtn' tal-kejl ta' 833m.k.	Camilleri Peter Paul et		1444/14 Gozo
Nadur	Land 'Tas-Sajtn' covering an area of 833s.m.	Camilleri Peter Paul et		
Qala	Korrezzjoni ta' LRA 1298/14	Xuereb Josephine et		1362/14 Gozo
Qala	Correction of LRA 1298/14	Xuereb Josephine et		
Qala	1/5 indiviz mill-fond Nru. 258 u 259 (Parti B) Triq il-Wardija	Cefai Jessica		1395/14 Gozo
Qala	1/5 undivided share of premises No. 258 and 259 (Parti B) Triq il-Wardija	Cefai Jessica		
Qala	Korrezzjoni ta' LRA 511/98	Said Coronato et		1402/14 Gozo
Qala	Correction on LRA 511/98	Said Coronato et		
Qala	Korrezzjoni ta' LRA 1302/05	Xuereb Angelo et		1403/14 Gozo
Qala	Correction on LRA 1302/05	Xuereb Angelo et		
Qala	Korrezzjoni ta' LRA 1303/05	Said Coronato et		1404/14 Gozo
Qala	Correction on LRA 1303/05	Said Coronato et		
Qala	Parti diviża mill-fond 28 u 29 fi Sqaq fi Triq Wied is-Simar (Porzjon A)	Bigeni Lorenzo		1422/14 Gozo
Qala	Divided part of premises 28 and 29 in Alley in Triq Wied is-Simar (Portion A)	Bigeni Lorenzo		
Qala	Parti diviża mill-fond 28 u 29 fi Sqaq fi Triq Wied is-Simar (Porzjon B,C,D, E u F)	Bigeni Joseph et		1423/14 Gozo
Qala	Divided part of premises 28 and 29 in Alley in Triq Wied is-Simar (Portion B,C,D,E and F)	Bigeni Joseph et		
Qala	Irtirar ta' LRA439/99	Camilleri Peter Paul et		1429/14 Gozo

Lokalità <i>Locality</i>	Proprietà <i>Property</i>	Applikant <i>Applicant</i>	Identifikazzjoni <i>Identification</i>	LR-A <i>LR-A</i>
Qala Rabat, Għawdex Rabat, Għawdex Rabat, Għawdex Rabat, Għawdex Sannat	Withdrawal of LRA 439/99 Dirett Dominju Perpetwu ta' art 'Tal-Lampa' Triq Fortunato Mizzi Perpetual Direct Dominium of land 'Tal-Lampa' Triq Fortunato Mizzi Dirett Dominju Perpetwu ta' art 'Tal- Lampa' Triq Fortunato Mizzi Perpetual Direct Dominium of land 'Tal-Lampa' Triq Fortunato Mizzi Korrezzjoni ta' proprietà 56000163	Camilleri Peter Paul et Gvern ta' Malta Government of Malta Gvern ta' Malta Government of Malta Gauci Michael et		1411/14 Gozo 1412/14 Gozo 1350/14 Gozo
Sannat Sannat	Correction of property 56000163 ½ fond Dar il-Hena, Triq il-Blat	Gauci Michael et Debattista Margaret et		1351/14 Gozo
Sannat Sannat	½ premises Dar il-Hena, Triq il-Blat 1/5 fond 1A Triq ta' Seguna	Debattista Margaret et Gauci Franky et		1357/14 Gozo
Sannat Sannat	1/5 premises 1A Triq ta' Seguna Korrezzjoni ta' proprietà Nru. 56000657	Gauci Franky et Cremona Maria		1391/14 Gozo
Sannat Xagħra	Correction on property No. 56000657 Garaxx mingħajr l-arja tiegħu fi Triq Masri	Cremona Maria Zammit Michael		1389/14 Gozo
Xagħra Xagħra	Garage without airspace in Triq Masri Korrezzjoni ta' proprietà 63000452	Zammit Michael Gvern ta' Malta		1432/14 Gozo
Xagħra Xagħra	Correction of property 63000452 Korrezzjoni ta' proprietà 63001117	Government of Malta Gvern ta' Malta		1433/14 Gozo
Xagħra Xewkija	Correction of property 63001117 Utile Dominju ta' art fi Triq Ġdida li tizbokka fi Triq l-Għarus, tal-kejl ta' 509.4 m.k.	Government of Malta Sciberras Giuseppe et		1365/14 Gozo
Xewkija	Utile Dominium of land in Triq Gdida in Triq l-Għarus covering an area of 509.4 s.m.	Sciberras Giuseppe et		
Xewkija	Triq Anton Mallia Vernon (Utile Dominium) u in <i>part part transfer</i> ta' proprietà Nru. 65000620 (dirett dominju)	Attard Massimino et		1398/14 Gozo
Xewkija	Triq Anton Mallia Vernon (Utile Dominium) and part part transfer of property No. 65000620 (direct dominium)	Attard Massimino et		

L-applikazzjonijiet, pjanti tal-art u d-dokumenti preżentati magħhom, jistgħu jiġu eżaminati fir-Registru tal-Artijiet, iċ-Ċentru Amministrattiv, Pjazza San Frangisk, ir-Rabat, Għawdex, bejn it-8.00 a.m. u s-2.30 p.m.

The applications, plans of the land and accompanying documents may be inspected at the Land Registry, the Administration Centre, Pjazza San Frangisk, Victoria, Gozo, between 8.00 a.m. and 2.30 p.m.

Dr Marlin Vella, LL.D.
għar-Registratur tal-Artijiet

Dr Marlin Vella, LL.D.
For/Land Registrar

Is-27 ta' Jannar, 2015

27th January, 2015

TRANSPORT MALTA

Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 3 tal-2015

*Xogħlijiet ta' Thaffir għal Investigazzjonijiet Ġeotekniċi
fid-Daħla ta' Tas-Sliema, Il-Port ta' Marsamxett*

Id-Direttorat tal-Portijiet u Yachting, Transport Malta, jgħarraf lill-baħħara li se jsiru xogħlijiet ta' thaffir għal investigazzjonijiet ġeotekniċi fid-Daħla ta' Tas-Sliema, 'l hinn mill-Pont ta' Manoel Island tul linja immaginarja AB kif muri fuq iċ-*chart* li tinsab fuq is-sit ta' Transport Malta (www.transport.gov.mt).

Jekk it-temp jippermetti x-xogħlijiet għandhom jibdew il-Ħamis, id-29 ta' Jannar, 2015 u jitlestew is-Sibt, is-7 ta' Frar, 2015.

Ix-xogħlijiet se jsiru minn fuq barkun ċatt li se jkollu miegħu dgħajsa żgħira tal-irmonk. Il-barkun jista' jif' l-ankri biex iżommuh f'postu u jista' jibqa' fl-inħawi matul il-lejl. Il-barkun se jkollu fuqu s-sinjali skont ir-Regolamenti Internazzjonali dwar Kollizzjonijiet.

Minhabba dan ta' hawn fuq, il-bastimenti, irmiġi u rkapti kollha fuq l-art qrib l-linja indikata AB għandhom jitlestew sal-Erbgħa, it-28 ta' Jannar, 2015 sabiex il-barkun ċatt u d-dgħajsa tal-irmonk ikunu jistgħu jagħmlu x-xogħol imsemmi.

Ma tittiehed l-ebda responsabbiltà għall-ebda bastiment, irmiġ jew irkaptu tal-art li jithallew fl-inħawi u li jsirulhom xi danni wara d-data stipulata. Sidien ta' bastimenti li jkunu qrib dawn l-inħawi għandhom jikkoperaw mal-kuntrattur biex jithaffef ix-xogħol.

B'zieda ma' dan, baħħara u operatori ta' bastimenti huma avżati biex joqogħdu attenti u jgħaddu bil-mod ħafna u jobdu l-ordinijiet li jingħataw mill-Valletta Port Control (VTS) fuq VHF Channel 12.

Chart affettwata: BA 177

Il-pożizzjonijiet jirreferu għal WGS 84 DATUM.

Is-27 ta' Jannar, 2015

DIPARTIMENT TAL-EŻAMIJIET

**Sejha għall-Ingagġ ta' Uffiċjali Kadetti
fil-Forzi Armati ta' Malta
(Forza Regolari)**

Uffiċjali Kadetti

Id-Direttur tal-Eżamijiet u l-Bord tal-Eżamijiet Pubbliċi Lokali jilqgħu applikazzjonijiet għall-ingagġ ta':

TRANSPORT MALTA

Local Notice to Mariners No. 3 of 2015

*Drilling Works for Geotechnical Investigations
at Tas-Sliema Creek, Marsamxett Harbour*

The Ports and Yachting Directorate, Transport Malta, notifies mariners that drilling works for geotechnical investigations will be carried out in Sliema Creek, off Manoel Island bridge in Marsamxett Harbour along an imaginary line AB as shown on attached chart found on the website of Transport Malta (www.transport.gov.mt).

Weather permitting the works are expected to commence on Thursday, 29th January, 2015 and completed by Saturday, 7th February, 2015.

They will be carried out from a flat barge which will be accompanied by a small tug boat. The barge may deploy anchors to hold it in position and may remain in the area during the night. The barge will display the signals in accordance with the International Collisions Regulations.

In view of the above all vessels, moorings and ground tackle that are in the vicinity of the indicated line AB must be removed by Wednesday, 28th January, 2015 in order that the flat barge and tugboat may carry out the mentioned work.

No liability will be accepted for any vessel, mooring and ground tackle that are left in the area and may be damaged after the stipulated date. Masters of vessels that lie in the vicinity of the area are to cooperate with the contractor to facilitate this work.

Further more mariners and operators of vessels are advised to keep a sharp lookout and proceed at very slow speed and instructions given by Valletta Port Control (VTS) on VHF Channel 12 are to be complied with.

Chart affected: BA 177

Positions referred to WGS 84 DATUM.

27th January, 2015

EXAMINATIONS DEPARTMENT

**Call for Enlistment of Officer Cadets
in the Armed Forces of Malta
(Regular Force)**

Officer Cadets

The Director of Examinations and the Board of Local Public Examinations invite applications for the enlistment of:

- a. Uffiċjali Kadetti;
- b. Uffiċjali Kadetti biex iservu fuq il-baħar;
- ċ. Uffiċjali Kadetti Piloti tal-Ajru,

għall-ingaġġ inizjali ta' tnax-il xahar fil-Forza Regolari tal-Forzi Armati ta' Malta.

2. L-applikanti għandhom ikunu:

- a. ċittadini Maltin;

b. medikament b'saħħithom biex jaqdu d-dmirijiet skont il-livell tal-Forza Regolari. Dan jinkludi li ma jkunux iqsar minn 1.57m fil-każ tal-irġiel, u 1.52m fil-każ tan-nisa u ta' piż aċċettabbli paragunat mat-tul;

- ċ. ta' karattru morali tajjeb;

d. għalqu t-18-il sena u ma jkunux għalqu t-30 sena sal-31 ta' Mejju, 2015.

e. ma jkollhomx *tattoos* eċċessivi, imma żgur mhux fuq il-wiċċ u l-għonq jew *tattoos* li huma offensivi, estremisti, indeċenti jew razzisti fuq partijiet ohra tal-ġisem.

3. L-applikanti għandhom:

a. jekk japplikaw għall-post ta' Uffiċjali Kadetti, ikollhom *passes* f'sitt suġġetti f'Livell Ordinarju tas-*SEC/General Certificate of Education* jew kwalifiki ekwivalenti barranin rikonoxxuti (l-inqas Grade 5/C jew aħjar). Dawn is-sitt suġġetti jridu jinkludu l-Malti, il-lingwa Ingliża, il-Matematika u suġġett ieħor tax-Xjenza (*Physics, Chemistry, Biology u Computer Studies*); ikollhom *passes* f'żewġ suġġetti f'Livell Avvanzat fil-Matrikola/*General Certificate of Education* (l-inqas Grad C jew aħjar), jew kwalifiki barranin li huma komparabbli u rikonoxxuti jew VET Diploma;

b. jekk japplikaw għall-post ta' Uffiċjali Kadetti biex iservu fuq il-baħar, ikollhom *passes* f'sitt suġġetti f'Livell Ordinarju tas-*SEC/General Certificate of Education* jew kwalifiki ekwivalenti barranin rikonoxxuti (l-inqas Grade 5/C jew aħjar). Dawn is-sitt suġġetti jridu jinkludu l-Malti, il-lingwa Ingliża, il-Matematika u suġġett ieħor tax-Xjenza (*Physics, Chemistry, Biology u Computer Studies*); ikunu temmew b'suċċess kors li jiċċertifika lill-individwu bħala Uffiċjal inkarigat fin-*Navigational Watch* jew kors li jiċċertifika lill-individwu bħala Uffiċjal Inkarigat fl-*Engineering* mahruġ mill-Istitut Marittimu tal-MCAST;

ċ. jekk japplikaw għall-post ta' Uffiċjali Kadetti Piloti tal-Ajru, ikollhom *passes* f'sitt suġġetti f'Livell Ordinarju tas-*SEC/General Certificate of Education*, jew kwalifiki ekwivalenti barranin rikonoxxuti (l-inqas Grade 5/C jew aħjar). Dawn is-sitt suġġetti jridu jinkludu l-Malti, il-lingwa

- a. Officer Cadets;
- b. Seagoing Officer Cadets;
- c. Air Pilot Officer Cadets,

On an initial twelve month engagement in the Regular Force of the Armed Forces of Malta.

2. Applicants must be:

- a. citizens of Malta;

b. medically fit for duty to Regular Force Standards. This includes a minimum height requirement of 1.57m for males and 1.52m for females and of acceptable body weight in proportion to height;

- c. of good moral character;

d. 18 years of age and not having attained the age of 30 by 31st May, 2015;

e. not sport excessive tattoos, but definitely not on face and neck or tattoos that are offensive, extremist, indecent or racist on any part of the body.

3. Applicants must:

a. if applying for the post of Officer Cadets, be in possession of passes in six subjects at Ordinary Level of the SEC/General Certificate of Education or recognised comparable overseas qualifications (minimum Grade 5/C or better). These six subjects must include Maltese, English Language, Mathematics and one other science subject (Physics, Chemistry, Biology and Computer Studies); be in possession of passes in two subjects at Advanced Level in the Matriculation/General Certificate of Education (minimum Grade C or better), or recognised comparable overseas qualifications or VET Diploma;

b. if applying for the post of Seagoing Officer Cadets, be in possession of passes in six subjects at Ordinary Level of the SEC/General Certificate of Education or recognised comparable overseas qualifications (minimum Grade 5/C or better). These six subjects must include Maltese, English Language, Mathematics and one other science subject (Physics, Chemistry, Biology and Computer Studies); have successfully completed the course leading to Certification as an Officer-in-Charge of a Navigational Watch or the course leading to Certification as an Officer-in-Charge of an Engineering Watch at the MCAST Maritime Institute;

c. if applying for the post of Air Pilot Officer Cadets, be in possession of passes in six subjects at Ordinary Level of the SEC/General Certificate of Education, or recognised comparable overseas qualifications (minimum Grade 5/C or better). These six subjects must include Maltese, English

Ingliża, il-Matematika u suġġett ieħor tax-Xjenza (*Physics, Chemistry, Biology u Computer Studies*); ikollhom *passes* f'żewġ suġġetti f'Livell Avvanzat fil-Matrikola/*General Certificate of Education* (l-inqas Grad C jew aħjar), jew kwalifiki barranin li huma komparabbli u rikonoxxuti jew VET Diploma; ikollhom *Commercial Pilot License*.

Applikanti li jkunu qed jistennew il-pubblikazzjoni ta' riżultati ta' xi kwalifika msemmija hawn fuq xorta jistgħu japplikaw proviżorjament iżda jkunu meħtieġa jippreżentaw iċ-ċertifikati neċessarji sad-data tal-intervista.

4. Il-proċess ta' selezzjoni se jikkonsisti fi:

L-Ewwel Parti – Test ta' Effiċjenza Fizika
It-Tieni Parti – *Psychometric Test*
It-Tielet Parti – Intervista
Ir-Raba' Parti – Eżami Mediku

Fl-istess dati li jsir it-Test ta' Effiċjenza Fizika, l-applikanti jiġu nfurmati dwar id-dati ta' meta jkunu se jsiru l-partijiet l-oħra tal-proċess ta' selezzjoni.

L-Ewwel Parti – Eżami ta' Effiċjenza Fizika

5. Primarjament, il-kandidati jkunu ċċekkjati għat-tul sabiex jiġi żgurat li jilhqqu l-htigiet stipulati f'para. 2b ta' din is-sejha. Dawk li jikkwalifikaw ikunu meħtieġa li joqogħdu għall-Eżami ta' Effiċjenza Fizika biex jiġi żgurat li jkunu f'saħħithom skont l-*standards* tal-Forza Regolari.

6. Il-livell minimu li jrid jintlaħaq f'kull wieħed mit-tliet testijiet ta' effiċjenza fizika hu kif jidher hawn taħt:

a. *1 mile run* - mhux aktar minn 8 minuti u 30 sekonda fil-każ tal-irġiel u 10 minuti u 18-il sekonda fil-każ tan-nisa;

b. *Push-ups* - mhux anqas minn 30 darba fil-każ tal-irġiel u 11-il darba fil-każ tan-nisa f'hin ta' mhux iktar minn 2 minuti;

c. *Sit-ups* - mhux anqas minn 37 darba fil-każ tal-irġiel u 35 darba fil-każ tan-nisa f'hin ta' mhux iktar minn 2 minuti.

7. Il-kandidati jridu mill-anqas jilhqqu l-*standard* minimu f'kull *test* fiziku biex jitqiesu li kisbu *pass* fl-Eżami ta' Effiċjenza Fizika, iżda l-kandidati li ma jgħaddux minn wieħed mit-testijiet fiżiċi, jew il-*1 mile run* jew il-*push ups* jew is-*sit ups*, ikunu jistgħu jerġgħu jagħmlu *resit* ta' dak it-*test* wieħed partikolari, fi żmien għaxart (10) ijiem wara li jkun sar l-ewwel *test*.

It-Tieni Parti – *Psychometric Test*

8. Il-kandidati li jgħaddu mill-Ewwel Parti jkollhom joqogħdu għall-*psychometric test* sabiex tkun assessjata l-adegwatezza tagħhom biex iservu bħala Fizzjal bil-

Language, Mathematics and one other science subject (Physics, Chemistry, Biology and Computer Studies); be in possession of passes in two subjects at Advanced Level in the Matriculation/General Certificate of Education (minimum Grade C or better), or recognised comparable overseas qualifications or VET Diploma; be in possession of a Commercial Pilot License.

Applicants who are waiting for the publication of the results of any of the qualifications indicated above may still apply provisionally but will have to present their required certificates by the date of the interview.

4. The selection process shall consist of:

Part One – Fitness Efficiency Test
Part Two – Psychometric Test
Part Three – Interview
Part Four – Medical examination

Applicants shall be notified on the date of the Fitness Efficiency Test of the dates of the other parts of the selection process.

Part One – Fitness Efficiency Test

5. Candidates will be primarily checked for height in order to ensure that they meet the requirements stipulated in para 2b of this call. Those who are found to meet such requirements will be subjected to a Fitness Efficiency Test to ensure fitness to Regular Force standards.

6. The minimum standards which have to be reached in each of the fitness tests are as follows:

a. *1 mile run* - not more than 8 minutes 30 seconds for males and 10 minutes 18 seconds for females;

b. *Push-ups* - not less than 30 repetitions for males and 11 repetitions for females in a timed period of 2 minutes;

c. *Sit-ups* - not less than 37 repetitions for males and 35 repetitions for females in a timed period of 2 minutes.

7. Candidates must at least attain the minimum standard in each physical test to be considered as having gained a pass in the Physical Efficiency Test, but candidates who fail in one feat only. i.e - either the 1-mile run or the push-ups or the sit-ups, will be allowed to resit that one particular event, ten (10) days following the first complete test.

Part Two – Psychometric Test

8. Candidates who pass the tests in Part One will be required to sit for a psychometric test in order to assess the candidate's suitability to serve as a commissioned officer

kummissjoni fil-Forzi Armati ta' Malta. Iktar informazzjoni fuq *is-psychometric test* tingħata fuq talba uffiċjali mill-kandidati.

It-Tielet Parti – Intervista

9. Il-kandidati li jgħaddu mit-testijiet tat-Tieni Parti jiġu assessjati mill-Bord tal-Għażla biex jiġi żgurat li huma jservu bħala Fizzjal bil-kummissjoni fil-Forzi Armati ta' Malta. Il-marki jingħataw kif ġej:

Marka Massima

Kwalifiki Edukattivi	80
Intervista (min. 75)	150
Lecturette (min.35)	70
Massimu:	300

10. Il-kandidati huma meħtieġa biex jagħtu *lecturette* ta' ħames (5) minuti dwar suġġett tal-għażla tagħhom. Waqt il-*lecturette*, il-kandidati jistgħu jużaw għodda bħal *Power Point* biex tgħinjom jagħtu l-*lecturette*. Il-kandidati jridu jkimsbu l-*istandard* minimu fl- Intervista u fil-*lecturette* sabiex jittiqiesu li għaddew minn din il-parti tas-selezzjoni.

Ir-Raba Parti – Eżami Mediku

11. Il-kandidati jiġu eżaminati medikament biex jiġi żgurat li huma b'saħħithom għall-impieg skont l-*istandards* tal-Forzi Regolari. Iktar informazzjoni fuq l-*istandards* tal-Forzi Regolari tingħata fuq talba uffiċjali mill-applikanti. Applikanti għall-postijiet ta' Uffiċjal Kadett Piloti jkollhom jissodisfaw ukoll il-livelli mediċi rekwiżiti tal-avjazzjoni kemm nazzjonali kif ukoll internazzjonali. Fil-każijiet kollha, il-gudizzju tal-Uffiċjali Mediċi tal-FAM dwar jekk kull applikant huwa medikament b'saħħtu biex iservi fil-Forzi Armati ta' Malta jkun finali u konklussivi.

L-applikanti jagħtu l-kunsens tagħhom lill-Uffiċjali Mediċi tal-FAM biex f'kull ħin sakemm ikunu għadhom fis-servizz, dawn jkunu jistgħu jitolbu dokumenti mediċi personali minn kwalunkwe spjar tal-Gvern jew privat. Kwalunkwe irregolarità u/jew diskrepanza tista' tiġi rreferita mill-imsemmijin Uffiċjali Mediċi lill-Uffiċjali tal-Forzi Armati kif xieraq.

12. L-Ordni tal-Mertu għal daww il-kandidati li għaddew mill-partijiet kollha tal-proċess ta' selezzjoni jiġi stabbilit skont it-total ta' marki miksuba fit-Tielet Parti - Intervista.

13. Kandidati li jonqsu milli jattendu għal xi parti mill-proċess ta' selezzjoni jiġu kkunsidrati li wehlu mill-proċess ta' selezzjoni.

in the Armed Forces of Malta. Further information on the Psychometric Test would be made available upon formal request by candidates.

Part Three – Interview

9. Candidates who pass the tests in Part Two will be assessed by a Selection Board to assess their suitability to serve as a Commissioned Officer in the Armed Forces of Malta. Marks will be allocated as follows:

Maximum Mark

Education Qualifications	80
Interview (min. 75)	150
Lecturette (min. 35)	70
Maximum:	300

10. Candidates shall be required to deliver a five (5) minute long lecturette on a subject of their own choice. During the lecturette, candidates may use their choice of lecture aids, such as Power Point presentation. Candidates must attain the minimum standard in both the Interview and Lecturette, to be considered as having gained an overall pass in this phase of the selection process.

Part Four – Medical examination

11. Candidates will be medically examined to ascertain that they are fit for the post according to Regular Force Standards. Further information on the Regular Force Standards would be made available upon formal request by applicants. Applicants applying for the posts of Air Pilot Officer Cadets will, in addition, be required to also satisfy both national and international medical aviation standards. In all cases, the AFM Medical Officers' assessment of each applicant's medical fitness to serve in the Armed Forces of Malta will be final and conclusive.

Applicants give their consent to the AFM Medical Officers to retrieve, at any point in time until they have been officially discharged from the service, personal medical records from any Government and Private hospital. Any irregularity and/or discrepancy can be transmitted, by the said Medical Officers, to the appropriate Officers in the Armed Forces of Malta.

12. The Order of Merit, for those candidates who are successful in all parts of the selection process, will be established according to the total marks obtained in Part Three - Interview.

13. Candidates who fail to attend any part of the selection process will be considered to have failed the selection process.

14. Il-proċess ta' selezzjoni se jitmexxa minn Bord ta' Għażla taht id-direzzjoni tad-Direttur tal-Eżamijiet u tal-Bord tal-Eżamijiet Pubbliċi Lokali.

15. Ir-riżultat tal-proċess ta' selezzjoni jibqa' validu għal tliet xhur mid-data tal-pubblikazzjoni uffiċjali tiegħu fuq in-notice-board tad-Dipartiment tal-Eżamijiet.

16. L-applikanti għandhom ikunu ta' karattru morali tajjeb. Ma jiġux aċċettati applikazzjonijiet minn persuni li nħargilhom ċertifikat tal-kondotta tal-Pulizija, għajr minn għand dawk li nħargilhom iċ-ċertifikat Form A.

Il-FAM iżommu d-dritt li jannullaw ir-riżultat ta' xi kandidat li jkun għadda mill-proċess ta' selezzjoni, jekk f' xi hin jinstab li għandu rekord kriminali li mhux aċċettabbli, jew inkella jkun tkeċċa mill-Forzi Armati, jew minn xi Korp iddixxiplinat ieħor. Il-kondotta ta' kandidati magħżula tiġi mistharrġa fid-dawl tad-dispożizzjonijiet rilevanti li jinstabu fil-Kapitoli 220 (L-Att dwar il-Forzi Armati ta' Malta) u 440 (L-Att dwar il-Protezzjoni u l-Privatezza tad-Data) tal-Liġijiet ta' Malta.

L-applikanti kollha jagħtu l-kunsens tagħhom lill-Pulizija ta' Malta biex jgħaddu lill-FAM id-dokumenti kriminali personali tagħhom.

17. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jingabru mid-Dipartiment tal-Eżamijiet, Il-Mall, Triq Sarria, Il-Furjana, jew miċ-Ċentru tal-Eżamijiet, Triq Fortunato Mizzi, Ir-Rabat, Għawdex, jew mingħand ir-*Recruiting Office, Luqa Barracks*, Hal Luqa, jew direttament minn fuq il-*website* tad-Dipartiment tal-Eżamijiet fuq: (www.exams.gov.mt), minn nhar it-Tnejn, id-9 ta' Frar, 2015.

18. Il-formoli tal-applikazzjoni (dawk biss li jintlaqgħu) għandhom jiġu ppreżentati personalment minn nhar it-Tnejn, id-9 ta' Frar, 2015, sal-Gimgha, 20 ta' Frar, 2015, fid-Dipartiment tal-Eżamijiet, Il-Mall, Triq Sarria, Il-Furjana, jew miċ-Ċentru tal-Eżamijiet, Triq Fortunato Mizzi, Ir-Rabat, Għawdex, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar u mis-1.30 p.m. sal-4.00 p.m.

19. Mal-applikazzjoni, il-kandidati għandhom jipprezentaw:

a. Kopja bil-kulur (miż-żewġ naħat) tal-karta uffiċjali tal-identità tagħhom;

b. L-originali u kopji taċ-ċertifikati mitluba;

ċ. Dikjarazzjoni tas-servizz (fil-każ ta' membri li preżentament jaħdmu fil-Forzi Armati ta' Malta biss);

d. *Service and Leave record Form - GP47* (applikanti mis-Servizz Pubbliku Malti).

14. The selection process shall be conducted by a Selection Board under the direction of the Director of Examinations and Board of Local Public Examinations.

15. The result of the selection process will be valid for a period of three months from the date of its official publication on the notice-board of the Examinations Department.

16. Applicants must be of good moral character. Applications from persons issued with a Police conduct certificate other than the Form A will not be accepted.

The AFM reserves the right to annul the result of the selection process of any successful candidate who at any time is found to have an unacceptable criminal record or has been dismissed from the AFM or any disciplined Force. The conduct of selected candidates will be vetted in line with the provisions emanating from Chapters 220 (Malta Armed Forces Act) and 440 (Data Protection Act) of the Laws of Malta.

All applicants give their consent to the Malta Police to provide the AFM with their personal criminal records.

17. Application forms may be collected from the Examinations Department, The Mall, Triq Sarria, Floriana, or from the Examinations Centre, Triq Fortunato Mizzi Rabat, Gozo, and from the AFM Recruiting Office, Luqa Barracks, Hal Luqa, or directly from the Examinations Department website on: (www.exams.gov.mt) from Monday, 9th February, 2015.

18. Application forms (only those admissible) should be handed in personally from Monday, 9th February, 2015, to Friday, 20th February, 2015, at the Examinations Department, The Mall, Sarria Street, Floriana, or at the Examinations Centre, Triq Fortunato Mizzi, Rabat, Gozo, between 8.00 a.m. and noon and from 1.30 p.m. to 4.00 p.m.

19. With the application form candidates must produce:

a. Colour copy (front and back) of their official identity card;

b. Originals and copies of requested certificates;

c. A declaration of service (in the case of serving Armed Forces of Malta personnel only);

d. *Service and Leave record Form - GP47* (applicants from the Malta Public Service).

e. Ċertifikat riċenti tal-kondotta mill-Pulizija Form “A” (maħruġ fi żmien 6 xhur qabel id-data tal-għeluq tal-applikazzjoni);

f. Dritt ta' ħlas ta' €9.30, ħlas isir biss permezz ta' *credit card* jew ċekk.

20. Id-dokumenti oriġinali, id-dokumenti ta' identifikazzjoni, iċ-ċertifikati, u/jew ittri ta' rakkomandazzjoni għandhom mingħajr eċċezzjoni jintwerew għall-verifika mal-applikazzjoni kif ukoll waqt l-intervista.

21. Hija r-responsabbiltà tal-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonossiment dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC)*, liema dikjarazzjoni għandha tinthemeż mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista.

22. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

23. Il-Bord tal-Eżamijiet Pubbliċi Lokali għandu s-setgħa li jittratta b'mod sommarju ma' kull kandidat li, filwaqt li jkun qed isir il-proċess ta' selezzjoni, jinstab hati ta' mgħiba ħażina jew ta' xi ksur tal-istruzzjonijiet maħruġa biex jimxu fuqhom il-kandidati.

24. Il-Bord tal-Eżamijiet Pubbliċi Lokali jżomm id-dritt li jħassar il-proċess ta' selezzjoni jekk tinstab xi rregolarità dwar dan l-eżami. Thassir bħal dan jista' jkun dwar l-eżami kollu wkoll jekk l-irregolarità li tinstab tkun dwar parti waħda biss jew stadju partikolari tal-proċess ta' selezzjoni.

25. Il-kandidati li jgħaddu jiġu ngaġġati bħala Kadetti għal perjodu inizjali ta' taħriġ ta' tnax-il xahar u mħallsa Salarju ta' Skala 12 (€15,539). L-ewwel tliet xhur tal-ingaġġ ikunu jikkonsistu f'kors ta' taħriġ mandatorju militari bażiku u l-kadetti jistgħu wara jkunu meħtieġa jagħmlu perjodu ta' taħriġ barra minn Malta. It-tliet xhur taħriġ mandatorju ma jistgħux ikunu interrotti. Kandidati li ma jilħqux il-livell neċessarju matul il-perjodu ta' taħriġ jistgħu jitkeċċew.

Mal-ingaġġ, il-kandidati jkun jeħtiġilhom jgħaddu mill-proċess ta' *Security Clearance* sabiex jiksibu *National Security Clearance Certificate* fil-livell meħtieġ. Il-kandidati li ma jgħaddux minn dan il-proċess jiġu maħlula mis-Servizz.

26. Il-kandidati li jispiċċaw dan il-perjodu ta' taħriġ b'suċċess, fi tmiem l-ingaġġ ta' tnax-il xahar, jingħataw kummissjoni fir-rank ta' *Second Lieutenant* (Skala 9, €18,787.02, b'żidiet annwali ta' €447.33 sa €21,471) għal perjodu ta' tmintax-il xahar. Wara li jiskadi dan il-

e. A recent Police conduct certificate Form “A” (issued within six months prior the closing date of application);

f. A fee of €9.30, payment is accepted only by means of credit card or cheque.

20. Original documents, identification documents, certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification when submitting the application form and during the interview.

21. It is the responsibility of applicants in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the designated authority, which statement should be attached to the application, and the original presented at the interview.

22. Late applications will not be considered.

23. The Board of Local Public Examinations shall have the power to deal summarily with any candidate who, while the selection process is in progress, is found guilty of misconduct or of any breach of the instructions issued for the guidance of candidates.

24. The Board of Local Public Examinations reserves the right to annul the selection process if any irregularity is detected in connection herewith. Such annulment may be in respect of the whole selection process even if the detected irregularity is in respect of only one area or a particular stage of the selection process.

25. Successful candidates will be enlisted as Officer Cadets for an initial twelve-month training period and be paid in Salary Scale 12 (€15,539). The first three months of engagement will consist of a mandatory basic military training course and cadets may subsequently be required to undergo a period of training abroad. The mandatory three month period cannot be interrupted for any reason. Failure to meet the required standards at any point during the training period may lead to instant dismissal.

On enlistment, candidates will be required to undergo a Security Clearance process to obtain a National Security Clearance Certificate at the required level. Candidates failing this process will be dismissed from the Force.

26. On successful completion of their twelve month training period candidates will be commissioned in the rank of Second Lieutenant (Scale 9, €18,787.02 rising by annual increments of €447.33 to €21,471) for a period of eighteen months. On the expiry of this period and subject to satisfactory

perjodu u soġġett għal prestazzjoni sodisfaċenti, l-Uffiċjali Kummissjunati jiġu promossi għar-*rank* ta' Logutenent (Skala 8, €20,047.02 b'żidiet annwali ta' €486.83 sa €22,968). Id-data tal-kummissjoni fir-*rank* ta' *Second Lieutenant* u wara fir-*rank* ta' Logutenent, tista' tkun marbuta mat-tkomplija b'suċċess ta' kors twil f'istituzzjoni militari. Għaldaqstant, f'dawn il-każijiet, l-anzjanità relattiva tibqa' dejjem tgħodd.

27. Uffiċjali Kummissjonati jkunu marbuta li jservu fil-Forza Regolari għal perjodu ta' mhux anqas minn tliet snin mid-data ta' meta jingħataw il-kummissjoni. Wiehed għandu jinnota wkoll li, skont ir-Regolamenti preżenti tal-Forzi Armati ta' Malta, Uffiċjali Kummissjunati li jieħdu kors ta' taħriġ barra minn Malta jistgħu jkunu meħtieġa li jagħmlu perjodu ta' servizz mandatorju, suġġett għal massimu ta' ħames snin, wara li jkunu temmew it-taħriġ tagħhom.

28. Uffiċjal li għal xi raġuni jonqos li jtemm xi wiehed mill-perjodi ta' servizz mandatorju msemmija f'paragrafu 25 ta' hawn fuq, jista' jkun imġiegħel jirrifondi lill-Gvern ta' Malta l-ispejjeż kollha li jkun ħallas il-Gvern, kemm fit-taħriġ bażiku fl-ewwel sena kif ukoll għal taħriġ barra minn Malta, fuq bażi *pro-rata*.

29. Aktar informazzjoni fuq l-FAM tista tinkiseb mis-sit elettroniku tal-FAM (www.afm.gov.mt).

Is-27 ta' Jannar, 2015

MINISTERU GHALL-INTERN
U S-SIGURTA' NAZZJONALI

**Pożizzjoni ta' Case Worker fl-Uffiċċju
tal-Kummissarju għar-Refuġjati
fil-Ministeru għall-Intern u
s-Sigurtà Nazzjonali**

(*Approvazzjoni skont il-capacity building datata
27 ta' Ottubru, 2013*)

Skont klawnsola 3.1(l) tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Is-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Intern u s-Sigurtà Nazzjonali, jilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' Case Worker fl-uffiċċju tal-Kummissarju għar-Refuġjati fil-Ministeru għall-Intern u s-Sigurtà Nazzjonali.

Tul tal-Assignment u Kundizzjonijiet

2.1 Persuna magħżula tidhol f'*assignment* ta' sitta u tletin (36) xahar bhala Case Worker fl-uffiċċju tal-Kummissarju għar-Refuġjati fil-Ministeru għall-Intern u s-Sigurtà Nazzjonali li jista' jiġi mġedded għal perjodi oħrajn.

performance, the Commissioned Officers will then be promoted to the rank of Lieutenant (Scale 8, €20,047.02 rising by annual increments of €486.83 to €22,968). The dates of Commission in the rank of Second Lieutenant and subsequent promotion to the rank of Lieutenant, may be tied to successful completion of long courses at military institutions. However, in such cases, relative seniority will be retained.

27. Commissioned Officers will be bound to serve in the Regular Force for a minimum period of three years from the date of their commission. It should also be noted that, in terms of current Armed Forces of Malta Regulations, Commissioned Officers who undertake overseas training may be required to serve for a period of mandatory service, subject to a maximum of five years, following the completion of their training.

28. An Officer who fails to complete any of the mandatory periods of service referred to in paragraph 25 above may be required to refund to the Government of Malta all the expenses incurred by the Government both during the first year of basic training and during overseas training on a pro rata basis.

29. Further information on the AFM can be found on the AFM website (www.afm.gov.mt).

27th January, 2015

MINISTRY FOR HOME AFFAIRS
AND NATIONAL SECURITY

**Position of Case Worker in the Office
of the Refugee Commissioner
within the Ministry for Home Affairs
and National Security**

(*Capacity building approval dated 27th October, 2013*)

"In accordance with clause 3.1(l) of the current Collective Agreement, nomenclatures importing the male gender include also the female gender".

The Permanent Secretary, Ministry for Home Affairs and National Security, invites applications for the position of Case Worker in the Office of the Refugee Commissioner within the Ministry for Home Affairs and National Security.

Duration of Assignment and Conditions

2.1 A selected candidate will enter into a thirty-six (36) month assignment as a Case Worker in the Office of the Refugee Commissioner within the Ministry for Home Affairs and National Security, which may be renewed for

Prestazzjoni mhux sodisfaċenti bħala *Case Worker* waqt il-perjodu tal-*assignment* jiġi terminat.

further periods. Unsatisfactory performance as Case Worker during the assignment period will lead to termination of the assignment.

2.2 Il-pożizzjoni ta' *Case Worker* hija soġġetta għal perjodu ta' prova ta' tnax-il (12) xahar.

2.2 The position of Case Worker is subject to a probationary period of twelve (12) months.

Salarju marbut mal-pożizzjoni

3. Is-salarju għall-pożizzjoni ta' *Case Worker* huwa ekwivalenti għall-massimu ta' Skala ta' Salarju 10 (bħalissa €20,078.00), kif ukoll żieda mhux pensjonabbli ta' €1,397.00 fis-sena.

Salary pegged to the position

3. The salary attached to the position of Case Worker is equivalent to the maximum point of Salary Scale 10 (currently €20,078.00) plus a non-pensionable allowance of €1,397.00 per annum.

Dmirijiet

4. Id-dmirijiet ta' persuna fil-hatra ta' *Case Worker* jinkludu:

Duties

4. The duties of a Case Worker include:

- a. jimla formoli ta' applikazzjonijiet;
- b. jintervista lill-persuni li qed ifittxu l-ażil;
- c. jeżegwixxi riċerka u jevalwa kif mehtieġ, inkluż li jeżaminaw id-dokumenti pprezentati minn dawk li qed ifittxu l-ażil;
- d. tagħti informazzjoni fil-bidu tal-proċeduri tal-ażil kif ukoll wara l-ħruġ tal-ewwel deċiżjoni;
- e. jikkoordina l-informazzjoni miksuba;
- f. jassisti f'xogħol ieħor tal-uffiċċju bħal zamma ta' rekords, data u statistiċi relatati ma' persuni li qed ifittxu l-ażil;
- g. jassisti f'xogħol ta' proġetti relatati mal-fondi Ewropej;
- h. jassisti fix-xogħol tal-Uffiċċju fil-konfront ta' Istituzzjonijiet Ewropej;
- i. kull xogħol ieħor skont l-esiġenzi tas-Servizz kif mitlub mis-Segretarju Permanenti Ewlieni.

- a. filling application forms;
- b. interviewing asylum seekers;
- c. executing the necessary research and evaluation, including the examination of documents presented by the asylum-seekers;
- d. disseminating information in the beginning of the asylum procedure, as well as after the issuance of the first instance decision;
- e. coordinating the information dissemination;
- f. assisting in other Office duties such as maintaining updates records, data and statistics in respect of asylum seekers;
- g. assisting in duties related to EU funded projects;
- h. assisting in the Office's commitment vis-à-vis European Institutions;
- i. any other duties according to the exigencies of the Service as directed by the Principal Permanent Secretary.

Rekwiżiti tal-eligibbiltà

5.1 Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

Eligibility requirements

5.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

- (i) (a) ċittadini ta' Malta; jew
- (b) ċittadini ta' Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin

- (i) (a) citizens of Malta; or
- (b) citizens of other Member States of the European Union who are entitled to equal treatment to Maltese citizens

fi kwistjonijiet ta' impieg bis-saħħa ta' leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(c) ċittadini ta' kwalunkwe pajjiż ieħor li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impieg minħabba li jkunu japplikaw għal dak il-pajjiż b'leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(d) kwalunkwe persuni oħrajn li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impieg permezz tar-relazzjoni familjari tagħhom ma' persuni msemija f'(a), (b) jew (c), skont kif hemm fil-liġi jew fil-leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati msemija hawn fuq; jew

(e) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw *status* ta' residenti li joqogħdu għal żmien twil f'Malta taħt ir-regolament 4 tar-Regolamenti tal-2006 dwar "Status ta' Residenti li joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi)", jew li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-regolament 18 (3) tal-istess regolamenti, flimkien mal-membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-Regolamenti tal-2007 dwar ir-Rijunifikazzjoni tal-Familji".

Għandu jintalab il-parir tad-Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates* skont il-ħtieġa fl-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet imsemmijin hawn fuq.

Il-ħatra ta' kandidati msemmin f'(b), (c), (d) u (e) hawn fuq teħtieġ il-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja. Il-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ għandha tiġi kkonsultata skont il-ħtieġa dwar din il-materja.

(ii) ikunu profiċjenti bil-lingwa Maltija u dik Ingliża;

(iii) (a) ikollhom *first degree* relevanti f'livell 6 tal-MQF, jew kwalifika xierqa komparabbli u rikonossuta; jew

(b) ikunu Uffiċjali Pubbliċi fi Skala mhux anqas minn Skala 12 bi tliet (3) snin esperjenza ta' xogħol relevanti;

(iv) ikollhom trasport u liċenzja nadifa tas-sewqan. Ikunu provduti *allowances* relatati.

Kwalifiki li huma ta' livell oġġla minn dak mitlub hawn fuq jiġu aċċettati għall-fini ta' eliġibbiltà sakemm dawn ikunu fis-suġġetti mitluba.

Dawk il-kandidati li ma jkunux għadhom ġabu l-kwalifiki msemma hawn fuq formalment xorta jiġu kkunsidrati, basta

in matters of employment by virtue of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(c) citizens of any other country who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment by virtue of the application to that country of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(d) any other persons who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment in terms of the law or the above-mentioned EU legislation and treaty provisions, on account of their family relationship with persons mentioned in paragraph (a), (b) or (c); or

(e) third country nationals who have been granted long-term resident status in Malta under regulation 4 of the "Status of Long-Term Residents (Third Country Nationals) Regulations, 2006" or who have been granted a residence permit under regulation 18(3) thereof, together with family members of such third country nationals who have been granted a residence permit under the "Family Reunification Regulations, 2007".

The advice of the Citizenship and Expatriates Department should be sought as necessary in the interpretation of the above provisions.

The appointment of candidates referred to at (b), (c), (d) and (e) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation. The Employment and Training Corporation should be consulted as necessary on this issue.

(ii) have the ability to communicate in the Maltese and English languages;

(iii) (a) in possession of a pertinent first degree at MQF Level 6, or an appropriate, recognised, comparable qualification; or

(b) Public Officers in a Scale not below Scale 12 with three (3) years relevant work experience.

(iv) in possession of a valid driving licence and a private vehicle. Approved allowances will be provided;

Qualifications at a level higher than that specified above will be accepted for eligibility purposes, provided they meet any specified subject requirements.

Moreover, candidates who have not yet formally obtained any of the above-mentioned qualifications will

jipprovdu evidenza li ġew appovati għall-ghoti tal-kwalifiki msemija sal-hin u d-data tal-gheluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

(v) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jipprezentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jipprezentaw Ċertifikat riċenti tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern qabel, u jagħtu d-dettalji).

5.2. Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-kandidati li, minbarra dak mitlub f'paragrafu 5.1, għandhom esperjenza ta' xogħol relevanti u ppruvata.

5.3 L-applikanti prospettivi għandhom jaraw id-dispożizzjonijiet ġenerali marbuta ma' din is-sejha għall-applikazzjonijiet fejn jikkonċerna s-sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent tal-kwalifiki mingħand l-MQRIC, jew awtorità pertinenti oħra, kif applikabbli (ara l-link aktar ' isfel).

Sottomissjoni ta' dokumentazzjoni

6.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti li kopja tagħhom għandha tkun meħmuża mal-applikazzjoni. Kopji *scanned* mibgħuta b'mod elettroniku huma aċċettati.

6.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

Proċeduri tal-Għażla

7. L-applikanti eliġibbli jiġu assessjati minn Bord tal-Għażla biex jiġi ddeterminat min hu adatt għall-pożizzjoni.

Sottomissjoni tal-applikazzjoni

8. L-applikazzjonijiet flimkien mal-*curriculum vitae* li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Ministeru għall-Intern u s-Sigurtà Nazzjonali, 201, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta, sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Hin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Frar, 2015. Aktar dettalji dwar is-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet jinsabu fid-dispożizzjonijiet ġenerali msemija hawn isfel.

Dispożizzjonijiet ġenerali oħrajn

9. Dispożizzjonijiet ġenerali oħrajn dwar din is-sejha għall-applikazzjonijiet, b'referenza partikolari għal:

still be considered, provided that they submit evidence that they have been approved for the award of the qualifications in question by the closing time and date of the call for applications.

(v) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

5.2 Due consideration will be given to applicants who, besides the requisites indicated in paragraph 5.1, have proven relevant work experience.

5.3 Prospective applicants should note the requirement to produce MQRIC recognition statements in respect of their qualifications from MQRIC, or other designated authorities, as applicable, as per provisions applicable to this call for applications (see link below).

Submission of supporting documentation

6.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should be attached to the application. Scanned copies sent electronically are acceptable.

6.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

Selection procedure

7. Eligible applicants will be assessed by a Selection Board to determine their suitability for the position.

Submission of applications

8. Applications, together with *curriculum vitae* showing qualifications and experience, will be received by the Assistant Director, Human Resources, Ministry for Home Affairs and National Security at 201, Triq id-Dejqa, Valletta, by not later than noon (Central European Time) of Friday, 13th February, 2015. Further details concerning the submission of applications are contained in the general provisions referred to below.

Other general provisions

9. Other general provisions concerning this call for applications, with particular reference to:

kundizzjonijiet applikabbli oħrajn;
bdil raġonevoli għall-persuni rreġistrati b'diżabbiltà;

sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonnoxximent dwar il-kwalifiki;

pubblikazzjoni tar-riżultat;
il-proċess sabiex tintbagħat petizzjoni dwar ir-riżultat;

eżami mediku;
aċċess għall-formola tal-applikazzjoni u dettalji relatati;
żamma ta' dokumenti

jinstabu fis-sit elettroniku tad-Direttorat tar-*Resourcing*, Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fl-Amministrazzjoni Pubblika fl-indirizz (<http://www.pahro.gov.mt/file.aspx?f=371>), jew jinkisbu mid-Direttorat għar-Riżorsi Umani, Ministeru għall-Intern u s-Sigurtà Nazzjonali, 201, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta. Dawn id-dispożizzjonijiet ġenerali għandhom jitqiesu bħala parti integrali minn din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

Għall-fini ta' paragrafu 6.2 tad-Dispożizzjonijiet Ġenerali ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-indirizz tal-*e-mail* tad-Direttorat riċeventi huwa (recruitment.mhas@gov.mt).

Is-27 ta' Jannar, 2015

KUNSILL LOKALI HAŻ-ŻABBAR

Post Vakanti għal Uffiċjal Eżekuttiv mal-Kunsill Lokali Haż-Żabbar

Permess tal-ETC Nru. 4/2015

Il-Kunsill Lokali Haż-Żabbar jgħarraf li jeħtieġ persuna biex taħdem fil-grad ta' Uffiċjal Eżekuttiv (Skala 13) fuq bażi *full-time* b'kuntratt ta' tliet snin, liema kuntratt jista' jiġġedded għal perjodu indefinit.

Il-kandidati jrid ikollhom minimu ta' żewġ (2) suġġetti f'Livell Avvanzat b'marka minima ta' Grad C jew l-ekwivalenti, kif ukoll tliet (3) suġġetti f'Livell Ordinarju b'marka minima ta' Grad C jew ekwivalenti, li għandhom jinkludu l-Malti, l-Ingliz u l-Matematika (Livell Ordinarju jew Avvanzat); jew tliet snin esperjenza fil-grad ta' Skrivana (Skala 15) ma' Kunsill Lokali suġġett għal prestazzjoni sodisfaċenti.

L-applikanti għandhom ikunu lesti jaħdmu f'*teamwork* u li jaħdmu wkoll sigħat flessibbli.

Persuni eligibbli għandhom jibagħtu l-applikazzjoni tagħhom flimkien ma' *curriculum vitae* dettaljat lis-Segretarju Eżekuttiv, Kunsill Lokali Haż-Żabbar, Ċentru Ċiviku, Triq iċ-Ċawlsli, Haż-Żabbar, jew fuq l-indirizz tal-*email* (zabbar.lc@gov.mt) sa mhux aktar tard minn nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Frar, 2015.

Is-27 ta' Jannar, 2015

other applicable conditions;
reasonable accommodation for registered persons with disability;

the submission of recognition statements in respect of qualifications;

the publication of the result;
the process for the submission of petitions concerning the result;

medical examination;
access to application forms and related details;
retention of documents

may be viewed by accessing the website of the Public Administration Human Resources Office at the address (<http://www.pahro.gov.mt/file.aspx?f=371>), or may be obtained from the Human Resources Directorate, Ministry for Home Affairs and National Security 201, Triq id-Dejqa, Valletta. These general provisions are to be regarded as an integral part of this call for applications.

For the purpose of paragraph 6.2 of the General Provisions of this call for applications, the e-mail address of the receiving Directorate is (recruitment.mhas@gov.mt).

27th January, 2015

HAŻ-ŻABBAR LOCAL COUNCIL

Vacancy for the Post of Executive Officer with Haż-Żabbar Local Council

ETC Permit No. 4/2015

The Haż-Żabbar Local Council has a vacancy for an Executive Officer (Scale 13) to work on a full-time basis on a 3 year definite contract with possibility of indefinite renewal.

Candidates must possess two (2) different subjects at Advanced Level (a minimum of 'A' Level passes in Grade C or equivalent), and three (3) other subjects at Ordinary Level (a minimum of 'O' level passes in Grade C or equivalent), which shall include Maltese, English and Maths (at Advanced or Ordinary Level), or three (3) years experience in the grade of Clerk (Scale 15) with a Local Council and subject to a satisfactory performance.

Applicants should be able to work in a team environment and willing to work flexible hours.

Eligible persons are to send their application by post together with a detailed curriculum vitae to the Executive Secretary, Haż-Żabbar Local Council, Civic Centre, Triq iċ-Ċawlsli, Haż-Żabbar, or via email on (zabbar.lc@gov.mt) by no later than Friday, 6th February, 2015.

27th January, 2015

AWTORITÀ TA' MALTA GHALL-KOMPETIZZJONI
U GHALL-AFFARIJJIET TAL-KONSUMATUR

**Akkwist ta' Kontroll ta' Crimsonwing plc
minn KPMG International bhala
Konċentrazzjoni Legali**

Fit-22 ta' Diċembru, 2014, l-Uffiċċju għall-Kompetizzjoni fi hdan l-Awtorità Maltija għall-Kompetizzjoni u għall-Affarijjet tal-Konsumatur iddikjarat l-operazzjoni proposta tal-akkwist ta' kontroll ta' Crimsonwing plc minn KPMG International bhala konċentrazzjoni legali skont ir-regolamenti 6 (1)(ii) u 12(4) tar-Regolamenti tal-Kontroll ta' Konċentrazzjoni, 2002. KPMG International hija involuta primarjament fl-akkwist tal-kontroll ta' Crimsonwing plc. Warra t-thabbira ta' offerta pubblika, il-parti illi għamlet in-notifika qiegħda takkwista l-kontroll ta' Crimsonwing plc. KPMG tramite KPMG UK topera fis-suq tal-*Enterprise Resource Planning*. Crimsonwing plc topera fis-swieq ta' *Enterprise Resource Planning* u *Customer Relationship Management*.

Is-settur ekonomiku involut huwa dak li jikkonċerna l-*Enterprise Resource Planning* u *Customer Relationship Management*. Wara li eżamina n-notifika skont regolament 6(1)(ii), l-Uffiċċju għall-Kompetizzjoni kkonkluda li l-operazzjoni notifikata taqa' fl-ambitu tar-Regolamenti tal-Kontroll ta' Konċentrazzjoni u tar-regolament 12(1)(iii) tal-istess Regolamenti dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet taħt ir-Regolamenti tal-Kontroll ta' Konċentrazzjonijiet.

Għar-raġunijiet stabbiliti fir-Regolamenti dwar proċedura simplifikata, l-Aġent Direttur Ġenerali tal-Uffiċċju għall-Kompetizzjoni ddeċidiet li ma topponiex l-operazzjoni notifikata u li tiddikjara konċentrazzjoni legali.

Kopja mhux kunfidenzjali tad-deċiżjoni tinsab fuq: (<http://www.mccaa.org.mt/en/mergerdecisions>).

Is-27 ta' Jannar, 2015

MINISTERU GHAD-DJALOGU SOĊJALI, AFFARIJJIET
TAL-KONSUMATUR U LIBERTAJIET ĊIVILI

**Sejha ta' Espressjoni ta' Interess għal
Esperti Nazzjonali (GREVIO)**

Il-Ministeru għad-Djalogu Soċjali, Affarijjet tal-Konsumatur u Libertajiet Ċivili qed jippubblika sejha ta' espressjoni ta' interess għal esperti nazzjonali biex jiffurmaw parti mill-Grupp ta' Esperti fuq Azzjoni kontra l-Vjolenza fuq in-Nisa u Vjolenza Domestika (GREVIO).

Aktar dettalji jinsabu fuq is-sit elettroniku: (<http://socialdialogue.gov.mt/GREVIO>).

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu sal-Ġimgħa, is-6 ta' Frar, 2015 f'nofsinhar.

Is-27 ta' Jannar, 2015

MALTA COMPETITION AND CONSUMER
AFFAIRS AUTHORITY

**Acquisition by KPMG International
of Crimsonwing plc to be a
Lawful Concentration**

On 22nd December, 2014, the Office for Competition within the Malta Competition and Consumer Affairs Authority declared the proposed transaction of the acquisition by KPMG International of Crimsonwing plc to be a lawful concentration in accordance with regulations 6 (1)(ii) and 12(4) of the Control of Concentrations Regulations, 2002. KPMG International is primarily concerned with the acquisition of Crimsonwing plc. Pursuant to the bid, the notifying party acquires from the seller sole control of the target (Crimsonwing plc) in accordance with the terms of the Listing Rules issued by the Malta Financial Services Authority. KPMG International through KPMG UK operates in the market related to Enterprise Resource Planning. Crimsonwing plc operates in the Enterprise Resource Planning and the Customer Relationship Management market.

The economic sector involved in the transaction was that of the Enterprise Resource Planning and the Customer Relationship Management markets. After examination of the notification in terms of regulation 6(1)(ii), the Office for Competition has concluded that the notified operation falls within the scope of the Control of Concentration Regulations and of regulation 12(1)(iii) of same Regulations on a simplified procedure for treatment of certain concentrations under the Control of Concentrations Regulations.

For the reasons set out in the Regulations on a simplified procedure, the Acting Director General of the Office for Competition has decided not to oppose the notified operation and to declare it a lawful concentration.

A non-confidential version of this decision is available on: (<http://www.mccaa.org.mt/en/mergerdecisions>).

27th January, 2015

MINISTRY FOR SOCIAL DIALOGUE, CONSUMER
AFFAIRS AND CIVIL LIBERTIES

**Call for Expression of Interest
for National Experts (GREVIO)**

The Ministry for Social Dialogue, Consumer Affairs and Civil Liberties invites suitable experts who are interested in being nominated as Malta's Representatives to form part of the Group of Experts on Action against Violence against Women and Domestic Violence (GREVIO).

More details are obtained from: (<http://socialdialogue.gov.mt/GREVIO>).

Applications should be received by noon (CET) of Friday, 6th February, 2015.

27th January, 2015

KUNSILL MALTI GHAX-XJENZA
U T-TEKNOLOĠIJAMALTA COUNCIL FOR SCIENCE
AND TECHNOLOGY

Lista ta' kuntratti mogħtija mill-Kunsill Malti għax-Xjenza u t-Teknoloġija bejn l-1 ta' Lulju, 2014 u l-31 ta' Diċembru, 2014.

List of contracts awarded by the Malta Council for Science and Technology between 1st July, 2014 and 31st December, 2014.

Xorta tal-Kuntratti Nru.	Deskrizzjoni	Kuntrattur	Aspett Finanzjarju inkluż il-VAT
<i>Awarded Public Contract No.</i>	<i>Description</i>	<i>Contractor</i>	<i>Financial Aspect inclusive of VAT</i>
MCST/33/2014	Call for Tenders for the Services of Event Organiser for the PRI-SCI-NET Conference	Culture3Sixty Ltd.	€24,431.10
MCST/Q8/2014	Call for Quotations for the Provision of Interpreting Services (Italian-English) for the International Conference ImaGenX under the Italia-Malta 2007-2013 Programme	Global Voices Ltd	€3,950.00
MCST/Q10/2014	Call for Quotations for the Provision of Services to generate Digital Media for an International Scientific Conference for the ImaGenX project under the OP Italia-Malta 2007-2013	Anthony Mizzi-I Vision	€5,600.00
MCST/Q11/2014	Call for Quotations for the Provision of Printing of the MCST Annual Report	Velprint Ltd.	€2,630.25
MCST/Q12/2014	Call for Quotations for the Provision of English to Russian Translation Services for the PRI-SCI-NET project	Ms Natalja Buttigieg	€6,000.00
MCST/Q14/2014	Call for Quotations for the Provision of External Auditor for the PRI-SCI-NET project	Ernst & Young Malta Ltd.	€2,124.00
MCST/Q15/2014	Call for Quotations for the Provision of a Certified Public Accountant to carry out Accountancy Services at the Malta Council for Science and Technology	Mr Reuben Sammut	€23.60 per hour

KUNSILL MALTI GHAX-XJENZA
U T-TEKNOLOĠIJA

MALTA COUNCIL FOR SCIENCE
AND TECHNOLOGY

Lista ta' *direct orders* mogħtija mill-Kunsill Malti għax-Xjenza u t-Teknoloġija skont Artikolu 20 (4) tal-Avviż Legali 296 tal-2010 bejn l-1 ta' Lulju, 2014 u l-31 ta' Diċembru, 2014.

List of direct orders awarded by the Malta Council for Science and Technology in terms of Article 20 (4) of legal Notice 296 of 2010 between 1st July, 2014 and 31st December, 2014.

Xorta tal-Kuntratti Nru	Deskrizzjoni	Kuntrattur	Aspett Finanzjarju inkluż il-VAT
<i>Awarded Public Contract No.</i>	<i>Description</i>	<i>Contractor</i>	<i>Financial Aspect inclusive of VAT</i>
MCST/38/2014	Direct Order for the provision of a conference venue for the IMAGenX Conference in Syracuse, Italy	Des Etrangeres Hotel & Spa	€6,000.00
Is-27 ta' Jannar, 2015		27th January, 2015	

KUNSILL LOKALI TA' SANNAT

TA' SANNAT LOCAL COUNCIL

Laqgħa Pubblika Annwali

Annual Public Meeting

Skont Artikolu 70 (1) tal-Att dwar Kunsilli Lokali (Kap. 363), se ssir laqgħa annwali pubblika nhar l-Erbgħa, 11 ta' Frar, 2015, fis-sala tal-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali Ta' Sannat, fis-6.30 p.m.

In accordance with Article 70 (1) of the Local Councils Act (Cap. 363), an annual public meeting will be held on Wednesday, 11th February, 2015, at Ta' Sannat Local Council's Administrative Office Hall at 6.30 p.m.

Il-persuni li ismhom jidher fir-Registru Elettorali Ta' Sannat huma mħegħa li jattendu.

All persons appearing in the Local Council's Electoral Register for Ta' Sannat are urged to attend.

Is-27 ta' Jannar, 2015

27th January, 2015

KUNSILL LOKALI MARSAXLOKK

MARSAXLOKK LOCAL COUNCIL

Laqgħa Annwali tal-Lokalità 2015

Annual Locality Meeting 2015

Skont Artikolu 70 (1) tal-Att dwar Kunsilli Lokali (Kap. 363), il-Kunsill Lokali Marsaxlokk jgħarraf li l-laqgħa annwali tal-lokalità se ssir nhar il-Hamis, 29 ta' Jannar, 2015, fis-6.00 p.m. fis-Sala Peter the Great, Xatt is-Sajjieda, kantuniera ma' Triq il-Luzzu, Marsaxlokk.

In accordance with Article 70 (1) of the Local Councils Act (Cap. 363), the Marsaxlokk Local Council notifies that the annual locality meeting will be held on Thursday, 29th January, 2015, at 6.00 p.m. at Peter the Great Hall, Xatt is-Sajjieda, corner with Triq il-Luzzu, Marsaxlokk.

Dawk il-persuni li ismhom jidher fir-Registru Elettorali tal-Lokalità huma mistiedna sabiex jattendu.

Those persons whose names appear on the Locality Electoral Register are invited to attend.

Is-27 ta' Jannar, 2015

27th January, 2015

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf li offerti elettronici rigward dan l-avviż se jintlaqgħu sal-ġurnata u l-hin indikati hawn taht. L-offerti għandhom jintbagħtu online BISS fuq (<http://www.etenders.gov.mt>).

Sad-9.30 a.m. tat-TLIETA, l-10 ta' Marzu, 2015, għal:

CT 2065/2014. Provvista, konsenja, installazzjoni u kkummissjonar ta' għamara u *fittings* varji tal-laboratorju, fosthom bankijiet, *units* ta' hażna, *fume cupboards* u servizzi anċillari għaċ-Ċentru għall-Medicina Molekulari u *Biobanking* fl-Università ta' Malta.

Is-27 ta' Jannar, 2015

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 3235/2014. Provvista ta' *EOD/IEDD low emission response vehicle* kompluta b'*robot* u tagħmir anċillari – Forzi Armati ta' Malta

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għall-informazzjoni ta' kulhadd illi d-data u l-hin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed tiġi estiża sad-9.30 a.m. tal-HAMIS, it-12 ta' Frar, 2015.

Is-27 ta' Jannar, 2015

DIPARTIMENT TAL-ARTIJET

Il-Kummissarju tal-Artijiet jgħarraf li:

Offerti magħluqin għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Valletta, sal-10.00 a.m. tal-Hamis, il-5 ta' Frar, 2015.

Avviż Nru. 8. Bejgħ ta' sit viċin Triq Manuel Magri, In-Naxxar, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 4 fuq pjanta P.D.2012_262. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €250 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Irid jithallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 9. Għotja b'ċens perpetwu rivedibbli tal-Fond Nru. 39, Triq l-Isptar, Ir-Rabat, Malta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2012_968. Dan il-fond hu soġġett għal servitujiet

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that electronic tenders in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on (<http://www.etenders.gov.mt>).

Up to 9.30 a.m. on TUESDAY, 10th March, 2015 for:

CT 2065/2014. Supply, delivery, installation and commissioning of various laboratory furniture and fittings, including benches, storage units, fume cupboards and ancillary services for the Centre for Molecular Medicine and Biobanking at the University of Malta.

27th January, 2015

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 3235/2014. Supply of an EOD/IEDD low emission response vehicle complete with robot and ancillary equipment – Armed Forces of Malta

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 9.30 a.m. on THURSDAY, 12th February, 2015.

27th January, 2015

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 5th February, 2015.

Advt No. 8. Sale of a site off Triq Manuel Magri, Naxxar, shown edged in red and marked No. 4 on plan P.D.2012_262. This tender is subject to a right of first refusal. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €250 as stipulated in the tender conditions.

A fee of €10 will be charged for each copy of tender document.

Advt No. 9. Grant on a perpetual revisable emphyteusis of Premises No. 39, Triq l-Isptar, Rabat, Malta, shown edged in red on plan P.D.2012_968. This premises is subject

eżistenti ta' terzi a favur il-fond sovrastanti. Jekk min jiehu l-offerta ma jkunx is-sid jew resident tal-fond sovrastanti Nru. 38, Triq l-Isptar, Ir-Rabat, huwa/hija jkun obligat li jkisser u jneħhi t-taraġ eżistenti fil-biċċa ċentrali u jagħlaq kull aċċess li jagħti għall-imsemmi fond sovrastanti 38, Triq l-Isptar, Ir-Rabat. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €1,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' elf disa' mija u erbgha u tletin ewro (€1,934) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jithallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 10. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' erbgha u sittin Ewro ċenteżmi (€0.64) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fid-19 ta' Dicembru, 2083, regolat skont kuntratt fl-atti tan-Nutar Antonio Micallef tal-10 ta' Lulju, 1847, u kuntratt ieħor fl-atti tan-Nutar Salvatore Borg Olivier tal-20 ta' Dicembru, 1933, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Garaxx Nru. 22B Triq il-Pitkali, Il-Marsa, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2014_324. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €7,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Irid jithallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 11. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' mija tnejn u disghin Ewro u tmienja u erbghin ċenteżmu (€192.48) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fis-17 ta' Ġunju, 2130, regolat skont kuntratt fl-atti tan-Nutar Joseph Spiteri tat-18 ta' Ġunju, 1980, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tas-sit fi Triq Ġorġ Borg Olivier, Ir-Rabat, Ghawdex, kif muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2013_474. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €25,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Irid jithallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 12. Għotja b'ċens temporanju, għal perjodu ta' hamsa u erbghin (45) sena, tal-Maħżen A fi Triq it-Tigrija, Il-Marsa, kif muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.105_93_2_A. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €8,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

to existing third party servitudes in favour of the overlying premises. If the successful tenderer is not the owner/resident of the overlying premises 38, Triq l-Isptar, Rabat, he/she will be obliged to demolish the existing stairs found in the central yard and block any access leading to the said overlying premises 38 Triq l-Isptar, Rabat. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €1,000 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of one thousand nine hundred and thirty four Euro (€1,934) per annum will not be considered.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt No. 10. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of sixty-four Euro cents (€0.64) per annum, for the remaining period which expires on the 19th December, 2083 as per deed in the acts of Notary Antonio Micallef dated 10th July, 1847 and another deed in the acts of Notary Salvatore Borg Olivier dated 20th December, 1933, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Garage No. 22B Triq il-Pitkali, Marsa, shown edged in red on plan P.D.2014_324. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €7,000 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt No. 11. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of one hundred and ninety two Euro and forty eight cents (€192.48) per annum, for the remaining period which expires on the 17th June, 2130 as per deed in the acts of Notary Joseph Spiteri dated 18th June, 1980, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the site in Triq Gorg Borg Olivier, Rabat, Gozo, as shown edged in red on plan P.D.2013_474. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €25,000 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt No. 12. Grant on a temporary emphyteusis, for a period of forty five (45) years, of Store A in Triq it-Tigrija, Marsa, as shown edged in red on plan P.D. 105_93_2_A. This tender is subject to a right of first refusal. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €8,000 as stipulated in the tender conditions.

Irid jithallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 13. Għotja b'ċens temporanju, għal perġodu ta' hamsa u għoxrin (25) sena, tal-Fond Nru. 47 Triq Vassalli, Haż-Żebbuġ, Malta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2014_698. Dan il-fond qiegħed jiġi trasferit *tale quale* u fl-istat li jinsab fih, inklużi difetti moħbijja. Min jieħu l-offerta jrid iħallas l-ammont ta' elf u hames mitt ewro (€1,500) għal darba waħda biss, qabel ma jiġi ffirmat il-kuntratt relattiv. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*Bid-Bond* għall-ammont ta' €1,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' seba' mija u hamsin ewro (€750) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jithallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-Artijiet, Berga tal-Baviera, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m.

Is-27 ta' Jannar, 2015

MINISTERU GĦAT-TRASPORT U INFRASTRUTTURA

Id-Direttur Ġenerali, Dipartiment tax-Xogħlijiet u Infrastruttura, jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, is-6 ta' Frar, 2015, fid-Direttorat tal-Procurement u Provvisti, Dipartiment tas-Support u Servizi, Il-Furjana, jintlaqgħu offeriti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Avviż Nru. 3/2015. Xogħlijiet konklussivi għall-funtana tal-ilma fi Pjazza Paolino Vassallo - Bormla.

Parteċipazzjoni hija mingħajr ħlas.

Avviż Nru. 5/2015. Bażi ta' kuntratt għall-provvista u konsenja ta' *precast rectangular hollow concrete blocks* lil diversi mħażen/siti f'Malta.

Dritt ta' ħlas tad-dokument tal-offerta huwa €20.

Kwot. Nru. 1/2015. Kuntratt perġodiku għall-provvista u konsenja ta' oġġetti tal-ewwel għajjnuna 2015-2016.

Parteċipazzjoni hija mingħajr ħlas.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 13. Grant on a temporary emphyteusis, for a period of twenty five (25) years, of Premises No. 47 Triq Vassalli, Zebbug, Malta, shown edged in red on plan P.D. 2014_698. This premises is being transferred *tale quale* and in its present condition, including any latent defects. Successful tenderer is to pay the amount of one thousand five hundred Euro (€1,500), as a one time payment, prior to the signing of the relative deed. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of €1,000 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of seven hundred and fifty Euro (€750) per annum will not be considered.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m.

27th January, 2015

MINISTRY FOR TRANSPORT AND INFRASTRUCTURE

The Director General, Works and Infrastructure Department, notifies that:

Sealed tenders/quotations will be received at the Procurement and Supplies Directorate, Support and Services Department, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 6th February, 2015, for:

Advt. No. 3/2015. Conclusive works on the water feature at Pjazza Paolino Vassallo - Cospicua.

Participation fee is free of charge.

Advt No. 5/2015. Framework contract for the supply and delivery of precast rectangular hollow concrete blocks to various stores/sites in Malta.

Participation fee is €20.

Quot. No. 1/2015. Period contract for the supply and delivery of first aid items 2015-2016.

Participation fee is free of charge.

Kwot. Nru. 3/2015. Bażi ta' kuntratt għall-provvista u konsenja ta' *hand liquid wash lotion* lill-Ministeru għat-Trasport u Infrastruttura 2015 - 2016.

Parteċipazzjoni hija mingħajr ħlas.

Sal-10.00 a.m. tal-Gimgha, it-13 ta' Frar, 2015, fid-Direttorat tal-Procurement u Provvisti, Dipartiment tas-Support u Servizi, Il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. 4/2015. Provvista, konsenja u installazzjoni ta' *cables* u apparat tal-elettriku fil-Barriera Tar-Robba.

Dritt ta' ħlas tad-dokument tal-offerta huwa €20.

Avviż Nru. 6/2015. Kuntratt perijodiku għall-provvista, konsenja u tqegħid ta' *mild steel section*.

Dritt ta' ħlas tad-dokument tal-offerta huwa €20.

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, is-17 ta' Frar, 2015, fid-Direttorat tal-Procurement u Provvisti, Dipartiment tas-Support u Servizi, Il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:

*Kwot. Nru. 4/2015. Xogħlijiet ta' kontrabejt u xogħlijiet anċillari ohra fi-Taqsimat tat-Tifi tan-Nar, Kordin, Paola.

Parteċipazzjoni hija mingħajr ħlas.

*Kwot. Nru. 5/2015. Provvediment ta' servizzi ta' monitoraġġ f'diversi toroq f'Bormla.

Parteċipazzjoni hija mingħajr ħlas.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Id-dokumenti rilevanti jinkisbu wara li jsir il-ħlas indikat hawn fuq jekk ikun il-każ, mill-Cash Office, Dipartiment tas-Support u Servizi, Blokk 'A', Il-Furjana, fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mid-Direttorat tal-Procurement u Provvisti tal-Ministeru għat-Trasport u Infrastruttura.

L-offerti/kwotazzjonijiet għandhom jintbagħtu f'dawn il-hinijiet: Hinijiet tax-Xitwa: mit-8.00 a.m. sat-3.30 p.m.

Wieħed jista' jara kampjun tad-dokument tal-offerta fil-website tal-Ministeru: (<http://www.mti.gov.mt>).

Is-27 ta' Jannar, 2015

Quot. No. 3/2015. Period contract for the supply and delivery of hand liquid wash lotion to the Ministry for Transport and Infrastructure 2015 - 2016.

Participation fee is free of charge.

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate, Support and Services Department, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 13th February, 2015, for:

Advt. No. 4/2015 Supply, delivery and installation of cables and electrical equipment for Tar-Robba Quarry.

Participation fee is €20.

Advt. No. 6/2015 Period contract for the supply, delivery and stacking of mild steel sections.

Participation fee is €20.

Sealed quotations will be received at the Procurement and Supplies Directorate, Support and Services Department, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 17th February, 2015, for:

*Quot. No. 4/2015 Construction of roof screed and ancillary works at the Fire Fighting Station, Kordin, Paola.

Participation fee is free of charge.

*Quot. No. 5/2015. Provision of archaeological monitoring services at various streets in Cospicua.

Participation fee is free of charge.

*Advertisements appearing for the first time

Relevant documents may be obtained, against payment of the indicated fee or otherwise, from the Cash Office, Support and Services Department, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Procurement and Supplies Directorate of the Ministry for Transport and Infrastructure.

Submission of tenders/quotations: Winter Office Hours from 8.00 a.m. till 3.30 p.m.

Sample tender document may be viewed on the Ministry's website: (<http://www.mti.gov.mt>).

27th January, 2015

MINISTERU GHALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI,
L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Il-Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tbidil fil-Klima jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, it-30 ta' Jannar, 2015 jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċji tas-Segretarju Permanenti fit-Taqsima tal-Procurement u Provvisti, 6, Triq Hal Qormi, Sta Venera SVR 1301, għal:

Avviż Nru. MSDEC 2/2015. Studju xjentifiku indipendenti fuq l-influss jew il-passa ta' summien u gamiem f' Malta matul l-istaġun tar-Rebbiegħa fl-2015.

Id-dokument tal-offerta jinkiseb wara ħlas ta' €20.

Avviż Nru. MSDEC 3/2015. Kummerċjalizzazzjoni ta' faċilitajiet fil-Park tal-Familja f'Sant' Antin, Marsaskala.

Id-dokument tal-offerta jinkiseb mingħajr ħlas.

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mit-Taqsima tal-Procurement u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Hal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sal-iskadenza jew jinkisbu mis-sit tal-Ministeru (www.msdec.gov.mt).

Is-27 ta' Jannar, 2015

MINISTERU GHALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI,
L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttorat tal-Agrikoltura jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, it-3 ta' Frar, 2015 jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċji tas-Segretarju Permanenti fit-Taqsima tal-Procurement u Provvisti, 6, Triq Hal Qormi, Sta Venera SVR 1301, għal:

Avviż Nru. MSDEC 4/2015. Servizz ta' konsulent għall-iżvilupp ta' politika agrikola f' Malta konformi mal-kriterji tan-*National Green Public Procurement*.

Id-dokument tal-offerta jinkiseb wara ħlas ta' €50.

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, is-17 ta' Frar, 2015 jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċji tas-Segretarju Permanenti fit-Taqsima tal-Procurement u Provvisti, 6, Triq Hal Qormi, Sta Venera SVR 1301, għal:

Avviż Nru. 13/2015. Servizzi ta' *certification body* biex jiċċertifika nbejjed DOK u IGT fuq perjodu ta' sentejn.

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT,
THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change notifies that:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Hal Qormi, Sta. Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. on Friday, 30th January, 2015, for:

Advt. No. MSDEC 2/2015. Independent scientific study on the influx or passage of migratory common quail and turtle dove in Malta during the 2015 Spring season.

Tender document may be obtained for a fee of €20.

Advt. No. MSDEC 3/2015. Commercialization of facilities within the Sant' Antnin Family Park in Marsaskala.

The tender document can be obtained free of charge.

Relevant documents may be obtained from the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices No. 6, Triq Hal Qormi, Sta Venera SVR 1301, on any working day from 8.30 a.m. till noon till closing date or downloaded for the Ministry's website (www.msdec.gov.mt).

27th January, 2015

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT,
THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Directorate for Agriculture notifies that:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Hal Qormi, Sta. Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. on Tuesday 3rd February, 2015, for:

Advt. No. MSDEC 4/2015. Services of a consultant for the development of an agricultural policy for Malta in compliance with the National Green Public Procurement criteria.

Tender document may be obtained for a fee of €50.

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Hal Qormi, Sta. Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. on Tuesday 17th February, 2015, for:

Advt. No. 13/2015. Services of a certification body for the certification of DOK and IGT wines over a period of two years.

Id-dokument tal-offerta huwa mingħajr ħlas.

Tender document may be obtained free of charge.

Id-dokumenti rilevanti jinkisbu mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Hal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sal-iskadenza jew jinkisbu mis-sit tal-Ministeru (www.msdec.gov.mt).

Relevant documents may be obtained from the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices No. 6, Triq Hal Qormi, Sta Venera SVR 1301, on any working day from 8.30 a.m. till noon till closing date or downloaded for the Ministry's website (www.msdec.gov.mt).

Is-27 ta' Jannar, 2015

27th January, 2015

MINISTERU GHALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI,
L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT,
THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

Id-Direttorat ta-Saħħa tal-Pjanti jgħarraf illi:

The Plant Health Directorate notifies that:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, it-13 ta' Frar, 2015 jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċji tas-Segretarju Permanenti fit-Taqsima tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Hal Qormi, Sta Venera għal:

Sealed tenders will be received at the MSDEC, Permanent Secretariat Offices, Procurement and Supplies Section, 6, Triq Hal Qormi, Sta Venera, up to 10.00 a.m. on Friday, 13th February, 2015 for:

Avviż Nru. MSDEC 8/2015. Provvista u kosenja ta' siġar biex jintużaw bħala indikaturi bijoloġiċi jew bħala riżomi għat-tilqim ta' pjanti b'saħħithom għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostenibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Advt. No. MSDEC 8/2015. Supply and delivery of trees to be used as biological indicators or as rootstocks for grafting of sanitised plants for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, is-17 ta' Frar, 2015 jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċji tas-Segretarju Permanenti fit-Taqsima tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Hal Qormi, Sta Venera għal:

Sealed tenders will be received at the MSDEC, Permanent Secretariat Offices, Procurement and Supplies Section, 6, Triq Hal Qormi, Sta Venera, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 17th February, 2015 for:

Avviż Nru. 9/2015. Xiri ta' apparat b'mod li jħares 'l-ambjent għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostenibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Advt. No. 9/2015. Purchase of environmentally friendly field equipment for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Avviż Nru. 10/2015. Servizz ta' tilqim għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostenibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Advt. No. 10/2015. Grafting service for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Avviż Nru. 11/2015. Servizzi ta' zewġ *handymen* għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostenibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Advt. No. 11/2015. Services of two handymen for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Avviż Nru. 12/2015. Kompetenza teknika għall-ittestjar djanjostiku għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostenibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Advt. No. 12/2015. Technical expertise on diagnostic testing for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Avviż Nru. 14/2015. Titjib ta' kamra għat-tkabbir tal-pjanti u kamra għall-termoterapija tal-pjanti b'materjali li jħarsu 'l-ambjent fiċ-Ċentru tal-Bijoteknoloġija tal-Pjanti, Hal Lija għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostenibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Advt. No. MSDEC 14/2015. Upgrade of a plant growth room and a plant thermotherapy room using environmentally friendly materials at the Plant Biotechnology Centre, Hal Lija for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Avviż Nru. 15/2015. Servizzi ta' ħolqien ta' materjal edukattiv u kordinatur għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostenibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

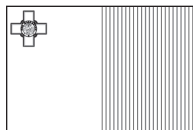
Advt. No. MSDEC 15/2015. Services of an educational material creator and coordinator for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Id-dokumenti rilevanti jinkisbu minghajr ħlas mit-Taqsimat tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Hal Qormi, Sta Venera f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar jew jitniżżel mis-sit tal-Ministeru (<http://www.msdec.gov.mt>).

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Section, MSDEC, Permanent Secretariat, 6, Triq Hal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon or downloaded from the Ministry's website (<http://www.msdec.gov.mt>).

Is-27 ta' Jannar, 2015

27th January, 2015



Programm għall-Iżvilupp Rurali għal Malta 2007-2013
 Assi 2 - Intejbu l-Ambjent u l-Kampanja
 Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
 Il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali
 Rata ta' ko-finanzjament: 80% Unjoni Ewropea; 20% Gvern ta' Malta
 L-Ewropa tinvesti f'Żoni Rurali



Rural Development Programme for Malta 2007 – 2013
Axis 2 – Improving the Environment and the Countryside
Project Part-financed by the European Union
The European Agricultural Fund for Rural Development
Co-financing Rate: 80% European Union, 20% Government of Malta
Europe Investing in Rural Areas

MINISTERU GHALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI,
 L-AMBIENT U TIBDIL FIL-KLIMA

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT,
 THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

Id-Dipartiment Veterinarju u Regolazzjoni Phitosanitarja
 jgħarraf illi:

The Veterinary and Phytosanitary Regulation Department
 notifies that:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, it-30 ta' Jannar, 2015
jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċji tas-
Segretarju Permanenti fit-Taqsimat tal-Procurement
u Provvisti, 6, Triq Hal Qormi, Sta Venera SVR 1301,
għal:

Sealed tenders will be received at the Procurement and
Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices,
No. 6, Triq Hal Qormi, Sta. Venera SVR 1301, up to 10.00
a.m. of Friday 30th January, 2015, for:

Avviż Nru. MSDEC 5/2015. Provvista u konsenja ta'
 passaporti ta' annimali domestiċi.

Advt. No. MSDEC 5/2015. Supply and delivery of pet
 passports.

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, is-17 ta' Frar, 2015 jintlaqgħu
offerti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċji tas-Segretarju
Permanenti fit-Taqsimat tal-Procurement u Provvisti, 6,
Triq Hal Qormi, Sta Venera SVR 1301, għal:

Sealed tenders will be received at the Procurement and
Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices,
No. 6, Triq Hal Qormi, Sta. Venera SVR 1301, up to 10.00
a.m. of Tuesday, 17th February, 2015, for:

*Avviż Nru. MSDEC 16/2015. Provvista u konsenja ta'
thermal venojectors u labar lid-Dipartiment tar-Regolazzjoni
 Veterinarja fuq perijodu ta' erbgħa u għoxrin xahar.

*Advt. No. MSDEC 16/2015. Supply and delivery of
 thermal venojectors and needles to the Veterinary Regulation
 Department over a period of twenty-four months.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

*Advertisement appearing for the first time

Id-dokumenti rilevanti jinkisbu wara l-ħlas ta' €20 mit-Taqsimat tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Hal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sal-iskadenza jew jinkisbu mis-sit tal-Ministeru (www.msdec.gov.mt).

Relevant documents may be obtained for a fee of €20 from the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices No. 6, Triq Hal Qormi, Sta Venera SVR 1301, on any working day from 8.30 a.m. till noon till closing date or downloaded for the Ministry's website (www.msdec.gov.mt).

Is-27 ta' Jannar, 2015

27th January, 2015

MINISTERU GHALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI,
L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT,
THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

Id-Direttorat tal-PARK u Inizzjattivi jgħarraf illi:

The PARK and Initiatives Directorate notifies that:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, is-6 ta' Frar, 2015 jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċji tas-Segretarju Permanenti fit-Taqsima tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Hal Qormi, Sta Venera SVR 1301, għal:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Hal Qormi, Sta. Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Friday 6th February, 2015, for:

Avviż Nru. MSDEC 6/2015. Tiswijiet lill-*Drum Screen Plant (Sifter)*.

Advt. No. MSDEC Advert 6/2015. Repairs to Drum Screen Plant (Sifter).

Id-dokumenti rilevanti jinkisbu mingħajr ħlas mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Hal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sal-iskadenza jew jinkisbu mis-sit tal-Ministeru (www.msdec.gov.mt).

Relevant documents may be obtained for a fee of charge from the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices No. 6, Triq Hal Qormi, Sta Venera SVR 1301, on any working day from 8.30 a.m. till noon till closing date or downloaded for the Ministry's website (www.msdec.gov.mt).

Is-27 ta' Jannar, 2015

27th January, 2015

MINISTERU GHALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI,
L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT,
THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

Id-Direttorat tas-Saħħa tal-Pjanti jgħarraf illi:

The Plant Health Directorate notifies that:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, is-6 ta' Frar, 2015 jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċji tas-Segretarju Permanenti fit-Taqsima tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Hal Qormi, Sta Venera SVR 1301, għal:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Hal Qormi, Sta. Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Friday 6th February, 2015, for:

Avviż Nru. MSDEC 7/2015. Provvista, konsenja, installazzjoni u kkummissjunar ta' *fume cupboard*, *biosafety cabinet*, *cupboard* għall-ħażna ta' sustanzi kimiċi, maġna li tagħmel is-silġ, *analytical balance* u *balance table* għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostennibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Advt. No. MSDEC Advert 7/2015. Supply, delivery, installation and commissioning of one fume cupboard, one biosafety cabinet, one cupboard for the storage of chemicals, one ice making machine, one analytical balance and one balance table for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Id-dokumenti rilevanti jinkisbu mingħajr ħlas mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Hal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sal-iskadenza jew jinkisbu mis-sit tal-Ministeru (www.msdec.gov.mt).

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices No. 6, Triq Hal Qormi, Sta Venera SVR 1301, on any working day from 8.30 a.m. till noon till closing date or downloaded for the Ministry's website (www.msdec.gov.mt).

Is-27 ta' Jannar, 2015

27th January, 2015

ENEMALTA PLC

Enemalta plc tgħarraf illi:

*Espressjoni ta' Interest – L-operat kummerċjali tal-*fibre optic cable* bejn Malta u Sqallija.

Enemalta plc tistieden lil dawk interessati biex jagħtu proposti għall-użu kummerċjali tal-*fibre optic cable* ġdid li jagħmel parti mill-*Malta-Sicily Interconnector*.

Il-proposti għandhom jingħataw fl-indirizz Enemalta plc, Bini Amministrattivi, Moll il-Knisja, Il-Marsa, MRS 1000, sa nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Frar, 2015, f'nofsinhar.

Aktar tagħrif jinsab fil-paġna: (www.enemalta.com.mt/powerfibrelink).

Offerti magħluqin jintlaqgħu fl-Enemalta fil-kaxxa tal-offerti tal-Marsa:

Sal-11.00 a.m. tal-Erbgħa, il-25 ta' Frar, 2015 għal:

*TD/T/3205/2014 Xogħlijiet ta' trinek fis-substation tas-Sur tal-Fgura.

Għandu jithallas hlas ta' parteċipazzjoni ta' €10.

Il-hlas ta' parteċipazzjoni (fejn applikabbli) għandu jsir fil-Korporazzjoni Enemalta, Bini tal-Amministrazzjoni Ċentrali, Church Wharf, Il-Marsa f'kull jum tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Aktar tagħrif jista' jinkiseb billi wieħed jikkuntattja t-Taqsima tal-*Procurement* fuq in-Numru tat-Telefon: 2298 0736 jew bl-email: (tenderenquiries.em@enemalta.com.mt) jew mill-*website* tal-Enemalta (www.enemalta.com.mt) - *tenders online*.

Enemalta plc tgħarraf illi offerti elettronici rigward dawn l-avviżi jintlaqgħu sal-ġurnata u l-hin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintlaqgħu *online* BISS fuq: (<http://www.etenders.gov.mt>).

Sad-9.30 a.m. tal-ERBGHA, it-18 ta' Frar, 2015, għal:

TD/T/3207/2014 Provvista u konsenja ta' arbli tal-hadid galvanizzat.

TD/T/3175/2014 Provvista u konsenja ta' 11kV *outdoor pole-mounted distribution transformers*.

Id-data tal-gheluq giet estiza mill-Erbgħa, il-21 ta' Jannar, 2015.

ENEMALTA PLC

Enemalta plc notifies that:

*Expression of interest – Commercial operation of the Malta - Sicily Fibre Optic Cable.

Enemalta plc invites interested parties to submit proposals for the commercial operation of the new fibre optic cable forming part of the Malta-Sicily Interconnector.

Proposals are to be submitted at Enemalta plc, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa, MRS 1000, by Friday, 27th February, 2015 at noon.

Further details may be obtained from: (www.enemalta.com.mt/powerfibrelink).

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box:

Up to 11.00 a.m. of Wednesday, 25th February, 2015, for:

*TD/T/3205/2014 Trenching works for Fgura Bastion substation.

A participation fee of €10 is to be paid.

Participation fees (where applicable) are to be paid at Enemalta plc, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa on any working day between 8.30 a.m. and noon. Further information may be obtained by contacting Procurement Section on tel. 2298 0736 or at e-mail address: (tenderenquiries.em@enemalta.com.mt) or from Enemalta website (www.enemalta.com.mt) – *tenders online*.

Enemalta plc notifies that electronic tenders in respect of the following notices will be received on the date and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on: (<http://www.etenders.gov.mt>).

Up to 9.30 a.m. of WEDNESDAY, 18th February, 2015, for:

TD/T/3207/2014 Supply and delivery of galvanised steel poles.

TD/T/3175/2014 Supply and delivery of 11kV outdoor pole-mounted distribution transformers.

The closing date has been extended from Wednesday, 21st January, 2015.

Sad-9.30 a.m. tal-ERBGHA, il-25 ta' Frar, 2015, għal:

HO/T/4038/PC1/2014 Bażi ta' ftehim għar-riċiklaġġ/irkupru/rimi ta' skart perikoluż u mhux.

TD/T/3192/2014 Provvista u konsenja ta' arbli tal-azzar galvanizzati u *bracket arms* għad-dwal t-toroq.

*Avviż/espressjonijiet ta' interess li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System*: (<http://www.etenders.gov.mt>). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu min dan is-sit: operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidhlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi ekonomiċi interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejthiet għal offerti huma mhegga jiehdu nota tal-*workshops* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Is-27 ta' Jannar, 2015

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, jgħarraf illi:-

Jintlaqgħu offerti fil-gurnata u l-hin indikati hawn taht. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq: (<http://www.etenders.gov.mt>).

Sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, it-30 ta' Jannar, 2015, għal:

Avviż Nru. WSC/T/57/2014. Provvista u konsenja ta' *DN 40 stainless steel pipes for level sensor installation on boreholes* għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Id-dokument huwa mingħajr ħlas.

WSC/T/56/2014. Provvista u konsenja ta' *cartridge filter elements* biex jintużaw fl-impjanti tar-*reverse osmosis* tal-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Il-ħlas għad-dokument huwa €50.

Up to 9.30 a.m. of WEDNESDAY, 25th February, 2015, for:

HO/T/4038/PC1/2014 Framework agreement for the recycling/recovery/disposal of hazardous and non-hazardous waste.

TD/T/3192/2014 Supply and delivery of galvanised steel poles and bracket arms for street lighting.

*Advertisement/expressions of interest appearing for the first time

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System: (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in these current calls for tender are urged to take note of the workshops being organised by the Department of Contracts. More information is available in the tender document.

27th January, 2015

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Tenders will be received on the date and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on: (<http://www.etenders.gov.mt>).

Up to 9.30 a.m. of Friday, 30th January, 2015 for:

Advt No. WSC/T/57/2014. Supply and delivery of DN 40 stainless steel pipes for level sensor installation on boreholes for the Water Services Corporation.

No participation fee.

WSC/T/56/2014. Supply and delivery of cartridge filter elements to be used in the reverse osmosis plants of the Water Services Corporation.

Participation fee €50.

Sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, is-6 ta' Frar, 2015, għal:

WSC/T/1/2015. *Drilling ta' boreholes* għall-monitoraġġ u *recharge*, Bażi ta' Ftehim għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Id-dokument huwa mingħajr ħlas.

Sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, it-13 ta' Frar, 2015, għal:

WSC/T/2/2015. Provvista u konsenja ta' *ArcGIS storage server* għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

WSC/T/4/2015. Provvista u konsenja ta' *high pressure SSTL 316 butterfly lugged valves* għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Id-dokument huwa mingħajr ħlas.

WSC/T/3/2015. Kiri ta' krejn/ijiet teleskopici għall-impjanti tat-trattament tad-drenaġġ għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Il-ħlas għad-dokument huwa €20.

Sad-9.30 a.m. tat-Tlieta, l-24 ta' Frar, 2015, għal:

*WSC/T/5/2015. Provvista u konsenja ta' *sidewalk stopcock covers (black)* għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Id-dokument huwa mingħajr ħlas.

*Avviz li qed jidher għall-ewwel darba

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu minn fuq l-*Electronic Procurement System*: (<http://www.etenders.gov.mt>). Trid issir registrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: operaturi ekonomiċi Maltin jehtieg ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidhlu f'din is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi Ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejnhiet għal offerti huma mhegga jiehdu nota tal-*workshop* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshops*, Operaturi Ekonomiċi sejin ikollhom l-opportunità sabiex jsiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u registrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Is-27 ta' Jannar, 2015

Up to 9.30 a.m. of Friday, 6th February, 2015 for:

WSC/T/1/2015. Drilling of monitoring and recharge boreholes, Framework Agreement for the Water Services Corporation.

No participation fee is required.

Up to 9.30 a.m. of Friday, 13th February, 2015 for:

WSC/T/2/2015. Supply and delivery of ArcGIS storage server for the Water Services Corporation.

WSC/T/4/2015. Supply and delivery of high pressure SSTL 316 butterfly lugged valves for the Water Services Corporation.

No participation fee is required.

WSC/T/3/2015. Hire of telescopic crane/s for the wastewater treatment plants of the Water Services Corporation – Framework Agreement.

Participation Fee €20.

Up to 9.30 a.m. of Tuesday, 24th February, 2015 for:

*WSC/T/5/2015. Supply and delivery of sidewalk stopcock covers (black) for the Water Services Corporation.

No participation fee is required.

*Advertisement appearing for the first time

Tender documents are obtainable from the Electronic Procurement System: (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in these calls for tender are urged to take note of the workshops being organized by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that Economic Operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

27th January, 2015

WASTESERV MALTA LTD

L-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:—

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Frar, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eko, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:

Avviż Nru. WSM 001/2015. Kostruzzjoni ta' *geosynthetic lining system* għal-Landfill tal-Iskart Mhux Perikoluż f'Tal-Għallis.

Il-ħlas għd-dokument tal-offerta huwa €20.

Avviż Nru. WSM 002/2015. Kuntratt perijodiku għall-analiżi u rappurtaġġ ta' rmied iġġenerat mit-*Thermal Treatment Facility* fil-Marsa.

Id-dokument tal-offerta huwa mingħajr ħlas.

Avviż Nru. WSM 003/2015. Provvista u installazzjoni ta' żewġ (2) *water batteries* godda għall-*fork lifters*.

Id-dokument tal-offerta huwa mingħajr ħlas.

Avviż Nru. WSM 004/2015. Kuntratt perijodiku għall-provvista u konsenja ta' *castable insulating material* u *castable refractory cement* għal *rotary kiln* għal *special waste streams*.

Il-ħlas għd-dokument tal-offerta huwa €50.

Avviż Nru. WSM 005/2015. Provvista u konsenja ta' erba' (4) *roll-off type containers* għall-ħażna u trasport ta' oġġetti skartati tqal.

Id-dokument tal-offerta huwa mingħajr ħlas.

Sa nofsinhar tal-Ġimgħa, is-6 ta' Frar, 2015, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fl-uffiċċji tal-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eko, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:

Kwot. Nru. WSMQ/003/2015. Servizz ta' awditur indipendenti biex jiċcertifika r-rappurtaġġ annwali għall-Impjant għat-Trattament tal-Iskart f'Sant' Antnin.

WASTESERV MALTA LTD

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:—

Sealed tenders will be received at the offices of the Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, Eko Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 till Friday, 6th February, 2015 at 10.00 a.m. for:

Advt. No. WSM 001/2015. Construction of *geosynthetic lining system* for the *Għallis Non-Hazardous Waste Landfill*.

Participation fee for this tender document is €20.

Advt. No. WSM 002/2015. Period contract for the analysis and reporting of ash generated at the *Thermal Treatment Facility* in Marsa.

Participation fee for this tender document is free of charge.

Advt. No. WSM 003/2015. Supply and installation of two (2) brand new *fork lifter water batteries*.

Participation fee for this tender document is free of charge.

Advt. No. WSM 004/2015. Period contract for the supply and delivery of *castable insulating material* and *castable refractory cement* for a *rotary kiln* for *special waste streams*.

Participation fee for this tender document is €50.

Advt. No. WSM 005/2015. Supply and delivery of four (4) *roll-off type containers* for storage and transport of heavy rejects.

Participation fee for this tender document is free of charge.

Sealed quotations will be received at the offices of the Chief Executive Officer WasteServ Malta Ltd, Eko Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 up to noon on Friday, 6th February, 2015 for:

Quot. No. WSMQ/003/2015. Service of an independent auditor to certify annual reporting for the Sant' Antnin Waste Treatment Plant.

Sa nofsinhar tal-Erbgħa, il-11 ta' Frar, 2015, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fl-uffiċċji tal-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eko, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:

*Kwot. Nru. WSMQ/004/2015. Provvista u konsenja ta' ankri tal-*stainless steel AISI 310* għat-*thermal Treatment Facility* tal-Marsa

*Kwotazzjoni li qed tidher għall-ewwel darba

Id-dokument tal-offerti/kwotazzjonijiet bi ħlas jistgħu jinkisbu mill-uffiċċju msemmi f'kull għurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u t-3.00 p.m.

Offerenti li huma interessati fid-dokumenti tal-offerta mingħajr ħlas għandhom jibagħtu *email* bit-talba tagħom lil (contracts.ws@wasteservmalta.com).

Aktar tagħrif jista' jinkiseb minn fuq il-*website*: (www.wasteservmalta.com) jew fuq *email* (contracts@wasteservmalta.com).

Huwa fl-interess ta' min japplika li jiċċekkja l-*website* tal-WasteServ għal aġġornamenti minn żmien għal żmien.

Is-27 ta' Jannar, 2015

L-AGENZJA TAT-TEKNOLOGIJA
TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Iċ-*Chairman* Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:

Offerti elettronici għal "*Supply of energy efficient desktop computers, laptop computers and ultra portable laptops - T075/14*", jintlaqgħu *online* fuq is-sit (<http://www.etenders.gov.mt>), mhux aktar tard mill-11.30 a.m. (Hin Ċentrali Ewropew) tal-Erbgħa, il-11 ta' Frar, 2015.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System*: (<http://www.etenders.gov.mt>). Għandha ssir registrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: Operaturi Ekonomiċi Maltin jehtieg ikollhom l-*Organisation e-ID* biex jidhlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Se ssir laqgħa ta' tagħrif fl-uffiċċju tal-MITA, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, fl-10.00 a.m. nhar l-Erbgħa, l-14 ta' Jannar, 2015.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-*Contracts Management* permezz tat-telefon 2123 4710, jew b'*email* (lil cmd.mita@gov.mt).

Is-27 ta' Jannar, 2015

Sealed quotations will be received at the offices of the Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, Eko Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 till noon of Wednesday, 11th February 2015 for:

*Quot No. WSMQ/004/2015. Supply and delivery of stainless steel AISI 310 anchors for the Marsa Thermal Treatment Facility

*Quotation appearing for the first time

Tender/quotation documents with a participation fee may be purchased from the mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and 3.00 p.m.

Bidders who are interested in tender documents which are free of charge are kindly being requested to send an email request to (contracts.ws@wasteservmalta.com).

Further information can be obtained from the website: (www.wasteservmalta.com) or by sending an email to (contracts@wasteservmalta.com).

It is in the bidders' interest to periodically check the WasteServ website for any updates.

27th January, 2015

MALTA INFORMATION
TECHNOLOGY AGENCY

The Executive Chairman of MITA notifies that:

Electronic proposals for "*Supply of energy efficient desktop computers, laptop computers and ultra portable laptops - T075/14*" are to be submitted online on (<http://www.etenders.gov.mt>), and by not later than 11.30 a.m. (Central European Time) on Wednesday, 11th February, 2015.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System: (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

A briefing/clarification meeting will be held at MITA office, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, at 10.00 a.m. on Wednesday, 14th January, 2015.

Further information is obtained from the Contracts Management Department on telephone number 2123 4710 or email (cmd.mita@gov.mt).

27th January, 2015

L-AĠENZIJA TAT-TEKNOLOĠIJA
TAL-INFORMATIKA TA' MALTAMALTA INFORMATION
TECHNOLOGY AGENCY

Iċ-*Chairman* Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:

Offerti elettronici għal “*Provision of Hardware Maintenance and Support for HP Servers and Related Equipment - T001/15*”, jintlaqgħu online fuq is-sit (<http://www.etenders.gov.mt>), mhux aktar tard mill-11.30 a.m. (Hin Ċentrali Ewropew) tat-Tnejn, it-23 ta' Frar, 2015.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System*: (<http://www.etenders.gov.mt>). Għandha ssir registrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: Operaturi Ekonomiċi Maltin jehtieg ikollhom l-*Organisation e-ID* biex jidhlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi Ekonomiċi li huma interessati sabiex jippartecipaw f'din is-sejha għall-offerti huma mhegga jiehdu nota għall-workshop li se jiġi organizzat mid-Dipartiment tal-Kuntratti fejn f'dawn il-workshops, Operaturi Ekonomiċi se jkollhom l-opportunità sabiex isiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom online. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-*Contracts Management* permezz tat-telefon 2123 4710, jew b'email lil: (cmd.mita@gov.mt).

Is-27 ta' Jannar, 2015

L-AĠENZIJA TAT-TEKNOLOĠIJA
TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Iċ-*Chairman* Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:-

Offerti elettronici għal “*Secure mail solution-T059/14*” jintlaqgħu online fuq is-sit: (<http://www.etenders.gov.mt>) mhux aktar tard mill-11.30 a.m. (Hin Ċentrali Ewropew) tat-Tnejn, it-2 ta' Frar, 2015.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System*: (<http://www.etenders.gov.mt>). Għandha ssir registrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: Operaturi Ekonomiċi Maltin jehtieg ikollhom l-*Organisation e-ID* biex jidhlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mit-Taqsima tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi Ekonomiċi li huma interessati sabiex jippartecipaw f'din is-sejha għall-offerti huma mhegga jiehdu nota għall-workshop li se jiġi organizzat mid-Dipartiment tal-Kuntratti fejn f'dawn il-workshops, Operaturi Ekonomiċi se jkollhom l-opportunità sabiex isiru jafu aħjar kif għandhom

The Executive Chairman of MITA notifies that:

Electronic proposals for “*Provision of Hardware Maintenance and Support for HP Servers and Related Equipment - T001/15*” are to be submitted online on (<http://www.etenders.gov.mt>), and by not later than 11.30 a.m. (Central European Time) on Monday, 23rd February, 2015.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System: (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in this call for tenders are urged to take note of a workshop organised by the Department of Contracts where in these workshops, economic operators will have the opportunity to familiarise themselves with compiling and submitting a tender online. More information on this workshop is available in the tender document.

Further information is obtained from the Contracts Management Department on telephone number 2123 4710 or email (cmd.mita@gov.mt).

27th January, 2015

MALTA INFORMATION
TECHNOLOGY AGENCY

The Executive Chairman of MITA notifies that:

Electronic proposals for “*Secure mail solution - T059/14*” are to be submitted online on: (<http://www.etenders.gov.mt>) and by not later than 11.30 a.m. (Central European Time) on Monday, 2nd February, 2015.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System: (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in this call for tenders are urged to take note of a workshop organised by the Department of Contracts where in these workshops, economic operators will have the opportunity to familiarise themselves with compiling and submitting a tender online.

jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-*Contracts Management* permezz tat-telefon 2123 4710, jew b'*email* lil (cmd.mita@gov.mt).

Is-27 ta' Jannar, 2015

UFFIĊĊJU TAL-PRESIDENT

Is-Segretarju tal-Presidenza jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Erbgħa, il-11 ta' Frar, 2015, fil-kaxxa tal-offerti fl-Uffiċċju tal-Presidenza, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Kiri ta' tliet (3) *multifunction photocopiers* A3 tal-kulur effiċjenti fl-użu tal-enerġija, li jinkludu wkoll servizzi ta' manutenzjoni għal perjodu ta' hames (5) snin għall-Uffiċċju tal-President.

Kopja tad-dokument tal-offerta tista' tingabar mill-Uffiċċju tal-President, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Is-27 ta' Jannar, 2015

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chief Executive Officer*, Awtorità tad-Djar, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, 17 ta' Frar 2015, fl-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, Il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 17/2015. Xogħlijiet biex jinbena xaft u jiġi pprovdut, installat u kummissjonat lift ġdid għall-passiġġieri fi Blokk 6, Bieb B, Vjal in-Naspli, San Ġwann.

Il-laqgħa ta' kjarifika u żjara fis-sit f' Blokk 6, Bieb B, Vjal in-Naspli, San Ġwann se ssir mill-Awtorità tad-Djar fis-27 ta' Jannar 2015 fid-9.00 a.m.

Avviż Nru. 18/2015. Xogħlijiet biex jinbena xaft u jiġi provdut, installat u kummissjonat lift ġdid għall-passiġġieri fi Blokk A3, Triq il-Watar, Ta' Xbiex.

Il-laqgħa ta' kjarifika u żjara fis-sit f' Blokk A3, Triq il-Watar, Ta' Xbiex se ssir mill-Awtorità tad-Djar fis-27 ta' Jannar 2015 fl-10.00 a.m.

Id-dokumenti tal-offerta huma bla ħlas u jistgħu jinkisbu biss u jitnizzlu minn fuq is-sit tal-Awtorità tad-Djar: (<http://www.housingauthority.gov.mt>).

More information on this workshop is available in the tender document.

Further information may be obtained from the Contracts Management Department on telephone number 2123 4710 or email (cmd.mita@gov.mt).

27th January, 2015

OFFICE OF THE PRESIDENT

The Secretary to the Presidency notifies that:

Sealed tenders will be received in the tender box at the Office of the Presidency, The Palace, Valletta, up to 10.00 a.m. of Wednesday, 11th February, 2015, for:

Leasing of three (3) A3 colour multifunction energy efficient printing devices including full service and maintenance agreement (FSMA) over a period of five (5) years for the Office of the President.

Documents may be collected from the Office of the President, The Palace, Valletta, between 8.30 a.m. and noon.

27th January, 2015

HOUSING AUTHORITY

The Chief Executive Officer, Housing Authority, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, by 10.00 a.m. on Tuesday, 17th February 2015 for:-

Advt. No. 17/2015. Construction works, supply, installation and commissioning of 1 Passenger Lift at Block 6, Door B, Vjal in-Naspli, San Ġwann.

A clarification meeting and a site visit will be held by the Housing Authority at Block 6, Door B, Vjal in-Naspli, San Ġwann on the 27th January 2015 at 9.00 a.m.

Advt. No. 18/2015. Construction works, supply, installation and commissioning of 1 passenger lift at Block A3, Triq il-Watar, Ta' Xbiex.

A clarification meeting and a site visit will be held by the Housing Authority at Block A3, Triq il-Watar, Ta' Xbiex on the 27th January 2015 at 10.00 a.m.

Tender documents can be downloaded from the website of the Housing Authority (<http://www.housingauthority.gov.mt>).

Kull kjarifika jew addenda fuq l-offerta jistgħu jitnizzlu minn fuq is-sit tal-Awtorità.

Any clarifications or addenda to the document will be uploaded and are available to view and download from this same website.

L-Awtorità tiriserva d-dritt li tirrifjuta kull offerta, anke l-aktar wahda vantaġġuża.

The Housing Authority reserves the right to refuse any offer, even the most advantageous.

Is-27 ta' Jannar, 2015

27th January, 2015

HERITAGE MALTA

HERITAGE MALTA

Il-Kap Eżekuttiv ta' Heritage Malta jgħarraf illi:-

The Chief Executive Officer, Heritage Malta, notifies that:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 13 ta' Frar, 2015, f'Heritage Malta, Bini tal-ex-Sptar Navali, Triq il-Marina, Bighi, Il-Kalkara, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Sealed quotations will be received at Heritage Malta, ex Royal Naval Hospital, Triq il-Marina, Bighi, Kalkara, up to noon of Friday, 13th February, 2015, for:

Kwot. Nru. HM23/02/2015. Disinn u stampar ta' pubblikazzjoni bil-kulur ta' 25 x 17.5 cms - *Caring for Our Cultural Heritage - Conference Proceedings*.

Quot No. HM23/02/2015. Design and printing of 25 x 17.5 cms full-colour publication - *Caring For Our Cultural Heritage - Conference Proceedings*.

Il-formoli tal-kwotazzjoni u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu billi tintbagħat *email* lil: (tenders.heritagemalta@gov.mt).

The quotation forms or any other information may be obtained by sending an email on: (tenders.heritagemalta@gov.mt).

Is-27 ta' Jannar, 2015

27th January, 2015

HERITAGE MALTA

HERITAGE MALTA

Fornituri ta' Ogġetti ta' Merkanzija

Merchandise Suppliers

Heritage Malta qed tniedi sejha għal espressjonijiet ta' interess għal kumpaniji u individwi biex ifornu lill-Aġenzija b'ogġetti ta' merkanzija mnebbħa mill-wirt kulturali ta' Malta, inklużi grajjet importanti bħal pereżempju l-Assedju l-Kbir. Din il-merkanzija għandha terġa' tinbiegħ f'mużewijiet u postijiet storici. Tingħata preferenza lill-prodotti li jinbiegħu esklussivament minn ħwienet ta' Heritage Malta.

Heritage Malta is launching a call for expressions of interest for companies and individuals to supply the Agency with merchandise inspired by Malta's cultural heritage, including landmark events such as the Great Siege. This merchandise is required for resale in Museums and Sites. Preference will be given to products to be sold exclusively from Heritage Malta shops.

Il-firxa ta' ogġetti ta' merkanzija tista' tinkludi, imma ma tkunx limitata biss għal dan li ġej:

The range of merchandise required may include, but is not limited to:

ilbies maħdum lokalment,
repliki,
aċċessorji,
prodotti godda,
stationery,
ogġetti tal-fidda,
ogġetti maħduma lokalment,
souvenirs.

locally made apparel,
replicas
accessories,
novelty products,
stationery,
silverware,
local produce,
souvenirs.

Kumpaniji interessati jew individwi jistgħu jintalbu wkoll minn żmien għal żmien biex jipproduċu repliki u prodotti ta' ogġetti tal-kollezzjoni nazzjonali jew oħrajn inspirati minnha.

The interested companies or individuals may also be requested from time to time to produce replicas and products of items of the national collection or others inspired by it.

L-offerenti għandhom jibagħtu katalgu ta' prodotti simili inkluż il-prezz kemm jiswew u RRP u l-offerenti jistgħu jintalbu li jibagħtu kampjuni waqt l-istadju ta' evalwazzjoni b'avviz li jiġi kkonsenjat fi żmien jumejn.

Artisti

Heritage Malta tistieden artisti, fotografi u *designers* jissottomettu l-interess tagħhom biex ifornu 'l-Aġenzija biex xogħlijiet artistici tagħhom imnebbha mill-wirt kulturali ta' Malta li jistgħu jinbiegħu direttament fil-mużewijiet u postijiet storiċi jew jintużaw għall-produzzjoni ta' merkanzija oħra.

Ix-xogħlijiet jistgħu jinkludu, imma mhux biss:

prints
ritratti
impressjonijiet artistici

L-offerenti għandhom jibagħtu katalgu ta' prodotti simili inkluż il-prezz kemm jiswew u RRP u l-offerenti jistgħu jintalbu li jibagħtu kampjuni waqt l-istadju ta' evalwazzjoni b'avviz li jiġi kkonsenjat fi żmien jumejn.

Sottomissjonijiet

L-offerenti interessati għandhom jibagħtu l-interess tagħhom inkluż il-katalgu tal-prodotti (bil-kulur) flimkien ma' hla ta' amministrazzjoni ta' €25 mhux rifondibbli bejn il-5 ta' Jannar, 2015 u l-31 ta' Jannar, 2015. Is-sottomissjonijiet għandhom jintbagħtu f'Heritage Malta Head Office, Bighi, Il-Kalkara bejn it-8.30 a.m. u s-2.30 p.m. fil-granet tax-xogħol. Kjarifiki jistgħu jsiru *b'email* fuq (info@heritagemalta.org).

Is-27 ta' Jannar, 2015

KUNSILL MALTI GHALL-ISPORT

Il-Kunsill Malti għall-iSport jilqa' kwotazzjonijiet sa nofsinhar tal-Ħamis, 5 ta' Frar, 2015, għal:

Sistema ġdida ta' dawli għaż-żewġ *squash courts* fil-Kumplex Sportiv Tal-Qroqq.

Il-kwotazzjonijiet magħluqin għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti li tinsab fir-*reception area* tal-Kunsill Malti għall-iSport, Cottonera Sports Complex, Vjal Kottoner, Bormla BML 9020.

Is-27 ta' Jannar, 2015

Bidders are expected to submit a catalogue of similar products including the cost price and RRP. Bidders might be requested to submit samples during evaluation stage with two day delivery notice.

Artists

Heritage Malta is inviting local artists, photographers and designers to submit their interest to supply the Agency with their artistic work inspired by Malta's cultural heritage which may be directly sold from Museums and Sites or used for production of other merchandise.

Work may include, but not limited to:

prints
photographs
artistic impressions

Bidders are expected to submit a catalogue of typical works including cost price, RRP. Bidders might be requested to submit samples during evaluation stage (two days delivery notice).

Submissions

The interested bidders are expected to submit their interest including a product catalogue (in colour print) together with a non-refundable administration fee of €25 between the 5th January, 2015 and the 31st January, 2015. Submissions can be made at Heritage Malta Head Office, Bighi, Kalkara between 8.30 a.m. – 2.30 p.m. on workdays. Clarifications maybe entertained by email on (info@heritagemalta.org).

27th January, 2015

KUNSILL MALTI GHALL-ISPORT

The Kunsill Malti għall-iSport receives sealed quotations up to noon of Thursday, 5th February, 2015, for:

New lighting system for the two squash courts at Tal-Qroqq Sports Complex.

The sealed quotations are to be deposited in the tender box situated at the reception area of the Kunsill Malti għall-iSport, Cottonera Sports Complex, Vjal Kottoner, Bormla BML 9020.

27th January, 2015

L-AWTORITÀ TA' MALTA DWAR
L-AMBJENT U L-IPPJANAR

MALTA ENVIRONMENT AND
PLANNING AUTHORITY

MEPA Ref. Nru. T02/2015 – Xogħol ta' Restawr fl-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar

MEPA Ref. No. T02/2015 - Restoration Works at the Malta Environment and Planning Authority

L-ghan generali tal-kuntratt huwa Xogħol ta' Restawr fl-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar.

The overall objective of the contract is Restoration works at the Malta Environment and Planning Authority.

Il-preżentazzjoni tal-offerti għandha tissodisfa l-kundizzjonijiet imsemmija fis-Sezzjoni C – “Tender Preparation” (Paġna 10 tad-dokument tal-offerta) u l-offerti għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti fil-post tal-MEPA fil-Furjana sal- Ħamis, 19 ta' Frar, 2015, qabel il-10.00 a.m.

The presentation of the tenders should satisfy the conditions mentioned in Section C – Tender Preparation (Page 10 of the Tender Document) and the tenders are to be deposited in the tender box at the MEPA premises in Floriana by Thursday, 19th February, 2015, before 10.00 a.m.

Kwalunkwe talba ta' kjarifika li tikkonċerna din is-sejha għall-offerti għandha tiġi indirizzata lid-Direttur tas-Servizzi Korporattivi fuq l-*email* (tenders@mepa.org.mt) sa mhux aktar tard mill-4.00 p.m. tal-Ħamis, 5 ta' Frar, 2015.

Any requests for clarifications concerning this call for tenders should be addressed to the Director of Corporate Services on email (tenders@mepa.org.mt) by not later than Thursday, 5th February, 2015, before 4.00 p.m.

Se ssir zjara fis-sit nhar it-Tlieta, 3 ta' Frar, 2015, fl-10.00 a.m.

A site visit will be held on Tuesday, 3rd February, 2015 at 10.00 a.m.

Irid jithallas dritt ta' parteċipazzjoni ta' €25.00 sabiex tiġi sottomessa l-offerta.

A participation fee of €25.00 needs to be paid in order to submit an offer.

Is-sottomissjonijiet li jaslu tard jew mhux kompluti ma jiġux ikkunsidrati. Offerti li jkunu ddevjati mill-ispeċifikazzjonijiet jiġu annullati.

Late or incomplete submissions will not be considered. Diversion from the specification will render the offer null and void.

Is-27 ta' Jannar, 2015

27th January, 2015

DIPARTIMENT TAL-PULIZIJA TA' MALTA

MALTA POLICE DEPARTMENT

Il-Kummissarju tal-Pulizija ta' Malta jgħarraf illi:

The Commissioner of Malta Police notifies that:

Sal-11.00 a.m. tal-Ħamis, id-19 ta' Frar, 2015, fit-Taqsima tal-Accounts u Akkwisti (Kamra Nru. 7), Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija, Il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Sealed quotations will be received at the Accounts and Procurement Section (Room 7), Police General Headquarters, Floriana, Malta, up to 11.00 a.m. of Thursday, 19th February, 2015, for:

Kwot. Nru. Q2/2015. *Led torches* għad-Dipartiment tal-Pulizija ta' Malta.

Quot. No. Q2/2015. Supply of led torches to the Malta Police Department.

Il-formoli tal-kwotazzjoni relattiva u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Accounts u Akkwisti (Kamra 7), Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija, Il-Furjana, f'kull gurnata tax-xogħol matul il-hinijiet tal-uffiċċju. (Tel. No. 2294 2355).

Relative quotation forms and any further information may be obtained from the Accounts and Procurement Section (Room 7), Police General Headquarters, Floriana, on any working day during office hours. (Tel. No. 2294 2355).

L-envelops li jkun fihom l-offerti tal-kwotazzjoni għandhom ikunu mmarkati “TORCHES”.

Envelopes containing the quotation offers should be marked “TORCHES”.

Is-27 ta' Jannar, 2015

27th January, 2015

ARMS LTD

ARMS Ltd jgħarraf illi:-

Sas-1.30 p.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Frar, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin f'ARMS Ltd, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, għal:-

Avviż Nru. ARMS/T/4/2014. Provvista u stampar ta' kontijiet.

Avviż Nru. ARMS/T/5/2014. Provvista ta' *business reply envelopes*.

Avviż Nru. ARMS/T/6/2014. Provvista ta' *window envelopes for automailer*.

Avviż Nru. ARMS/T/8/2014. Provvista ta' żewġ (2) *mailing machines* għall-ARMS Ltd.

Għandu jithallas dritt ta' €20 għal kull kopja tad-dokumenti tal-offerti.

Formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Procurement, North Block, Triq Hal Luqa, Hal Qormi, jew *online* fuq (www.smartutilities.com.mt/aboutus/procurement) fil-paġna tal-offerti.

Is-27 ta' Jannar, 2015

MINISTERU GHALL-EDUKAZZJONI
U X-XOGHOL

Diviżjoni għal Servizzi Korporattivi

Id-Direttur Ġenerali (Servizzi Korporattivi) fi hdan il-Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol jgħarraf li jintlaqgħu offerti elettronici rigward l-avviż li ġej fid-data u l-hin imsemmija hawn isfel. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS *online* fuq: (www.etenders.gov.mt).

Sad-9.30 a.m. tat-Tlieta, 17 ta' Frar, 2014 għal:

Avviż Nru. DES 496/14. Servizzi ta' tindif b'mod li jħares 'l-ambjent fl-Iskejjel tal-Istat 2015

Id-dokument tal-offerta huwa mingħajr ħlas.

Id-dokumenti tal-offerta jinkisbu biss mill-*Electronic Public Procurement System*: (www.etenders.gov.mt). Ir-registrazzjoni hija meħtieġa sabiex tkun tista' tintuża l-*website*: Operaturi ekonomiċi Maltin għandu jkollhom l-*e-ID* tal-Organizzazzjoni tagħhom sabiex ikunu jistgħu jidhlu f'din il-*website*. Aktar tagħrif jinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess *website*.

Is-27 ta' Jannar, 2015

ARMS LTD

ARMS Ltd notifies that:-

Sealed tenders will be received at ARMS Ltd, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, by not later than 1.30 p.m. of Friday, 6th February, 2015 for:-

Advt. No. ARMS/T/4/2014. Supply and printing of bills.

Advt. No. ARMS/T/5/2014. Supply of business reply envelopes.

Advt. No. ARMS/T/6/2014. Supply of window envelopes for automailer.

Advt. No. ARMS/T/8/2014. Supply of two (2) mailing machines for ARMS Ltd.

A fee of €20 is to be paid for every copy of each tender documents.

Tender forms may be obtained from the Procurement Office, North Block, Triq Hal Luqa, Hal Qormi, or on-line on (www.smartutilities.com.mt/aboutus/procurement) within the respective tender's page.

27th January, 2015

MINISTRY FOR EDUCATION
AND EMPLOYMENT

Corporate Services Division

The Director General (Corporate Services) notifies that electronic tenders in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on (<http://www.etenders.gov.mt>).

Up to 9.30 a.m. of Tuesday, 17th February, 2015, for:

Advt. No. DES 496/14. Environmentally friendly cleaning services in State Schools 2015

The tender document is free of charge.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

27th January, 2015

FONDAZZJONI GHALL-ISKEJJEL TA' GHADA

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Ghada tgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, 17 ta' Frar, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin bil-lingwa Ingliża fil-kaxxa tal-offerti għal:

Avviż Nru. FTS 28-15. Xogħlijiet tal-aluminju fl-Iskola Primarja San Pawl il-Baħar u l-Iskola Sekondarja, In-Naxxar

Avviż Nru. FTS 30-15. Xogħlijiet tal-azzar fil-Faċilità l-Għida tal-Edukazzjoni, In-Naxxar

Id-dokumenti tal-offerti jtniżżlu u jiġu stampati mill-*website* tal-FTS: (www.fts.com.mt) fil-kolonna taħt "Tenders" u n-numru rispettiv tal-offerta.

L-offerti magħluqin għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti fl-uffiċċji tal-Fondazzjoni, Triq Sir Adrian Dingli, Pembroke PBK 1940 matul il-ġimgħa bejn it-8.30 a.m. u l-5.00 p.m.

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Ghada tgħarraf illi l-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar tal-offerti fil-ħin u d-dati speċifikati hawn fuq.

Il-Fondazzjoni żżomm id-dritt li tirrifjuta l-aħjar jew l-offerti kollha, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Is-27 ta' Jannar, 2015

SECRETARJAT PARLAMENTARI
GHALL-AGRIKOLTURA, IS-SAJD
U DRITTIJET TAL-ANIMALI

Sejha għall-Proposti għad-Disinn, Kostruzzjoni u l-Operazzjoni ta' Impjant għall-Ipproċessar tal-Ħut fil-Pixkerija, il-Marsa

Il-*Privatisation Unit*, f'isem is-Segretarju Parlamentari għall-Agricoltura, Sajt u Drittijiet tal-Annimali, qiegħed joħroġ għall-pubbliku Sejha għall-Proposti b'konnessjoni mal-konċessjoni għad-disinn, kostruzzjoni u l-operazzjoni ta' impjant għall-Ipproċessar tal-Ħut fil-bini tal-Pixkerija, fil-Marsa.

Il-*Privatisation Unit* tilqa' proposti minn persuni ta' reputazzjoni tajba u/jew entitajiet bl-esperjenza u r-riżorsi meħtieġa biex iwettqu dan il-proġett.

Fl-ewwel lok, il-partijiet interessati huma mistiedna li jikkomunikaw mal-*Privatisation Unit* fl-indirizz elettroniku muri hawn taħt, sabiex jesprimu l-interess tagħhom biex iwettqu dan il-proġett. Ladarba din il-komunikazzjoni inizzjali sseħħ, il-*Privatisation Unit* se tibgħat ittra ta'

FOUNDATION FOR TOMORROW'S SCHOOLS

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that:-

Sealed tenders in English language will be received in the tender box up to 10.00 a.m. of Tuesday, 17th February, 2015, for:

Advt. No. FTS 28-15. Aluminium works at St. Paul's Bay Primary School and Naxxar Secondary School

Advt. No. FTS 30-15. Steel works at the New Educational Facility, Naxxar

Tender documents shall be downloaded and printed from the FTS website: (www.fts.com.mt) under the heading "Tenders" and the respective tender number.

Sealed tenders must be deposited in the tender box at the Foundation's offices, Triq Sir Adrian Dingli, Pembroke PBK 1940 only on weekdays between 8.30 a.m. and 5.00 p.m.

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that the general public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

The right is reserved to refuse the best or all offers, even the most advantageous.

27th January, 2015

PARLIAMENTARY SECRETARIAT
FOR AGRICULTURE, FISHERIES
AND ANIMAL RIGHTS

Request for Proposals for the Design, Construction and Operation of a Fish Processing Plant at the Fish Market in Marsa

The Privatisation Unit ('PU'), acting on behalf of the Parliamentary Secretary for Agriculture, Fisheries and Animal Rights, is issuing a public Request for Proposals (RFP) in connection with the concession for the design, construction and operation of a Fish Processing Plant at the Fish Market buildings in Marsa.

The Privatisation Unit is inviting submissions for the RFP from reputable persons and/or entities with the necessary experience and resources to undertake such task.

In the first instance, interested parties are invited to communicate with the PU, at the email address shown below, expressing their interest to undertake the task. Once this initial communication takes place, the PU will forward a process letter inviting interested parties to collect the RFP

proċess biex tistieden lill-partijiet interessati biex jiġbru d-dokument tas-Sejha għall-Proposti. L-ittra ta' proċess se tispjega l-proċedura li għandha tiġi segwita għall-ġbir u s-sottomissjoni tad-dokument għas-Sejha għall-Proposti.

document. The process letter will explain the procedure to be followed for the collection and submission of the RFP document.

Data minn meta tista' tingabar
is-Sejha għall-Proposti: Is-26 ta' Jannar, 2015
(nofsinhar CET)

Opening date for
collection of RFP: 26th January, 2015
(noon CET)

Data sa meta tista' tingabar
is-Sejha għall-Proposti: Is-16 ta' Frar, 2015
(nofsinhar CET)

Closing date for collecting
the RFP: 16th February, 2015
(noon CET)

Data tal-gheluq għas-sottomissjoni
tas-Sejha għall-Proposti: It-23 ta' Frar, 2015
(nofsinhar CET)

Closing date for the
submission of the RFP: 23rd February, 2015
(noon CET)

Iċ-Chairman,
Privatisation Unit
Ministeru għall-Ekonomija, Investiment
u Negozji Żgħar
4, Clock Tower, Level 1
Tigné Point
Sliema TP01

The Chairman,
Privatisation Unit
Ministry for the Economy, Investment
and Small Business
4, Clock Tower, Level 1
Tigné Point
Sliema TP01

Numru tat-telefon: (+356) 2220 9572
Indirizz elettroniku: (privatisation.meib@gov.mt)
Website: (privatisation.gov.mt)

Tel: (+356) 2220 9572
Email: (privatisation.meib@gov.mt)
Website: (privatisation.gov.mt)

Is-27 ta' Jannar, 2015

27th January, 2015

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

Is-CEO (*Procurement* u Provvisti, Ministeru għall-Energija u s-Saħħa) jgħarraf illi:-

The CEO (Procurement and Supplies, Ministry for Energy and Health) notifies that:-

Jintlaqgħu kwotazzjonijiet elettronici rigward l-avviżi li ġejjin sad-9.30 a.m. tat-Tlieta, 3 ta' Frar, 2015. Il-kwotazzjonijiet għandhom jintbagħtu BISS online fuq: (www.etenders.gov.mt) għal:

Electronic quotations in respect of the following notices will be received up to 9.30 a.m. of Tuesday, 3rd February, 2015. Quotations are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) fo the supply of:

CFQ5313/15. SPO₂ Probe for Respiroics Alice 5 (Massimo Type)

CFQ5313/15. SPO₂ Probe for Respiroics Alice 5 (Massimo Type)

CFQ5314/15. Transcutaneous CO₂ Sensor for Sentec Monitor

CFQ5314/15. Transcutaneous CO₂ Sensor for Sentec Monitor

CFQ5315/15. Attachment for Linvatec saw - wire driver for single trigger modular handpiece

CFQ5315/15. Attachment for Linvatec saw - wire driver for single trigger modular handpiece

CFQ5316/15. Diagnostic catheters.

CFQ5316/15. Diagnostic catheters.

CFQ5317/15. Straight CH28 Thoracic drains

CFQ5317/15. Straight CH28 Thoracic drains

CFQ5318/15. Nanostim synthetic bone paste 2cc

CFQ5318/15. Nanostim synthetic bone paste 2cc

CFQ5319/15. Nanostim synthetic bone paste 5cc

CFQ5319/15. Nanostim synthetic bone paste 5cc

CFQ5320/15. Nanostim synthetic bone paste 10cc

CFQ5320/15. Nanostim synthetic bone paste 10cc

CFQ5321/15. Bicalutamide 50mg tablets

CFQ5321/15. Bicalutamide 50mg tablets

CFQ5322/15. Pegvisomant 10mg vials

CFQ5322/15. Pegvisomant 10mg vials

CFQ5323/15. DCS plates 95 Deg

CFQ5323/15. DCS plates 95 Deg

CFQ5324/15. Codeine linctus 15mg/5ml suspension

CFQ5324/15. Codeine linctus 15mg/5ml suspension

CFQ5325/15. Mefenamic acid 250mg capsules

CFQ5325/15. Mefenamic acid 250mg capsules

CFQ5326/15. Bupivacaine Hydrochloride 0.5% injections

CFQ5326/15. Bupivacaine Hydrochloride 0.5% injections

CFQ5327/15. *Isolation drapes with pouches*
CFQ5342/15. *Filovirus screen by RT-PCR*

Id-dokumenti ta' dawn il-kwotazzjonijiet jinkisbu mingħajr ħlas.

Jintlaqgħu kwotazzjonijiet elettronici rigward l-avviżi li għejjin sad-9.30 a.m. tat-Tnejn, 9 ta' Frar, 2015. Il-kwotazzjonijiet għandhom jintbagħtu BISS online fuq: (www.etenders.gov.mt) għal:

CFQ5328/15. *Salts protective wafers 10x10cm*
CFQ5329/15. *Coloplast easiflex drainable 50mm bags*
CFQ5330/15. *Hydrocolloid flange extensions*
CFQ5331/15. *Deodorant for ostomy pouches*
CFQ5332/15. *Aesculap neuro instruments*
CFQ5333/15. *Twizzlers*
CFQ5334/15. *Printing paper for medtronic programmer paper.*
CFQ5335/15. *Printing paper for biotronic pacemaker programmer.*
CFQ5336/15. *Fully transparent intravenous cannula dressings*
CFQ5337/15. *Disposable gel electrodes*
CFQ5338/15. *Microextension set with T Leur lock*
CFQ5339/15. *Foldable/injectable lenses*
CFQ5341/15. *Micro laryngeal tubes size 4.0mm, 5.0mm and 6.0mm.*
CFQ5343/15. *DSP30 Mitogen*
CFQ5344/15. *Plasticware 4*
CFQ5345/15. *Cmv Avidity EIA kits*
CFQ5346/15. *Serum index reagent*

Id-dokumenti ta' dawn il-kwotazzjonijiet jinkisbu mingħajr ħlas.

Jintlaqgħu offerti elettronici rigward l-avviż li għej sal-10.30 a.m. tal-Erbgħa, 11 ta' Frar, 2015. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS online fuq: (www.etenders.gov.mt) għal:

ECCD/104/2014 – 2nd Issue. Bdil ta' madum tal-art fis-Sala tan-Nisa, Dar tal-Anzjani, L-Imtarfa.

Id-dokumenti ta' din l-offerta jinkisbu mingħajr ħlas.

Jintlaqgħu offerti elettronici rigward l-avviż li għej sad-9.30 a.m. tat-Tlieta, 24 ta' Frar, 2015. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS online fuq: (www.etenders.gov.mt) għall-provvista ta':

CPSU/GGH/1001/2015. Xogħlijiet ta' bini u tlestija ta' xaft għal-lift fl-Isptar Ġenerali ta' Għawdex.

Id-dokumenti ta' din l-offerta jinkisbu mingħajr ħlas.

CFQ5327/15. *Isolation drapes with pouches*
CFQ5342/15. *Filovirus screen by RT-PCR*

These quotation documents are free of charge.

Electronic quotations in respect of the following notices will be received up to 9.30 a.m. of Monday, 9th February, 2015. Quotations are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for the supply of:

CFQ5328/15. *Salts protective wafers 10x10cm*
CFQ5329/15. *Coloplast easiflex drainable 50mm bags*
CFQ5330/15. *Hydrocolloid flange extensions*
CFQ5331/15. *Deodorant for ostomy pouches*
CFQ5332/15. *Aesculap neuro instruments*
CFQ5333/15. *Twizzlers*
CFQ5334/15. *Printing paper for medtronic programmer paper.*
CFQ5335/15. *Printing paper for biotronic pacemaker programmer.*
CFQ5336/15. *Fully transparent intravenous cannula dressings*
CFQ5337/15. *Disposable gel electrodes*
CFQ5338/15. *Microextension set with T Leur lock*
CFQ5339/15. *Foldable/injectable lenses*
CFQ5341/15. *Micro laryngeal tubes size 4.0mm, 5.0mm and 6.0mm.*
CFQ5343/15. *DSP30 Mitogen*
CFQ5344/15. *Plasticware 4*
CFQ5345/15. *Cmv Avidity EIA kits*
CFQ5346/15. *Serum index reagent*

These quotation documents are free of charge.

Electronic tenders in respect of the following notice will be received up to 10.30 a.m. of Wednesday, 11th February, 2015. Tenders are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for:

ECCD/104/2014 – 2nd Issue. Replacement of floor tiles at Female Ward, Mtarfa Home for the Elderly.

These tender documents are free of charge.

Electronic tenders in respect of the following notice will be received up to 9.30 a.m. of Tuesday, 24th February, 2015. Tenders are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for the supply of:

CPSU/GGH/1001/2015. Construction and finishing works of a lift shaft at the Gozo General Hospital.

These tender documents are free of charge.

Id-dokumenti tal-kwotazzjonijiet/offerti jinkisbu biss mill-*Electronic Public Procurement System*: (www.etenders.gov.mt). Ir-reġistrazzjoni hija meħtieġa sabiex tkun tista' tintuża l-*website*: Operaturi ekonomiċi Maltin għandu jkollhom l-*e-Id* tal-Organizzazzjoni tagħhom sabiex ikunu jistgħu jidhlu f'din il-*website*. Aktar tagħrif jinkiseb mis-Sezzjoni tal-*FAQ* tal-istess *website*.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar tal-kwotazzjonijiet/offerti fil-ħinijiet u d-dati msemmija hawn fuq.

Is-27 ta' Jannar, 2015

KUMMISSJONI ELETTORALI

Il-Kummissjoni Elettorali tgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, 3 ta' Frar, 2015, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin jew permezz tal-email fuq (electoral.office@gov.mt), jew iddepożitati bl-idejn fl-Ufficcju Elettorali, Evans Building, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, VLT 2000 għal:

Kwot. Nru. Q3/15. Kiri ta' karożzi lill-Kummissjoni Elettorali.

Il-kwotazzjonijiet jistgħu jitnizzlu mis-sit (www.electoral.gov.mt), jew jingabru mill-Ufficcju Elettorali, Evans Building, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta VLT 2000 (numru tat-telefon 2558 3116) mit-8.00 a.m. sas-2.00 p.m.

Is-27 ta' Jannar, 2015

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA
U TEKNOLOĠIJA

Il-Prinċipal tal-Kulleġġ Malti tal-Arti, ix-Xjenza u t-Teknoloġija jgħarraf illi:

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, 13 ta' Frar, 2015, jilqa' offerti li għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat lill-mittent u mitfugħa fil-kaxxa tal-offerti apposta fil-Bini Amministrattivi tal-MCAST, fl-indirizz ta' hawn taht jew b'*email* fuq (tenders@mcast.edu.mt) minn partijiet interessati għal:

Avviż Nru. MCAST T. 28/2014. Provvediment ta' assistenti tal-kura personali għall-MCAST f'Malta u Għawdex.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jingabru mid-Dipartiment tal-*Accounts* fil-Bini Amministrattivi tal-MCAST, fl-indirizz ta' hawn taht, mit-Tnejn sal-Ġimgħa mit-8.30 a.m. san-12.30 p.m. u mis-1.30 p.m. sal-4.30 p.m. fuq ħlas ta' €50.

Quotation/tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

The public may attend during the opening and scheduling of quotations/tender at the times and dates specified above.

27th January, 2015

ELECTORAL OFFICE

The Electoral Commission notifies that:-

Sealed quotations will be received via email on (electoral.office@gov.mt), or by hand in the tender box at the Electoral Office, Evans Building, Triq il-Merkanti, Valletta, VLT 2000 up to 10.00 a.m. of Tuesday, 3rd February, 2015, for:

Quot. No. Q3/15. Hiring of cars to the Electoral Commission.

Quotations can be either downloaded from the website (www.electoral.gov.mt), or collected from the Electoral Office, Evans Building, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 2000, (telephone number 2558 3116) from 8.00 a.m. to 2.00 p.m.

27th January, 2015

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE
AND TECHNOLOGY

The Principal of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that:

Sealed tenders enclosed in a preaddressed envelope will be received in the tender box at the Administrative Building at the MCAST at the undermentioned address or by email on (tenders@mcast.edu.mt) from interested parties up to by no later than Friday, 13th February, 2015, at 11.00 a.m. for:

Advt. No. MCAST T. 28/2014. Provision of care personal assistants to the MCAST in Malta and Gozo.

Tender documents may be collected from the Accounts Department at the MCAST Administrative Building at the address below, from Monday to Friday, from 8.30 a.m. till 12.30 p.m. and from 1.30 p.m. to 4.30 p.m. against a fee of €50.

L-MCAST iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrifjuta parti jew l-offerta shiha, xi offerti jew l-offerti kollha mitfugha.

MCAST Main Campus
Telgħet Kordin, Paola PLA 9032, Malta
Tel: 2398 7100 Fax: 2398 7316
Email: (tenders@mcast.edu.mt)
Website: (www.mcast.edu.mt)

Is-27 ta' Jannar, 2015

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA
U TEKNOLOĠIJA

Il-Prinċipal tal-Kulleġġ Malti tal-Arti, ix-Xjenza u t-Teknoloġija jgħarraf illi:

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, 4 ta' Frar, 2015, jilqa' kwotazzjonijiet li għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat lill-mittent u mitfugha fil-kaxxa tal-offerti apposta fl-indirizz ta' hawn taht, jew b'email fuq (tenders@mcast.edu.mt) għal:

Kwot. Nru. MCAST Q. 09/2015. Provvista u konsenja ta' oġġetti tal-ewwel għajjnuna.

Id-dokumenti tal-kwotazzjoni jistgħu jintalbu mingħajr ħlas permezz ta' email (fuq l-indirizz ta' hawn taht), jew jingabru mid-Dipartiment tal-Purchasing fil-Bini Amministrattivi tal-MCAST, fl-indirizz ta' hawn taht, mit-Tnejn sal-Gimgha mit-8.30 a.m. sas-1.00 p.m. u mis-2.00 p.m. sal-4.30 p.m.

L-MCAST iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrifjuta parti jew il-kwotazzjoni shiha, xi kwotazzjonijiet jew il-kwotazzjonijiet kollha mitfugha.

Kampus Prinċipali tal-MCAST
Telgħet Korradino, Paola PLA 9032, Malta
Tel: 2398 7100 Fax: 2398 7316
Email: (tenders@mcast.edu.mt)
Website: (www.mcast.edu.mt)

Is-27 ta' Jannar, 2015

IL-FONDAZZJONI GĦAL
SERVIZZI TA' HARSJEN SOĊJALI

Il-Fondazzjoni għal Servizzi ta' Harsien Soċjali tgħarraf li qed tilqa' kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Kwot. Nru. FSWS/15/02. Qsim ta' kamra tal-banju f'żewġ ikmamar tal-banju separati.

Kwot. Nru. FSWS/15/03. Għamara tal-uffiċċji.

MCAST reserves the right to accept or refuse in part or in whole, any or all offers submitted.

MCAST Main Campus
Telgħet Kordin, Paola PLA 9032, Malta
Tel: 2398 7100 Fax: 2398 7316
Email: (tenders@mcast.edu.mt)
Website: (www.mcast.edu.mt)

27th January, 2015

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE
AND TECHNOLOGY

The Principal of the Malta College of Arts, Science and Technology, notifies that:

Quotations placed in the self-addressed envelope and deposited in the appropriate tender box at the address below, or sent by email on (tenders@mcast.edu.mt) will be received up to 11.00 a.m. of Wednesday, 4th February, 2015, for:

Quot. No. MCAST Q. 09/2015. Supply and delivery of first aid items.

Quotation documents may be requested free of charge by email (on the email address below), or collected from the Purchasing Department at the MCAST Administrative Building (at the address below), from Monday to Friday, from 8.30 a.m. to 1.00 p.m., and from 2.00 p.m. to 4.30 p.m.

MCAST reserves the right to accept or refuse in part or in whole, any or all quotations submitted.

MCAST Main Campus
Telgħet Korradino, Paola PLA 9032, Malta
Tel: 2398 7100 Fax: 2398 7316
Email: (tenders@mcast.edu.mt)
Website: (www.mcast.edu.mt)

27th January, 2015

FOUNDATION FOR
SOCIAL WELFARE SERVICES

The Foundation for Social Welfare Services notifies that sealed quotations will be received for:

Quot. No. FSWS/15/02. Dividing of 1 bathroom into 2 separate bathrooms.

Quot. No. FSWS/15/03. Office furniture.

Kwot. Nru. FSWS/15/04. *Hanging cupboards* tal-*stainless steel*.

Kopji tad-dokumenti tal-kwotazzjonijiet jistgħu jingabru mill-Uffiċċju Prinċipali tal-Fondazzjoni f'212, Triq il-Kanun, Santa Venera SVR 9034, jew permezz ta' *email* fuq (procurement.fsws-headoffice@gov.mt).

Il-kwotazzjonijiet għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti fl-istess uffiċċju (212 FSWS Triq il-Kanun, Santa Venera SVR 9034), jew permezz ta' *email* fuq (procurement.fsws-headoffice@gov.mt) sa mhux aktar tard mill-10.00 a.m. tal-Gimgha, 6 ta' Frar, 2015.

Min jagħzel li jibgħat l-offerta/i fil-kaxxi tal-offerti għandu jikkwota n-numru tal-kwotazzjoni kif imsemmi hawn fuq l-envelop magħluq, u indirizzat lil:

Kap Eżekuttiv
Uffiċċju Prinċipali
Fondazzjoni għal Servizzi ta' Harsien Soċjali
212, Triq il-Kanun, Santa Venera SVR 9034

Is-27 ta' Jannar, 2015

KUMMISSJONI NAZZJONALI
GHALL-PROMOZZJONI TAL-UGWALJANZA
(NCPE)

Sejha għall-Offerti

Bħala parti mill-proġett JUST/2012/PROG/AG/4733/VAW – Forum ta' Vjolenza f'Malta – Mill-perspettiva tal-generu, il-Kummissjoni Nazzjonali għall-Promozzjoni tal-Ugwaljanza (NCPE) qed tniedi sejha għal sottomissjonijiet għall-provvediment ta':

Avviż Nru. DT-NCPE/08/2015. Provvediment ta' studju ta' stima esterna għall-proġett JUST/2012/PROG/AG/4733/VAW - Forum ta' Vjolenza f'Malta - Mill-perspettiva tal-generu.

Mistoqsijiet jistgħu jintbagħtu fuq (equality@gov.mt) sa mhux aktar tard mill-Hamis, 12 ta' Frar, 2015. Fl-*email* għandhom jiġu speċifikati r-referenza tal-pubblikazzjoni u t-titolu tal-offerta. Laqgħa ta' kjarifika se ssir nhar it-Tlieta, 3 ta' Frar, 2015, fl-10.00 a.m. fl-uffiċċju tal-NCPE. Is-sottomissjonijiet jintlaqgħu direttament fl-uffiċċini tal-NCPE, sa mhux aktar tard mill-Erbgħa, 18 ta' Frar, 2015, fl-10.00 a.m. It-termini ta' referenza jistgħu jingabru mill-uffiċċini tal-Kummissjoni, jew billi tintbghat *email* (ara d-dettalji hawn taht).

Avviż Nru. DT-NCPE/03/2015. Provvediment ta' pubblicità għall-Proġett JUST/2012/PROG/AG/4733/VAW - Forum ta' Vjolenza f'Malta - Mill-perspettiva tal-generu.

Quot. No. FSWS/15/04. *Stainless steel hanging cupboards*.

Copies of the quotation documents can be obtained from the Foundation's Head Office, 212, Triq il-Kanun Santa Venera SVR 9034, or by email (procurement.fsws-headoffice@gov.mt).

Quotations are to be submitted in the tender box at the same office (212 Triq il-Kanun, Santa Venera SVR 9034), or by email (procurement.fsws-headoffice@gov.mt) by not later than 10.00 a.m. of Friday, 6th February, 2015.

Those submitting their quotations physically are to include the quotation's title and code as stated above clearly on the sealed envelope, and addressed to:

The Chief Executive Officer
Head Office
Foundation for Social Welfare Services,
212, Triq il-Kanun Santa Venera SVR 9034

27th January, 2015

NATIONAL COMMISSION
FOR THE PROMOTION OF EQUALITY
(NCPE)

Call for Tenders

As part of the project JUST/2012/PROG/AG/4733/VAW – Forms of Violence in Malta – a gender perspective the National Commission for the Promotion of Equality is requesting submissions for the provision of:

Advt. No. DT-NCPE/08/2015. Provision of an external evaluation study for the project JUST/2012/PROG/AG/4733/VAW - Forms of Violence in Malta - a gender perspective.

Any queries should be sent to (equality@gov.mt) by not later than Thursday, 12th February, 2015, specifying the publication reference and the tender title. A clarification meeting will be held on Tuesday, 3rd February, 2015, at 10.00 a.m. at NCPE premises. Closing date for submission of tenders is Wednesday, 18th February, 2015, at 10.00 a.m. All submissions should be hand-delivered to the Commission's offices. Terms of reference can be obtained from the Commission's offices or by sending an email (see details below).

Advt. No. DT-NCPE/03/2015. Provision of publicity for the project JUST/2012/PROG/AG/4733/VAW - Forms of Violence in Malta - a gender perspective.

Mistoqsijiet jistgħu jintbagħtu fuq (equality@gov.mt) sa mhux aktar tard mill-Hamis, 12 ta' Frar, 2015. Fl-*email* għandhom jiġu speċifikati r-referenza tal-pubblikazzjoni u t-titolu tal-offerta. Laqgħa ta' kjarifika se ssir nhar it-Tlieta, 3 ta' Frar, 2015, fil-11.00 a.m. fl-uffiċċju tal-NCPE. Is-sottomissjonijiet jintlaqgħu direttament fl-uffiċċini tal-NCPE, sa mhux aktar tard mill-Erbgħa, 18 ta' Frar, 2015, fl-10.00 a.m. It-termini ta' referenza jistgħu jingabru mill-uffiċċini tal-Kummissjoni, jew billi tibgħat *email* (ara d-dettalji hawn taht).

Persuni interessati f'din is-sejha għall-offerti għandhom jinfurmaw lill-NCPE bl-interess tagħhom sabiex ikunu jistgħu jiġu nfurmati immedjatement bi kwalunkwe komunikazzjoni/kjarifika relatata.

NCPE

Dar Gattard, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda HMR 9010

Tel: 2590 3850; Fax: 2590 3851

E-mail: (equality@gov.mt)

Web: (www.equality.gov.mt)

Is-27 ta' Jannar, 2015

Any queries should be sent to (equality@gov.mt) by not later than Thursday, 12th February, 2015, specifying the publication reference and the tender title. A clarification meeting will be held on Tuesday, 3rd February, 2015, at 11.00 a.m. at NCPE premises. Closing date for submission of tenders is Wednesday, 18th February, 2015, at 10.00 a.m. All submissions should be hand-delivered to the Commission's offices. Terms of reference can be obtained from the Commission's offices or by sending an email (see details below).

Interested bidders are to register their interest with NCPE so that they can be notified immediately of any communication/clarification issued in relation to such tender.

NCPE

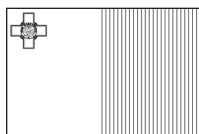
Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, HMR 9010

Tel: 2590 3850; Fax: 2590 3851

E-mail: (equality@gov.mt)

Web: (www.equality.gov.mt)

27th January, 2015



Dan il-proġett qed isir bl-appoġġ tal-Unjoni Ewropea
Programm għall-Impjiegi u Solidarjetà Soċjali -
PROGRESS (2007-2013)

Dan il-programm qed jiġi implimentat mill-Kummissjoni Ewropea



*This project is supported by the European Union Programme
for Employment and Social Solidarity -
PROGRESS (2007-2013)*

This programme is implemented by the European Commission

KUNSILL MALTI GHAX-XJENZA
U T-TEKNOLOGIJA

MALTA COUNCIL FOR SCIENCE
AND TECHNOLOGY

Il-Kunsill Malta ghax-Xjenza u t-Teknoloġija jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. (CET) ta' nhar il-Ġimgħa, 27 ta' Frar, 2015, jintlaqgħu offerti għal:

Avviż Nru. MCST/36/2014. Provvediment ta' servizz għal *scripts* ta' wirjiet xjentifiċi flimkien mat-taħriġ relatat għaċ-Ċentru tax-Xjenza Interattiva ESPLORA – Wirjiet għal udjenza minn 12-il sena 'il fuq.

Il-Kunsill Malti ghax-Xjenza u t-Teknoloġija f'isem il-Fondazzjoni ghax-Xjenza u t-Teknoloġija qed iniedi sejha għall-offerti għal min hu interessat jissottometti offerti għall-provvediment ta' servizz għal *scripts* ta' wirjiet xjentifiċi flimkien mat-taħriġ relatat li se jittellgħu fiċ-Ċentru tax-Xjenza Interattiva f'Malta ESPLORA, Triq Marina, Bighi, Il-Kalkara.

The Malta Council for Science and Technology notifies that:

Tenders will be received by not later than 10.00 a.m. (CET) of Friday, 27th February, 2015, for:

Advt. No. MCST/36/2014. Service provision of science shows scripts and training for the ESPLORA Science Centre - Ages 12 years and over.

The Malta Council for Science and Technology for and on behalf the Foundation for Science and Technology is publishing a call for tenders for the service provision of science shows scripts and related training for ESPLORA Interactive Science Centre, Triq Marina, Bighi, Kalkara.

Dawk interessati għandhom jibagħtu l-offerta tagħhom mmarkata b'mod ċar bħala "MCST 36/2014 – *Tender for the Service Provision of Science Shows Scripts and Training for the ESPLORA Science Centre - Ages 12 Years and Over*".

Interested tenderers are to submit a proposal clearly marked as "MCST 36/2014 – *Tender for the Service Provision of Science Shows Scripts and Training for the ESPLORA Science Centre - Ages 12 Years and Over*".

L-offerti għandhom jintbagħtu fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jistgħu jitnizzlu minn fuq is-sit elettroniku tal- Kunsill Malti għax-Xjenza u t-Teknoloġija: (www.mcst.gov.mt/news/aspx).

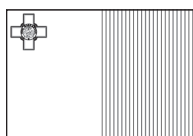
Tenders should be made on the prescribed forms which, together with the relative conditions and other documents can be downloaded from the Malta Council for Science and Technology's website (www.mcst.gov.mt/news/aspx).

Offerti li jaslu tard ma jigux ikkunsidrati.

Late submissions will not be considered.

Is-27 ta' Jannar, 2015

27th January, 2015



Programm Operattiv I – Politika ta' Koeżjoni 2007 - 2013
Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Hajja Aħjar
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)
Rata ta' Ko-finanzjament: 85% Fondi UE, 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek



*Operational Programme I – Cohesion Policy 2007 – 2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
Project part-financed by the European Union
European Regional Development Fund (ERDF)
Co-financing Rate: 85% EU Funds, 15% National Funds
Investing in your future*

ID-DIVIŻJONI GHALL-FONDI U PROGRAMMI,
MINISTERU GHALL-AFFARIJJIET
EWROPEJ U TWETTIQ
TAL-MANIFEST ELETTORALI

FUNDS AND PROGRAMMES DIVISION,
MINISTRY FOR EUROPEAN AFFAIRS AND
IMPLEMENTATION OF THE
ELECTORAL MANIFESTO

Sejha għall-Kwotazzjonijiet

Call for Quotations

Id-Direttur Ġenerali, (Diviżjoni għall-Fondi u Programmi)
jgħarraf li jilqa' kwotazzjonijiet għal dan li gej:

The Director General, (Funds and Programmes Division)
notifies that quotations will be received for the following:

Kwot. Nru MEAIM/EAFRD/01/2015. Disinn u stampar ta' fuljetti tad-daqs A3 bil-kulur, għall-Awtorità ta' Ġestjoni għall-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (2007-2013).

Quot.No. MEAIM/EAFRD/01/2015. Design and printing of folded A3 size, colour leaflets for the Managing Authority for the European Agricultural Fund for Rural Development (2007 – 2013).

Kopji tad-dokument tal-kwotazzjoni jista' jingabar mid-Diviżjoni għall-Fondi u Programmi, Triq il-Kukkanja, Santa Venera jew jista' jitnizzel mill-*website*

Copies of the quote document can be obtained from the Funds and Programmes Division, Triq il-Kukkanja, Santa Venera or can be downloaded from the website

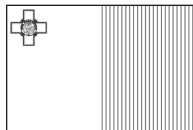
(<http://eufunds.gov.mt/en/EU%20Funds%20Programmes/Procurement/Pages/Call-for-Quotations-for-the-Design->

(<http://eufunds.gov.mt/en/EU%20Funds%20Programmes/Procurement/Pages/Call-for-Quotations-for-the-Design->

and-Printing-of-Folded-A3-Size,-Colour-leaflets-for-the-
Managing-Authority-for-the-Europ.aspx)

Kwotazzjonijiet, flimkien mad-dokumenti neċessarji kollha, għandhom jintbaghtu bl-*email* fuq (rdd.meaim@gov.mt) sa mhux aktar tard minn nofsinhar tat-Tlieta, it-3 ta' Frar, 2015.

Is-27 ta' Jannar, 2015



Programm tal-Iżvilupp Rurali għal Malta 2007-2013
Sejha parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali
Rata ta' Ko-finanzjament: 75% Fondi UE; 25% Fondi Nazzjonali



and-Printing-of-Folded-A3-Size,-Colour-leaflets-for-the-
Managing-Authority-for-the-Europ.aspx)

Quotes, complete with all required documents, are to be submitted by email on (rdd.meaim@gov.mt) by not later than noon of Tuesday, 3rd February, 2015.

27th January, 2015

IL-Ewropa tinvesti f'Żoni Rurali

Rural Development Programme for Malta 2007-2013
Call part-financed by the European Union
The European Agricultural Fund for Rural Development
Co-financing rate: 75% EU Funds; 25% National Funds

Europe investing in Rural Areas

KUNSILL LOKALI HAL SAFI

Il-Kunsill Lokali Hal Safi jgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, it-23 ta' Frar, 2015, fl-Uffiċċji Amministrattivi tal-Kunsill Lokali ta' Hal Safi, jintlaqgħu offertti magħluqin għal:

Avviż Nru. SuHR51 - 01/2015. Xiri ta' għamara tat-triq (*lamp posts* u bankijiet) għal proġett ta' modernizzar fi Triq il-Hajt Ruman, fil-lokalità ta' Hal Safi.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jingabru mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali fuq ħlas ta' €35 waqt il-ħinijiet normali tal-uffiċċju, u jistgħu wkoll jiġu eżaminati fl-istess post mingħajr ħlas.

L-offerti jinfethu fil-pubbliku dakinhar stess fis-1.00 p.m, u l-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża. Il-Kunsill jgħarraf illi l-oġġetti għandhom ikunu *in stock* peress illi huwa ferm importanti li jaslu sal-Kunsill sa nhar l-Erbgħa, 4 ta' Marzu, 2015.

Is-27 ta' Jannar, 2015

HAL SAFI LOCAL COUNCIL

The Hal Safi Local Council notifies that:

Sealed tenders will be received at the Hal Safi Local Council's Administrative Offices up to noon of Monday, 23rd February, 2015 for:

Advt. No. SuHR51 – 01/2015. Supply of street furniture (lamp posts and benches) for a renovation project in Triq il-Hajt Ruman, in the locality of Hal Safi.

Tender documents can be collected against a payment of €35 from the Administrative Local Council's Office during normal office hours, and also viewed at the same place free of charge.

Tenders will be opened in public on the same day at 1.00 p.m. and the Council reserves the right to refuse any offer, even the most advantageous. The Council notifies that it is important that the items are in stock as they must be received by the Council by Wednesday, 4th March, 2015.

27th January, 2015

KUNSILL LOKALI HAŻ-ŻABBAR

HAŻ-ŻABBAR LOCAL COUNCIL

Il-Kunsill Lokali Haż-Żabbar jgħarraf illi:

The Haż-Żabbar Local Council notifies that:

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 27 ta' Frar, 2015, fl-Uffiċini Amministrattivi tal-Kunsill, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Sealed tenders will be received at the Council's Administrative Offices up to noon of Friday, 27th February, 2015, for:

Avviż Nru. ZLC 1/2015. *Accountant* pubbliku ċertifikat.

Advt. No. ZLC 1/2015. Certified public accountant.

Avviż Nru. ZLC 2/2015. Ġbir ta' skart goff.

Advt. No. ZLC 2/2015. Collection of bulky refuse.

Dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu bi ħlas ta' €100 għal kull dokument mill-uffiċċju tal-Kunsill. L-offerti jinfethu fil-pubbliku f'nofinshar mad-data tal-għeluq.

Tender documents may be obtained at a fee of €100 for each document. Tenders will be opened in the presence of the public at noon on the closing date.

Kull tagħrif ieħor jista' jingabar mill-Uffiċċju tas-Segretarju Eżekuttiv tal-Kunsill waqt il-ħinijiet tal-uffiċċju. Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Any other information may be obtained from the Council's Executive Secretary's Office during office hours. The Council reserves the right to refuse any offer, even the most advantageous.

Is-27 ta' Jannar, 2015

27th January, 2015

KUNSILL LOKALI FLORIANA

FLORIANA LOCAL COUNCIL

Il-Kunsill Lokali Floriana jgħarraf illi:-

The Floriana Local Council notifies that:-

Sal-4.00 p.m. ta' nhar il-Ħamis, 5 ta' Marzu 2015, fil-kaxxa tal-offerti tal-Kunsill jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Sealed quotations/tenders will be received at the Council's Administrative Offices up to 4.00 p.m. of Thursday, 5th March 2015, for:

KLF/Q/01/2015. Tiswija ta' *lighting strips* dekorattivi fi Triq Sant' Anna (Għandu jithallas dritt ta' €10)

KLF/Q/01/2015. Repair of decorative lighting strips in Triq Sant' Anna (Fee to be paid €10)

KLF/T/01/2015. Servizzi ta' ftuħ, għeluq u tindif f'għonna u latrini pubbliċi b'mod li ma jagħmilx ħsara l-ambjent (Għandu jithallas dritt ta' €50)

KLF/T/01/2015. Opening, closing and cleaning services in gardens and public conveniences in an environmentally friendly manner (Fee to be paid €50)

KLF/T/02/2015. Drittijiet esklussivi ta' bejgħ ta' ikel u xorb (Għandu jithallas dritt ta' €25)

KLF/T/02/2015. Exclusivity rights for the sale of food and drinks (Fee to be paid €25)

Id-dokumenti tal-offerti/kwotazzjoni jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Kunsill, 15, Pjazza E.S Tonna, Il-Furjana, mit-8.00 a.m. sas-1.00 p.m. u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m. (mit-Tnejn sal-Ġimgħa) u mit-8.00 a.m. sal-11.30 a.m. (is-Sibt).

Relevant documents may be collected from the Council's Administrative Office, 15, Pjazza E.S. Tonna, Floriana, during office hours (from Monday to Friday from 8.00 a.m. till 1.00 p.m. and from 2.00 p.m. till 4.00; Saturday from 8.00 a.m. till 11.30 a.m.).

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

The Council reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous one.

Is-27 ta' Jannar, 2015

27th January, 2015

KUNSILL LOKALI IN-NAXXAR

NAXXAR LOCAL COUNCIL

Il-Kunsill Lokali In-Naxxar jgħarraf illi:-

The Naxxar Local Council notifies that:-

Sas-2.00 p.m. tat-Tlieta, 3 ta' Marzu, 2015, fil-kaxxa tal-offerti fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Sealed tenders will be received in the tender box at the Local Council's Administrative Office up to 2.00 p.m. of Tuesday, 3rd March, 2015, for:

Avviż Nru. T02/2015. Kiri ta' garaxx.

Advt. No. T02/2015. Rental of a garage.

Avviż Nru. T03/2015. Provvista ta' akkomodazzjoni.

Advt. No. T03/2015. Provision of accommodation.

Id-dokumenti għal dawn l-offerti huma bla ħlas.

These tender documents are free of charge.

Dokumenti tal-offerti/specifikazzjonijiet se jkunu pprovduti biss b'mod elettroniku.

Tender documents/specifications will only be supplied in electronic format.

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jingabru mill-Uffiċċju tal-Kunsill Lokali In-Naxxar, 18, Ċentru Ċiviku, Vjal il-21 ta' Settembru, In-Naxxar, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m. (mit-Tnejn sal-Ġimgħa) u s-Sibt bejn it-8.00 a.m. u l-11.30 a.m.

Tender documents may be obtained from Naxxar Local Council's Office, 18, Civic Centre, Vjal il-21 ta' Settembru, Naxxar, from 8.00 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m. (Monday to Friday) and Saturday from 8.00 a.m. to 11.30 a.m.

L-offerti jinfethu fil-pubbliku minnufih wara d-data u l-ħin tal-għeluq.

Tenders will be opened in public immediately after the closing date and time.

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu wkoll ikunu spezzjonati mingħajr ħlas waqt l-istess ħinijiet.

Tender documents may also be inspected during the same hours free of charge.

Is-27 ta' Jannar, 2015

27th January, 2015

KUNSILL LOKALI IN-NADUR

NADUR LOCAL COUNCIL

Il-Kunsill Lokali In-Nadur jgħarraf illi:-

The Nadur Local Council notifies that:

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 27 ta' Frar, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċju tal-Kunsill, Triq it-Tramuntana, In-Nadur NDR 1222 għal:

Sealed tenders will be received at the Nadur Local Council, Triq it-Tramuntana, Nadur NDR 1222 up to noon of Friday, 27th February, 2015, for:

Avviż Nru. NLC 02. Servizzi ta' *open skip attendant* u *general hand* għal perjodu ta' tliet snin.

Advt. No. NLC 02. Services of an open skip attendant and general hand for a period of three years.

Irid jithallas dritt ta' €20 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

A fee of €20 will be charged for every copy of tender document.

Aktar dettalji jinkisbu mill-uffiċċju tal-Kunsill waqt il-ħinijiet tal-uffiċċju.

Further details can be obtained from the Council office during office hours.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar wahda vantaġġuża.

The Council reserves the right to refuse all tenders, including the most advantageous.

Is-27 ta' Jannar, 2015

27th January, 2015

KUNSILL LOKALI IL-MUNXAR

MUNXAR LOCAL COUNCIL

Il-Kunsill Lokali Il-Munxar jgħarraf illi:-

The Munxar Local Council notifies that:-

Sal-10.00 a.m ta' nhar il-Ġimgħa, 20 ta' Marzu, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin minn min hu interessat fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill għal:

Sealed tenders from interested parties will be received in the Council's Administrative Office up to 10.00 a.m. of Friday, 20th March, 2015 for:-

Avviż Nru. MXR/001/2015. Rinnovar ta' Mixja qalb in-Natura fi Triq Żgħawri.

Advt. No. MXR/001/2015. Upgrading of Triq Żgħawri Nature Walk.

Għandu jithallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

A fee of €50.00 will be charged for each tender document.

Dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu matul il-hinijiet tal-uffiċċju mill-Kunsill Lokali Il-Munxar. L-offerti magħluqin indirizzati lis-Segretarju Eżekuttiv jintlaqgħu fil-kaxxa tal-offerti fil-Kunsill Lokali Il-Munxar, Triq il-Prof. Ġużé Aquilina, Il-Munxar MXR1012, Għawdex. L-offerti jinfethu fil-pubbliku eżatt wara l-hin tal-għeluq. L-offerti li jaslu wara tard ma jigħux ikkunsidrati.

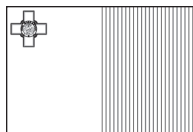
Tender forms are obtained from the Munxar Local Council's Office during office hours. Sealed tenders will be received in the tender box and addressed to the Munxar Local Council, Executive Secretary, Triq il-Prof. Ġużé Aquilina, Munxar MXR1012, Gozo. Tenders will be opened in public exactly after closing time. Late submissions will not be considered.

Aktar informazzjoni tinkiseb mingħand is-Segretarju Eżekuttiv, Kunsill Lokali Il-Munxar fuq in-numru tat-telefon: 2155 8755. L-offerti għandhom ikunu bil-lingwa Ingliża. Tintgħażel l-orħos offerta li teknikament taqbel mal-ispeċifikazzjonijiet.

Further details are obtained from the Executive Secretary, Munxar Local Council on telephone number: 2155 8755. Submissions are to be in English language. The cheapest technically compliant offer will be awarded.

Is-27 ta' Jannar, 2015

27th January, 2015



Programm tal-Iżvilupp Rurali għal Malta 2007 - 2013
Assi 3 – Titjib tal-Kwalità tal-Hajja fiż-Żoni Rurali
Offerta parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Rata ta' Ko-finanzjament: 75% Unjoni Ewropea, 25% Gvern ta' Malta
Il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali
L-Ewropa tinvesti f'Żoni Rurali



*Rural Development Programme for Malta 2007 - 2013
Axis 3 – Improving the Quality of Life in Rural Areas
Tender part-financed by the European Union
Co-financing Rate: 75% European Union, 25% Government of Malta
The European Agricultural Fund for Rural Development
Europe Investing in Rural Areas*

KUNSILL LOKALI IL-MUNXAR

MUNXAR LOCAL COUNCIL

Il-Kunsill Lokali Il-Munxar jgħarraf illi:-

The Munxar Local Council notifies that:-

Sal-10.00 a.m ta' nhar il-Ġimgħa, 20 ta' Marzu, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin mingħand min hu interessat fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill għal:

Sealed tenders from interested parties will be received in the Council's Administrative Office up to 10.00 a.m. of Friday, 20th March, 2015 for:-

Avviż Nru. MXR/002/2015. Xogħlijiet biex il-pjazza tal-Munxar issir pedonali.

Advt. No. MXR/002/2015. Pedestrianising Il-Munxar's Village Square.

Għandu jithallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

A fee of €50.00 will be charged for each tender document.

Dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu matul il-hinijiet tal-uffiċċju mill-Kunsill Lokali Il-Munxar. L-offerti magħluqin indirizzati lis-Segretarju Eżekuttiv jintlaqgħu fil-kaxxa tal-offerti fil-Kunsill Lokali Il-Munxar, Triq il-Prof. Gużé Aquilina, Il-Munxar MXR1012, Ghawdex. L-offerti jinfethu fil-pubbliku eżatt wara l-hin tal-għeluq. L-offerti li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

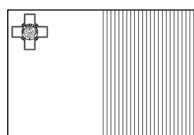
Tender forms are obtained from the Munxar Local Council's Office during office hours. Sealed tenders will be received in the tender box and addressed to the Munxar Local Council, Executive Secretary, Triq il-Prof. Gużé Aquilina, Munxar MXR1012, Gozo. Tenders will be opened in public exactly after closing time. Late submissions will not be considered.

Aktar informazzjoni tinkiseb mingħand is-Segretarju Eżekuttiv, Kunsill Lokali Il-Munxar fuq in-numru tat-telefon: 2155 8755. L-offerti għandhom ikunu bil-lingwa Ingliża. Tintgħażel l-orħos offerta li teknikament taqbel mal-ispeċifikazzjonijiet tiġi magħżula.

Further details are obtained from the Executive Secretary, Munxar Local Council on telephone number: 2155 8755. Submissions are to be in English language. The cheapest technically compliant offer will be awarded.

Is-27 ta' Jannar, 2015

27th January, 2015



Programm tal-Iżvilupp Rurali għal Malta 2007 - 2013
LEADER
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali
Rata ta' Ko-finanzjament: 80% Unjoni Ewropea, 20% Gvern ta' Malta
L-Ewropa tinvesti f'Zoni Rurali



Rural Development Programme for Malta 2007 - 2013
LEADER
Project part-financed by the European Union
The European Agricultural Fund for Rural Development
Co-financing Rate: 80% European Union, 20% Government of Malta
Europe Investing in Rural Areas
Europe Investing in Rural Areas



AVVIŻI TAL-QORTI – COURT NOTICES

137

B'digriet mogħti fit-23 ta' Diċembru, 2014, mill-Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja), fl-atti tar-Rikors, fl-ismijiet Grima Keith Carl vs Gauci Adonelle, Rikors numru 392/14 AL, giet ordnata s-segwenti publikazzjoni biex isservi ta' notifiċa fil-konfront tal-intimata Adonelle Gauci a tenur tal-Artikolu 187 (3) tal-Kap. 12.

By means of a decree given on the 23rd December, 2014, by the Civil Court (Family Section), in the records of the Application, in the names Grima Keith Carl vs Gauci Adonelle, Application number 392/14 AL, the following publication was ordered for the purpose of service of the respondent Adonelle Gauci in terms of Article 187 (3) of Cap. 12.

Permezz ta' Rikors ipprezentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja), fl-ismijiet Keith-Carl Grima (KI 133781M) vs Adonelle Gauci (KI 629981M), fis-16 ta' Settembru, 2014, ir-rikorrenti Keith-Carl Grima talab lil din l-Onorabbli Qorti:

By means of an Application filed in the Civil Court (Family Section), in the names Keith-Carl Grima (ID 1233781M) vs Adonelle Gauci (ID 629981M), on the 16th September, 2014, the applicant Keith-Carl Grima asked this Honourable Court:

Tippronunzja l-hall taż-żwieġ bejn il-partijiet, u tilqa' t-talbiet l-oħra fir-rikors.

To pronounce the dissolution of the marriage between the parties, and uphold the other demands in the application.

Rikorrent: 'Samba', Main Street, Żebbuġ.

Applicant: 'Samba', Main Street, Żebbuġ.

Intimata: 7, Flat 2, Triq il-Ballut, H'Attard.

Respondent: 7, Flat 2, Triq il-Ballut, H'Attard.

Ir-Rikors fl-ismijiet Grima Keith Carl vs Gauci Adonelle, rikors numru 392/14 AL, jinsab differit għas-smigh għall-Hamis, 19 ta' Frar, 2015, fid-9.15 a.m.

The Application in the names Grima Keith Carl vs Gauci Adonelle, application number 392/14 AL, has been deferred for hearing to Thursday, 19th February, 2015, at 9.15 a.m.

Registru tal-Qrati Ċivili (Sezzjoni tal-Familja), illum 22 ta' Jannar, 2015.

Registry of the Civil Courts (Family Section), today 22nd January, 2015.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Registratur Qrati Ċivili u Tribunali

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

138

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-12 ta' Diċembru, 2014, giet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187 (3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

By a decree of the Small Claims Tribunal, of the 12th December, 2014, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Gollcher Company Limited (C 3701), ta' 19, Zachary Street, Il-Belt Valletta, ipprezentaw Talba, fl-4 ta' Settembru, 2014, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Wayne Cassar f'ismu proprju, u eżerċenti l-kummerċ bl-isem Breeze Express, ta' 4, Casa Kimron, 14th November Street, Santa Venera, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €1,725.47 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Gollcher Company Ltd (C 3701), of 19, Zachary Street, Valletta, filed a Claim, on the 4th September, 2014, whereby they asked the Tribunal to condemn Wayne Cassar in his own name, and carrying on trade with the name Breeze Express, of 4, Casa Kimron, 14th November Street, Santa Venera, to pay the plaintiff company the sum of €1,725.47 which amount is due to the plaintiff company.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

With costs and legal interests.

Il-kawża (Avviż Numru 621/14GB) hija differita għat-3 ta' Frar, 2015 fin-12.30 p.m.

The case (Claim Number 621/14GB) is deferred for the 3rd February, 2015 at 12.30 p.m.

Registru tal-Qorti tal-Magistrati (Malta), illum 23 ta' Jannar, 2015.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 23rd January, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registratur Qrati Ċivili u Tribunali

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

139

Ikun jaf kulhadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-Artikolu 257 tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti tar-Revizjoni tal-Atti Nutarili, b'Digriet tal-15 ta' Jannar, 2015, u dan wara Rikors b'numru 226/2014 ordnat:

It is hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Article 257 of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a Decree dated the 15th January, 2015, and this after a written plea numbered 226/2014 ordered:

Il-korrezzjoni fl-Att ta' Twelid ta' Luke Demarco, li jgħib in-numru 1493 tas-sena 2003, u ta' Sean Demarco, li jgħib in-numru 1494 tas-sena 2003, billi fil-kolonna ntestata 'Isem jew Ismijiet kif għandha tissejjaħ', fl-att tat-twelid 1493/2003 jiħassru l-ismijiet "Christian Mark George", u fl-att tat-twelid numru 1494/2003 fl-istess kolonna jiħassru l-kliem "Andrew, Sebastian".

The correction of the Act of Birth of Luke Demarco, bearing number 1493 of the year 2003, and that of Sean Demarco, bearing number 1494 of the year 2003, under the columns entitled "Names or names by which child is to be called", in the Act of Birth number 1493/2003 the names "Christian Mark George" are to be cancelled, and in the Act of Birth number 1494/2003 in the same column the words "Andrew Sebastian" are to be cancelled.

Registru tal-Qorti tar-Revizjoni tal-Atti Nutarili, illum il-Hamis, 15 ta' Jannar, 2015.

JANET CALLEJA

Għar-Registratur Qorti tar-Revizjoni tal-Atti Nutarili

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, today Thursday, 15th January, 2015.

JANET CALLEJA

For the Registrar Court of Revision of Notarial Acts

140

Ikun jaf kulhadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-Artikolu 257 tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti tar-Revizjoni tal-Atti Nutarili, b'Digriet tal-15 ta' Jannar, 2015, u dan wara Rikors b'numru 117/14 ordnat:

Il-korrezzjoni fl-Att tal-Mewt ta' Carmelo Vella, li jgħib in-numru 223 tas-sena 2013, fil-kolonna ntestata: "Jekk hux miżżewweġ/miżżewġa jew le, armel jew armla", il-kelma "Bachelor" li għandha tiġi kkanċellata, u minflok jidhlu l-kliem "miżżewweġ lil Dolores Vella née Hili".

Registru tal-Qorti tar-Revizjoni tal-Atti Nutarili, illum il-Hamis, 15 ta' Jannar, 2015.

JANET CALLEJA

Għar-Registratur Qorti tar-Revizjoni tal-Atti Nutarili

It is hereby notified that in virtue of the powers conferred on it by Article 257 of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a Decree dated the 15th day of January, 2015, and this after a written plea numbered 117/14 ordered:

The correction of the Act of Death of Carmelo Vella, bearing number 223 of the year 2013, in the column entitled "Whether married or unmarried, widower or widow", the word "Bachelor" must be cancelled, and replaced with the words "Married to Dolores Vella née Hili".

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, today Thursday, 15th January, 2015.

JANET CALLEJA

For the Registrar Court of Revision of Notarial Acts

141

B'digriet mogħti fl-4 ta' Settembru, 2014, mill-Qorti Ċivili Prim' Awla, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat, fl-ismijiet Cauchi Iris et vs Abela Carmel, rikors numru 440/14 LSO, giet ordnata s-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenut Carmel Abela a tenur tal-Artikolu 187 (3) et. seq. tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ipprezentat fil-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet, Iris, armla ta' Edgar Cauchi (KI 617625M), u kif ukoll Jennifer Cauchi (KI 321954M), f'isimha u għan-nom u in rappreżentanza ta' huha assenti John Cauchi vs Carmel Abela (KI 534938M), fil-21 ta' Mejju, 2014, ir-rikorrenti Iris Cauchi et talbet lil din l-Onorabbli Qorti:

Tiddeciedi u tiddikjara li l-intimat ma għandu l-ebda titolu validu sabiex jibqa' in okkupazzjoni tal-proprjetà in kwistjoni, u cioè, il-proprjetà iż-Żejtun, fil-kontrada "Tal-Kotob", liema proprjetà qed tintuża' bħala farm għall-annimali, u għandha l-kejl superficjali ta' tomnejn, żewġ sığħan u seba' deċimi ta' kejl, ekwivalenti għal 2,760 metru kwadru, u tordna l-iżgumbrament tal-intimat mill-istess proprjetà fi żmien qasir u perentorju lilu prefiss.

Bl-ispejjeż u b'riżerva għal kull azjoni ulterjuri kontra l-intimat ingunt in subizzjoni.

By means of a decree given on the 4th September, 2014, by the First Hall Civil Court, in the records of the Sworn Application, in the names Cauchi Iris et vs Abela Carmel, application number 440/14 LSO, the following publication was ordered for the purpose of service of the defendant Carmel Abela in terms of Article 187 (3) et. seq. of Cap. 12.

By means of a Sworn Application filed in the First Hall Civil Court, in the names, Iris, widow of Edgar Cauchi (ID 617625M), as well as Jennifer Cauchi (ID 321954M), in her own name and in the name and in representation of her absent brother John Cauchi vs Carmel Abela (ID 534938M), on the 21st May, 2014, the applicant Iris Cauchi et asked this Honourable Court:

To decide and declare that the respondent has no valid title to continue in occupation of the property in dispute, and namely, the property in Żejtun, in the vicinity of "Tal-Kotob", which property is being used as an animal farm, and has a superficial area of tomnejn, żewġ sığħan and seba' deċimi ta' kejl, equivalent to 2,760 square metres, and order the eviction of the respondent from the same property within a short and peremptory period fixed to him.

With costs and saving any further action against the respondent summoned so that a reference to his evidence be made.

Intimat: 80, Triq Santa Marija, Żejtun.

Respondent: 80, Triq Santa Marija, Żejtun.

Ir-Rikors Ġuramentat fl-ismijiet Cauchi Iris et vs Abela Carmel, rikors numru 440/14 LSO, jinsab appuntat għas-smigh għat-3 ta' Frar, 2015, fid-9.30 a.m.

The Sworn Application in the names Cauchi Iris et vs Abela Carmel, application number 440/14 LSO, has been deferred for hearing to the 3rd February, 2015, at 9.30 a.m.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum 20 ta' Jannar, 2015.

Registry of the Superior Courts, today 20th January, 2015.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Registatur Qrati Ċivili u Tribunali

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

142

IKUN JAF KULHADD illi b'sentenza mogħtija mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti ta' Gudikatura Kriminali (Maġistrat Dr Audrey Demicoli LLD), fis-16 ta' Mejju, 2014, Kump. Nru. 340/2010, liema sentenza giet konfermata mill-Qorti tal-Appell Kriminali (Imħallef Dr Michael Mallia, LLD), Appell Nru. 225/2014 fil-15 ta' Jannar, 2015, fil-kawża fl-ismijiet:

IT IS BEING NOTIFIED that by a judgement given by the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Judicature (Dr Audrey Demicoli LLD), on the 16th May, 2014, Comp. No. 340/2010, and was confirmed by the Court of Criminal Appeal (Justice Dr Michael Mallia, LLD), Appeal No. 225/2014 on the 15th January, 2015, in the case in the names:

Il-Pulizija
(Spettur Yvonne Farrugia)

The Police
(Inspector Yvonne Farrugia)

Kontra:

Versus:

AARON MIZZI, ta' 34 sena, bin Joseph u Rita née Cassar, imwieled Tal-Pietà, Malta, fis-27 ta' Mejju, 1980, residenti fil-fond numru 9, Triq il-Belt Valletta, Hal Qormi, Malta, u detentur tal-karta tal-identità bin-numru 258980M.

AARON MIZZI, 34 years, son of Joseph and Rita née Cassar, born in Tal-Pietà, Malta, on the 27th May, 1980, residing at number 9, Belt Valletta Street, Hal Qormi, Malta, and holder of identity card number 258980M.

ORDNAT l-interdizzjoni ġenerali għall-perjodu ta' hames (5) snin mil-lum, kif ukoll l-interdizzjoni milli huwa jservi bħala xhud u bħala perit fil-konfront tal-imsemmi Aaron Mizzi ai termini tal-Artikolu 109 tal-Kodiċi Kriminali tal-Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta.

ORDERED the general interdiction for the period of five (5) years from today, and also the interdiction to serve as a witness and as an architect of the said Aaron Mizzi according to Article 109 of the Criminal Code of Cap. 9 of the Laws of Malta.

Din il-pubblikazzjoni qed issir skont l-Artikolu 10 (7) tal-Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta.

This is being published according to Article 10 (7) of Cap. 9 of the Laws of Malta.

Registru tal-Qrati ta' Ġurisdizzjoni Kriminali (Malta), illum 19 ta' Jannar, 2015.

Registry of the Courts of Criminal Judicature (Malta), today 19th January, 2015.

MARVIC PSAILA
Deputat Registratur Qrati u Tribunali Kriminali

MARVIC PSAILA
Deputy Registrar Criminal Courts and Criminal Tribunals

143

IKUN JAF KULHADD illi b'sentenza mogħtija mill-Qorti tal-Appell Kriminali (Imħallef Dr Michael Mallia, LLD), Appell Nru. 80 u 93/2014 fil-15 ta' Jannar, 2015, fil-kawża fl-ismijiet:

IT IS BEING NOTIFIED that by a judgement given by the Court of Criminal Appeal (Justice Dr Michael Mallia, LLD), Appeal No. 80 and 93/2014 on the 15th January, 2015, in the case in the names:

Il-Pulizija

The Police

(Spettur Ian J. Abdilla)

(Inspector Ian J. Abdilla)

Kontra:

Versus:

IVAN MUSCAT, ta' 38 sena, bin Lawrence u l-mejta Claudia née Gauci, imwieled H'Attard, Malta, fis-16 ta' Novembru, 1976, residenti fil-fond numru 3, November Rain, Blue Grotto Avenue, Żurrieq, Malta, u detentur tal-karta tal-identità bin-numru 579976M.

IVAN MUSCAT, 38 years, son of Lawrence and the late Claudia née Gauci, born in H'Attard, Malta, on the 16th of November, 1976, residing at number 3, November Rain, Blue Grotto Avenue, Żurrieq, Malta, and holder of identity card number 579976M.

ORDNAT l-interdizzjoni generali perpetwa fil-konfront tal-imsemmi Ivan Muscat ai termini tal-Artikoli 119 u 23B tal-Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta.

ORDERED the general perpetual interdiction against the said Ivan Muscat according to Article 119 and 23B of Cap. 9 of the Laws of Malta.

Din il-pubblikazzjoni qed issir skont l-Artikolu 10 (7) tal-Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta.

This is being published according to Article 10 (7) of Cap. 9 of the Laws of Malta.

Registru tal-Qrati ta' Ġurisdizzjoni Kriminali (Malta), illum 19 ta' Jannar, 2015.

Registry of the Courts of Criminal Judicature (Malta), today 19th January, 2015.

MARVIC PSAILA

Deputat Registratur Qrati u Tribunali Kriminali

MARVIC PSAILA

Deputy Registrar Criminal Courts and Criminal Tribunals

144

B'digriet mogħti fid-19 ta' Novembru, 2014, mill-Qorti tal-Appell, fl-atti tar-Rikors tal-Appell, fl-ismijiet B & B Construction Limited vs Attard Josephine, Rikors numru 10/06 FDP, ġiet ordnata s-segweni publikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat Joseph Attard a tenur tal-Artikolu 187 (3) et. seq. tal-Kap. 12.

By means of a decree given on the 19th November, 2014, by the Court of Appeal, in the records of the Appeal Application, in the names B & B Construction Limited vs Attard Josephine, Application number 10/06 FDP, the following publication was ordered for the purpose of service of the respondent Joseph Attard in terms of Article 187 (3) et. seq. of Cap. 12.

Permezz ta' Rikors tal-Appell ipprezentat fil-Qorti tal-Appell, fl-ismijiet B & B Construction Limited (C 5418), vs Josephine Attard (KI 173554M), fid-9 ta' Mejju, 2013, ir-rikorrenti soċjetà B & B Construction Limited esponiet bir-rispett:

By means of an Appeal Application filed in the Court of Appeal, in the names B & B Construction Limited (C 5418) vs Josephine Attard (ID 173554M), on the 9th May, 2013, the applicant company B & B Construction Limited respectfully pleaded:

Proċeduri Quddiem l-Ewwel Qorti.

Procedures before the Court of First Instance.

1. Permezz ta' rikors datat 2 ta' Ottubru, 2006, is-soċjetà esponenti talbet lil dan il-Bord joġġbu jawtorizzaha tieġu lura l-pussess tal-ġhalqa bl-isem "Tal-Imrieħel", u magħrufa bħala "Ta' Wied is-Sewda", fil-limiti ta' H'Attard, u dan stante illi parti kbira mill-ħajt tal-istess raba' ġarrab ħsarat kbar u tħalla f'dan l-istat.

1. By means of an application dated 2nd October, 2006, the interpellant company asked this Board to authorise it to take back possession of the field with the name "Tal-Imrieħel", and known as "Ta' Wied is-Sewda", in the limits of H'Attard, and this since the larger part of the wall of the same field suffered huge damages and was left in this state.

2. Permezz ta' risposta datata 27 ta' Ottubru, 2006, l-intimata eċċepiet in suċċint illi l-ħajt in kwistjoni mħuwieħ imwaqqa' iżda huwa ħajt baxx, illi l-ħajt kien minn dejjem fl-istat attwali tieġu ...omissis... u li l-ġhalqa in kwistjoni tiffirma parti mportanti mill-ġħixien tal-intimata.

2. By means of a reply dated 27th October, 2006, the respondent pleaded in brief that the wall in question is not delapidated but is a low wall. That the wall was always in its actual state ...omissis... and the field in question forms an important part of its living.

3. Permezz ta' sentenza datata 25 ta' April, 2013, il-Bord Dwar il-Kontroll ta' Kiri ta' Raba' laqa' l-eċċezzjonijiet

3. By means of a judgement dated 25th April, 2013, the Rural Leases Control Board upheld all the pleas of

kollha tal-intimata appellata, u ċaħdet it-talbiet tas-soċjetà rikorrenti appellanti.

L-Aggravju tas-soċjetà Appellanti.

4. Is-soċjetà appellanti ħasset ruħha aggravata b'din is-sentenza, u għaldaqstant qiegħda tinterponi umli appell minnha quddiem din l-Onorabbli Appell.

5. L-aggravju tas-soċjetà appellanti huwa wiehed ċar u manifest. B'kull dovut rispett, il-Bord li Jirregola l-Kiri tar-Raba' għamel apprezzament ħażin tal-provi, b'dana wkoll sabiex jagħmel apprezzament, iddipartixxa mil-limiti imposti mill-Artikolu 4 (2) (f) tal-Kapitolu 199 tal-Liġijiet ta' Malta.

Il-kunsiderazzjonijiet tas-soċjetà Appellanti.

6. Ir-ritratti annessi mar-rapport tal-perit imqabbad ex parte l-AIC Etienne Micallef Grimaud, juru illi l-ħajt li jikkonfinja l-għalqa in kwistjoni proprjetà tas-soċjetà esponenti huwa wiehed dilapitat. Dan il-fatt jiġi korroborat mir-rapport tal-esperti mqabba mil-Bord ...omissis.... Fi kwalunkwe każ anke illi kieku l-ħajt kien minn dejjem baxx kif qiegħda tgħid l-intimata, l-istat tiegħu, u dan kif indikat mill-esperti mqabba mill-Bord fir-rapport tagħhom xorta waħda juri nuqqas evidenti ta' tiswiġa u żamma tajba tal-ħitan tar-raba' għal żmien twil u ċertament għal aktar mis-sentejn rikjest mill-Artikolu 4 (2) (f) tal-Kap. 199.

7. Inoltre, fil-fehma tas-soċjetà esponenti, il-kunsiderazzjoni tal-Bord illi l-ħitan 'qatt ma nbiddlu u/ jew saritilhom xi ħsara ulterjuri' assolutament ma tiskuzax lill-intimata milli tabbanduna l-ħajt u tħallih jiddilapita. F'każijiet konsimili, jinkombi fuq l-inkwilin illi jzomm il-ħajt fi stat tajjeb, u f'dan il-każ huwa evidenti illi dan ma seħħx. Il-fatt illi l-għalqa nħadmet għal tul ta' snin ma jfissirx illi r-rekwiziti tal-Artikolu 4 (2) (f) ma ġewx sodisfatti. Difatti, l-istess artikolu huwa wiehed għal kollox separat mill-Artikolu 4 (2) (d) li jipprovdi għal rimedju meta l-għalqa tħalliet ma tinħadimx ...omissis... F'dan ir-rispett, is-soċjetà appellanti tinnota illi kieku il-legiżlatur ried illi l-fatt illi l-għalqa tinħadem ikun biżżejjed sabiex jiġi preżunt illi l-ħitan tar-raba' nżammu fi stat tajjeb ma kienx jissepara ż-żewġ subinċiżi fil-liġi ...omissis... Jiġi nnutat ukoll illi osservazzjoni tal-Bord fid-Deċiżjoni tiegħu illi 'l-ħitan huma fi stat li kienu oriġinalment għalkemm forsi kemmxejn aktar baxxi minn dak ġeneralment aċċettat' ma ssib l-ebda konfort fil-liġi, l-Artikolu 4 (2) (f) jorbot lill-inkwilin illi jsewwi u jzomm fi stat tajjeb il-ħitan tar-raba'. Dan biss indipendentement minn kull fatt ieħor kellu jservi għall-Bord illi jsib illi n-nuqqas kontemplat fl-Artikolu 4 (2) (f) seħħ, u għaldaqstant ir-ripreża tal-għalqa in kwistjoni kienet ġustifikata.

the respondent, and rejected the demands of the appellant applicant company.

The grievance of the Appellant company.

4. The appellant company felt aggrieved by this judgement, and is thus filing the humble appeal before this Honourable Court.

5. The grievance of the appellant company is clear and manifest. With all due respect, the Rent Regulation Board made a wrong appreciation of the proof, however even to make an evaluation, it departed from the limits imposed by Article 4 (2) (f) of Chapter 199 of the Laws of Malta.

The considerations of the Appellant company.

6. The photos attached to the report of the architect appointed ex parte AIC Etienne Micallef Grimaud, show that the wall which borders the field in question property of the applicant company is dilapidated. This fact is corroborated by the report of the experts appointed by the Board ...omissis... In any case even if the wall was always low as the respondent is saying its state, and this as indicated by the experts appointed by the Board in their report still shows an evident lack of maintenance and holding in good condition of the field walls for a long period and certainly for more than the two years required by Article 4 (2) (f) of Cap. 199.

7. Furthermore, in the opinion of the applicant company, the considerations of the Board that the walls 'were never changed and/or that any further damage was caused to them' absolutely do not excuse the respondent from abandoning the wall and allowing to dilapidate. In similar cases, it lies with the lessee to hold the wall in a good state, and in this case it is evident that this did not occur. The fact that the field was tiled for a long period of time does not mean that the requisites of Article 4 (2) (f) were not satisfied. Infact, the same Article is one completely separate from Article 4 (2) (d) which provides for a remedy when the field was not tiled ...omissis... In this respect, the appellant company notes that if the legislator wanted that the fact that the field is tiled is enough in order to presume that the field walls were held in good state, he would not have separated the two subarticles in the law ...omissis... It is also noted that the observations of the Board in its Decision that 'the walls are in their original state although somewhat lower from that generally accepted' does not find any comfort in the law Article 4 (2) (f) binds the lessee to repair and hold in good condition the field walls. This independently of every other fact had to serve so that the Board finds that the default contemplated in Article 4 (2) (f) occurred, and thus the taking back of the field in question was justified.

8. Jiġi miżjud għalhekk illi l-ghodda tal-‘fattezzi partikolari tiegħu utilizzata mill-Bord fid-deċiżjoni tiegħu’ ma tagħtihx il-fakultà illi jinsa għal kollox id-dettami tal-liġi fuq liema qiegħed jiddeċiedi. Ir-rekwiżit tal-artikolu 4 (2) (f) huwa wieħed li jeżisti indipendentement minn kull fattur skużanti fil-fehma tal-esponenti għadarba l-Bord jistabbilixxi illi teżisti n-nuqqas ta’ tiswija u żamma fi stat tajjeb tal-ħitan tar-raba’, għandu jordna r-ripreża tal-pussess. Jiġi umilment sottomess ulterjorment illi għall-finijiet tal-Artikolu 4 (2) (f) tal-Kap. 199 ma hemm l-ebda bżonn ta’ ftehim espress sabiex l-inkwilin jieħu ħsieb tar-raba’.

9. Jingħad fl-aħħar illi huwa minnu illi f’dak illi jirrigwarda l-fatti, il-Qorti fi stadju appellatorju ma għandhiex normalment tiddisturba l-apprezzament tal-provi magħmul mill-ewwel Qorti ...omissis... Fi kwalunkwe każ, jingħad illi xorta waħda il-Qorti tibqa’ ‘dejjem fid-dmir li tgħarbel sew mill-ġdid il-provi akkwiziżi fl-ewwel istanza’. Dan naturalment sabiex jiġi evitat illi jseħħu ingustizzji.

Għaldaqstant u għar-raġunijiet premissi, is-soċjetà esponenti filwaqt li tagħmel referenza għall-atti proċesswali, u filwaqt illi tirriżerva d-dritt li tipproduċi dawk il-provi kollha lilha permessi mil-liġi, titlob bir-rispett illi din l-Onorabbli Qorti tirrevoka, tħassar u tannulla d-deċiżjoni appellata datata 25 ta’ April, 2013, fl-ismijiet B & B Construction Limited (C 5418) vs Josephine Attard (KI 173554M) (Rikors numru 10/2006/1), kif mitlub f’dan ir-rikors, bl-ispejjeż kollha kontra l-intimata appellata.

Appellata: 8, Triq De Rohan, Sqaq Nru. 1, Haż-Żebbuġ.

Registru tal-Qrati Superjuri (Appelli), illum 22 ta’ Jannar, 2015.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Registatur Qrati Ċivili u Tribunali

8. It is added thus that the measures of a ‘particular kind’ used by the Board in its decision does not empower it’ to completely forget the provisions of the law on which it is deciding. The requisites of article 4 (2) (f) which exists independently from every excusing factor in the opinion of the applicant once the Board establishes that there exists the lack of maintenance and holding in good order of the field walls, it should order the taking back of possession. It is humbly submitted further that for the purposes of Article 4 (2) (f) of Cap. 199 there is no need of an express agreement so that the lessee take care of the field.

9. It is stated in the end that it is the case that as regards the facts, the Court at an appeal stage should not normally disturb the appreciation of the proof made by the Court of first instance ...omissis... In any case, it is stated the Court is always ‘in the duty to evaluate well and new the proof made in the first instance’. This naturally in order to avoid that injustices take place.

Thus and for the reasons premised, the appellant company whilst making reference to the records of the proceedings, and whilst reserving the right to bring all that proof permitted to it by law, prays with respect that this Honourable Court revokes, cancels and annuls the decision appealed dated 25th April, 2013, in the names B & B Construction Limited (C 5418) vs Josephine Attard (ID 173554M) (Application number 10/2006/1), as demanded in this application, with all costs against the respondent.

Respondent: 8, Triq De Rohan, Sqaq Nru. 1, Haż-Żebbuġ.

Registry of the Superior Court (Appeals), today 22nd January, 2015.

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

145

B’digriet mogħti mill-Prim’Awla tal-Qorti Ċivili, fl-10 ta’ Diċembru, 2014, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat, fl-ismijiet Borg Darren et vs Geomike Ltd, rikors numru 1061/14 JPG, giet ordnata s-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta’ notifika fil-konfront tal-intimati a tenur tal-Artikolu 187 (3) et. seq. tal-Kap. 12.

Permezz ta’ Rikors Ġuramentat ipprezentat fil-Prim’Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet Darren Borg u David Borg vs Geomike Ltd (C 8820), fl-24 ta’ Novembru, 2014, ir-rikorrenti soċjetà Geomike Ltd (C 8820), kif rappreżentata talbet lil din l-Onorabbli Qorti:

Tordna illi ai termini tal-Artikolu 281 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta’ Malta, u għar-raġunijiet imsemmija f’dan ir-rikors

By means of a decree given by the First Hall Civil Court, on the 10th December, 2014, in the records of the Sworn Application, in the names Borg Darren et vs Geomike Ltd, application number 1061/14 JPG, the following publication was ordered for the purpose of service of the respondents in terms of Article 187 (3) et. seq. of Cap. 12.

By means of a Sworn Application filed in the First Hall Civil Court, in the names Darren Borg and David Borg vs Geomike Ltd (C 8820), on the 24th November, 2014, the applicant company Geomike Ltd (C 8820), as represented asked this Honourable Court:

To order that in terms of Article 281 of Cap. 12 of the Laws of Malta, and for the reasons mentioned in this

tordna illi Mandat ta' Qbid 1331/14 MG li permezz tiegħu awtorizzat l-elevazzjoni tal-hwejjeġ maqbuda jithassar, u dan skont il-provvedimenti li din l-Onorabbli Qorti jidhrilha xierqa, u tordna illi l-hwejjeġ maqbuda jiġu rilaxxati a favur l-esponent sabiex huwa jkun jista' jibqa' jaħdem mill-fond 'Cote Azzur', Triq Sant' Antnin, Marsaskala.

Notifika: Dr Lydia Abela, 43/32nd Floor, Strait Street, Il-Belt Valletta.

Ir-Rikors Ġuramentat Borg Darren et vs Geomike Ltd, rikors numru 1061/14 JPG, jinsab differit għas-smiġħ għall-4 ta' Frar, 2015, fis-1.00 p.m.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum 23 ta' Jannar, 2015.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Registatur Qrati Ċivili u Tribunali

application order that the Warrant of Seizure 1331/14 MG, in virtue of which it authorised the seizure of the things seized be cancelled, and this according to the provisions this Honourable Court deems fit, and order that the things seized be released in favour of applicant so that he can continue to work from the premises 'Cote Azzur', Triq Sant' Antnin, Marsaskala.

Notify: Dr Lydia Abela, 43/32nd Floor, Strait Street, Valletta.

The Sworn Application Borg Darren et vs Geomike Ltd, application number 1061/14 JPG, has been deferred for hearing to the 4th February, 2015, at 1.00 p.m.

Registry of the Superior Courts, today 23rd January, 2015.

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

146

B'digriet mogħti fil-15 ta' Lulju, 2014, mill-Qorti Ċivili Prim' Awla, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat, fl-ismijiet Azzopardi Godfrey Dr et vs Tawfik Issa Isslam, rikors numru 447/14 AE, giet ordnata s-segweni pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenut a tenur tal-Artikolu 187 (3) et. seq. tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ipprezentat fil-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet Dr Godfrey Azzopardi (KI 525883M) u Michael Azzopardi (KI 581057M), fil-kwalità tiegħu ta' prokuratur speċjali u għan-nom u in rappreżentanza tal-assenti Dr Kelvin Cortis (KI 541483M) u Ingrid Cortis (KI 181283M) vs Issa Isslam Tawfik (KI 20380A), fit-23 ta' Mejju, 2014, ir-rikorrenti Dr Godfrey Azzopardi (KI 525883M) u Michael Azzopardi (KI 581057M) noe u Ingrid Cortis (KI 181283M) talbu lil din l-Onorabbli Qorti:

Tiddikjara illi x-xogħlijiet li l-intimat għamel fil-korp ta' appartamenti fuq imsemmi mhumix skont is-sengħa u l-arti, huma difettużi u lanqas ma huma 'finished' kif titlob is-sengħa, tiddikjara għalhekk illi l-intimat ma kienx intitolat għall-hlas tal-prezz għax-xogħol li għamel fil-proprietà msemmija fir-rikors, u tilqa' t-talbiet l-oħra fir-rikors.

L-intimat huwa ngunt biex jidher għas-subizzjoni.

Salv kull dritt ta' azzjoni oħra spettanti lill-istanti kontra l-intimat.

Rikorrenti: Shalom, Żejtun Road, Marsaxlokk.

By means of a decree given on the 15th July, 2014, by the Civil Court First Hall, in the records of the Sworn Application, in the names Azzopardi Godfrey Dr et vs Tawfik Issa Isslam, application number 447/14 AE, the following publication was ordered for the purpose of service of the defendant in terms of Article 187 (3) et. seq. of Cap. 12.

By means of a Sworn Application filed in the First Hall Civil Court, in the names Dr Godfrey Azzopardi (ID 525883M) and Michael Azzopardi (ID 581057M), in his capacity of special mandatary in the name and in representation of the absent Dr Kelvin Cortis (ID 541483M) and Ingrid Cortis (ID 181283M) vs Issa Isslam Tawfik (ID 20380A), on the 23rd May, 2014, the applicant Dr Godfrey Azzopardi (ID 525883M) and Michael Azzopardi (ID 581057M) noe and Ingrid Cortis (ID 181283M) asked this Honourable Court:

To declare that the works that the respondent carried out in the block of apartments above mentioned are not according to the trade or art, are defective and are not 'finished' as required by the trade, declare thus that the respondent was not entitled for the payment of the price of works carried out in the property mentioned in the application, and uphold the other demands in the application.

The respondent is summoned so that a reference to his evidence be made.

Saving any right of action due to the applicant against the respondent.

Applicant: Shalom, Żejtun Road, Marsaxlokk.

Intimat: 165, Buontempo Buildings, Flat 3, Wied Hal Balzan, Hal Balzan.

Ir-Rikors Ġuramentat fl-ismijiet Azzopardi Godfrey Dr et vs Tawfik Issa Isslam, rikors numru 447/14 AE, jinsab differit għas-smigh għat-28 ta' Jannar, 2015, fit-8.30 a.m.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum 23 ta' Jannar, 2015.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Registratur Qrati Ċivili u Tribunali

Respondent: 165, Buontempo Buildings, Flat 3, Wied Hal Balzan, Hal Balzan.

The Sworn Application in the names Azzopardi Godfrey Dr et vs Tawfik Issa Isslam, application number 447/14 AE, has been deferred for hearing to the 28th January, 2015, at 8.30 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 23rd January, 2015.

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

147

IKUN JAF KULHADD illi b'digriet mogħti fl-20 ta' Jannar, 2015, mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti Istrutturja (Maġistrat Dr Miriam Hayman LLD), Kumpilazzjoni numru 839/2014 fil-kawża fl-ismijiet:

Il-Pulizija
(Spettur Herman Mula)
(Spettur Pierre Grech)

Kontra

SAM ZINA, ta' 19-il sena, diżokkupat, bin Khalil Zina u Carmen Zina Dimech née Dimech, imwieled Tal-Pietà, Malta, fit-12 ta' Awwissu, 1995, residenti fi Block E, Flat 23, Triq il-Gilju, Haż-Zabbar, Malta, u detentur tal-karta tal-identità Maltija bin-numru 168195M.

ORDNAT is-sekwestru f'idejn terzi persuni b'mod ġenerali, il-flejjes u l-proprjetà mobbli kollha li huma dovuti lil, jew imissu lil SAM ZINA, jew li huma proprjetà tiegħu, u pprojbietu milli jittrasferixxi, jagħti b'rahan, jipoteka jew xort' oħra jiddisponi minn xi proprjetà mobbli jew immobbli ai termini tal-Artikolu 22A tal-Ordinanza dwar il-Medicini Perikolużi, Kap. 101 tal-Liġijiet ta' Malta, u tal-Artikolu 23A tal-Kodiċi Kriminali, Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta.

Registru tal-Qrati ta' Ġurisdizzjoni Kriminali (Malta), illum 22 ta' Jannar, 2015.

MARVIC PSAILA
Deputat Registratur Qrati u Tribunali Kriminali (Malta)

IT IS BEING NOTIFIED that by a decree dated 20th January, 2015, given by the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Inquiry (Magistrate Dr Miriam Hayman LLD), Compilation number 839/2014 in the case:

The Police
(Inspector Herman Mula)
(Inspector Pierre Grech)

Versus

SAM ZINA, 19 years, unemployed, son of Khalil Zina and Carmen Zina Dimech née Dimech, born in Tal-Pietà, Malta, on the 12th August, 1995, residing at Block E, Flat 23, Gilju Street, Haż-Zabbar, Malta, and holder of Maltese identity card bearing number 168195M.

ORDERED the attachment in the hands of third parties in general all monies and other movable property due, or pertaining, or belonging to SAM ZINA, and prohibits the said accused from transferring, pledging, hypothecating or otherwise disposing of any movable or immovable property, and this according to Article 22A of the Dangerous Drugs Ordinance, Cap. 101 of the Laws of Malta, and of Article 23A of the Criminal Code, Cap. 9 of the Laws of Malta.

Registry of the Courts of Criminal Judicature (Malta), today 22nd January, 2015.

MARVIC PSAILA
Deputy Registrar Criminal Courts and Criminal Tribunals (Malta)

148

IKUN JAF KULHADD illi b'digriet mogħti fis-16 ta' Jannar, 2015, mill-Qorti Kriminali (Malta) - (Imħallef Dr Antonio Mizzi, BA, LLD), wara rikors ipprezentat minn Maria Cassar Kruger, fid-19 ta' Diċembru, 2014, Kumpilazzjoni numru 826/2014 fil-kawża fl-ismijiet:

IT IS BEING NOTIFIED that by a decree dated 16th January, 2015, given by the Criminal Court (Malta) - (Justice Dr Antonio Mizzi, BA, LLD), following an application filed by Maria Cassar Kruger, on the 19th December, 2014, Compilation number 826/2014 in the case:

Il-Pulizija
(Spettur Herman Mula)

The Police
(Inspector Herman Mula)

Kontra

Versus

ANGEL ATTARD, 32 sena, Plasterer, bin Raymond u Carmen xebba Azzopardi, imwieled Tal-Pietà, Malta, fil-21 ta' Ottubru, 1981, residenti f'Savoy Gardens, Block J, Flat 20, Triq D'Argens, Gżira, Malta, u detentur tal-karta tal-identità Maltija bin-numru 632281M.

ANGEL ATTARD, 32 years, Plasterer, son of Raymond and Carmen née Azzopardi, born in Tal-Pietà, Malta, on the 21st October, 1981, residing at Savoy Gardens, Block J, Flat 20, D'Argens Street, Gżira, Malta, and holder of Maltese identity card bearing number 632281M.

QABLET mat-talba ta' Maria Cassar Kruger fis-sens illi l-Qorti awtorizzat lill-akkużat Angel Attard sabiex jidher għall-pubblikazzjoni ta' kuntratt ta' kancellament tal-ipoteka bin-numru Vol. H. 8768/2005, wara kuntratt ta' bejgħ ta' mobbli datat 31 ta' Mejju, 2005, fl-atti tan-Nutar Rachel Busuttil bejn Maria Cassar Kruger (KI 140076M) u l-imputat Angel Attard, u dak iż-żmien martu Karen Attard Valentine.

ACCEDED to the request of Maria Cassar Kruger in the sense that the Court authorised the accused Angel Attard to appear for the publication of a contract for the cancellation of a hypothec with number Vol. H. 8768/2005, after a contract of sale of movables dated 31st May, 2005, in the records of Notary Rachel Busuttil between Maria Cassar Kruger (ID 140076M) and the accused Angel Attard and his then wife Karen Attard Valentine.

L-istess publikazzjoni qed issir ai termini tal-Artikolu 22A tal-Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi, Kap. 101 tal-Liġijiet ta' Malta tal-Artikolu 5 (1) (a) (b) u 5 (2) tal-Att kontra l-Money Laundering, Kap. 373 tal-Liġijiet ta' Malta, u tal-Artikolu 23A tal-Kodiċi Kriminali, Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta, in segwitu ta' publikazzjoni oħra li kienet ippubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern fit-12 ta' Settembru, 2014, wara digriet li kien ingħata mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti Istruttoria (Maġistrat Dr Claire L. Stafrace Zammit LLD), fl-4 ta' Settembru, 2014, fejn il-Qorti kienet ordnat is-sekwestru f'idejn terzi persuni b'mod ġenerali tal-flejjes u l-proprjetà mobbli jew immobbli kollha li jkunu dovuti lill-imsemmi Angel Attard, jew li huma proprjetà tiegħu.

The publication of this order is being published in terms of Article 22A of Dangerous Drugs Ordinance, Cap. 101 of the Laws of Malta of Article 5 (1) (a) (b) and 5 (2) of the Prevention of Money Laundering Act, Cap. 373 of the Laws of Malta, and of Article 23A of the Criminal Code, Cap. 9 of the Laws of Malta, following another publication published in the Government Gazette on 12th September, 2014, after a decree given by the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Inquiry (Magistrate Dr Claire L. Stafrace Zammit LLD), on the 4th September, 2014, whereas the Court ordered the attachment in the hands of third parties in a general manner all monies and other movable and immovable property which may be due to, or belonging to Angel Attard.

Registru tal-Qrati ta' Ġurisdizzjoni Kriminali (Malta), illum 20 ta' Jannar, 2015.

Registry of the Courts of Criminal Judicature (Malta), today 20th January, 2015.

MARVIC PSAILA
Deputat Registratur Qrati u Tribunali Kriminali

MARVIC PSAILA
Deputy Registrar Criminal Courts and Criminal Tribunals

149

IKUN JAF KULHADD illi b'digriet mogħti fis-16 ta' Diċembru, 2014, mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti Istruttoria (Maġistrat Dr Carol Peralta, LLD), wara rikors ipprezentat minn Brian Buttigieg u Joanne Cutajar fl-4 ta' Novembru, 2014, Kumpilazzjoni numru 417/2013, fl-ismijiet:

IT IS BEING NOTIFIED that by a decree dated 16th December, 2014, given by the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Inquiry (Magistrate Dr Carol Peralta, LLD), after an application filed by Brian Buttigieg and Joanne Cutajar on the 4th November, 2014, Compilation Number 417/2013 in the case:

Il-Pulizija
(Spettur Anne Marie Xuereb)

The Police
(Inspector Anne Marie Xuereb)

Kontra

Versus

BRIAN BUTTIGIEG, 40 sena, Sensar, bin Saviour u Geltrude xebba Pace, imwieled Tal-Pietà, Malta, fil-11 ta'

BRIAN BUTTIGIEG, 40 years, Property Negotiator, son of Saviour and Geltrude née Pace, born in Pietà, Malta, on

Lulju, 1974, residenti f'Mandalay Court, Flat 3, Triq Haż-Żebbuġ, H'Attard, Malta, u detentur tal-karta tal-identità bin-numru 312274M.

U

JOANNE CUTAJAR, 31 sena, Mara tad-dar, bint Consiglio u Josephine xebba Mallia, mwielda Tal-Pietà, Malta, fid-19 ta' Settembru, 1983, residenti f'Mandalay Court, Flat 3, Triq Haż-Żebbuġ, H'Attard, Malta, u detentriċi tal-karta tal-identità bin-numru 472383M.

AWTORIZZAT lil Brian Buttigieg u lil Joanne Cutajar iħallsu l-Home Policy mal-Middle Sea Insurance li ġgib in-numru P95016921 li fuqha jħallsu €71.65 kull l-1 ta' Frar ta' kull sena u Life Assurance mal-Middle Sea Insurance ukoll, liema assikurazzjoni hija preċiżament MSV Life Assurance Policy bin-numru FP467971 li fuqha jħallsu €888.36 kull l-1 ta' Diċembru ta' kull sena. Dan il-ħlas għandu jsir permezz ta' Standing Order fejn il-Bank of Valletta plc jħallas lill-imsemmija kumpanija assikuratriċi mill-kont tat-tfaddil tal-akkużat Brian Buttigieg bin-numru 138 1694 4017.

L-istess pubblikazzjoni qed issir ai termini tal-Artikolu 5 tal-Att kontra l-Money Laundering, Kap. 373 tal-Liġijiet ta' Malta, in segwitu ta' pubblikazzjoni oħra li kienet ippubblikata fit-18 ta' Frar, 2014, wara digriet mogħti mill-istess Qorti fit-13 ta' Frar, 2014, u in segwitu ta' pubblikazzjoni oħra li kienet saret fit-22 ta' Novembru, 2013, wara digriet mogħti mill-istess Qorti fl-14 ta' Novembru, 2013, fejn il-Qorti kienet ordnat is-sekwestru f'idejn terzi persuni b'mod generali tal-flejjes u l-proprjetà mobbli jew immobbli kollha li jkunu dovuti lill-imsemmija Brian Buttigieg u Joanne Cutajar, jew li huma proprjetà tagħhom.

Registru tal-Qrati ta' Ġurisdizzjoni Kriminali (Malta), illum 21 ta' Jannar, 2015.

MARVIC PSAILA

Deputat Registratur Qrati u Tribunali Kriminali (Malta)

the 11th July, 1974, residing at 'Mandalay Court', Flat 3, Haż-Żebbuġ Street, H'Attard, Malta, and holder of identity card bearing number 312274M.

AND

JOANNE CUTAJAR, 31 years, Housewife, daughter of Consiglio and Josephine née Mallia, born in Tal-Pietà, Malta, on the 19th September, 1983, residing at 'Mandalay Court', Flat 3, Haż-Żebbuġ Street, H'Attard, Malta, and holder of identity card bearing number 472383M.

ACCEDED to the request of Brian Buttigieg and Joanne Cutajar in the sense that the Court authorised them to pay the Home Policy with Middle Sea Insurance bearing number P95016921 on which there is a payment of €71.65 which has to be paid on every 1st February of every year and a Life Assurance with Middle Sea Insurance also, which insurance is precisely MSV Life Assurance Policy bearing number FP467971 on which there is a payment of €888.36 which has to be paid on every 1st December of every year. This payment shall be made by a Standing Order where the Bank of Valletta plc pay the said insurance company from the savings account of the accused Brian Buttigieg bearing number 138 1694 4017.

The publication of this order is being published in terms of Article 5 of the Prevention of Money Laundering Act, Cap. 373 of the Laws of Malta, following another publication published on the 18th February, 2014, after a decree given by the same Court on the 13th February, 2014, and following another publication published on the 22nd November, 2013, after a decree of the same Court on the 14th November, 2013, whereas the Court ordered the attachment in the hands of third parties in a general manner, all monies and other movable and immovable property which may be due to, or belonging to Brian Buttigieg and Joanne Cutajar.

Registry of the Courts of Criminal Judicature (Malta), today 21st January, 2015.

MARVIC PSAILA

Deputy Registrar Criminal Courts and Criminal Tribunals

150

Ikun jaf kulhadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-Artikolu 257 tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti tar-Revizjoni tal-Atti Nutarili, b'Digriet tal-15 ta' Jannar, 2015, u dan wara Rikors b'numru 99/2014 ordnat:

Il-korrezzjoni fl-Att ta' Żwieġ ta' Valentino Cassar u Vanya Georgieva Yordanova, li jgib in-numru 7 tas-sena 2014, fis-sens li fil-kolonna ntestata 'Isem u kunjom il-missier, u isem, kunjom u kunjom xubut l-omm' jithassru l-kliem "Georgiev Yordanov", u minflok jidhlu l-kliem "Yordanov Georgiev".

It is hereby notified that in virtue of the powers conferred on it by Article 257 of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts by a Decree dated the 15th January, 2015, and this after a written plea numbered 99/2014 ordered:

The correction of the Act of Marriage of Valentino Cassar and Vanya Georgieva Yordanova, bearing number 7 of the year 2014, under the columns entitled 'Name and surname of Father, and Name, Surname and Maiden Surname of mother', the words "Georgiev Yordanov" are to be cancelled, and substituted with the words "Yordanov Georgiev".

Registru tal-Qorti tar-Revizjoni tal-Atti Nutarili, illum nhar il-Hamis, 15 ta' Jannar, 2015.

JANET CALLEJA

Għar-Registratur Qorti tar-Revizjoni tal-Atti Nutarili

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, today Thursday, 15th January, 2015.

JANET CALLEJA

For the Registrar Court of Revision of Notarial Acts

151

B'digriet mogħti fis-6 ta' Novembru, 2014, mill-Qorti tal-Appell, fl-atti tar-Rikors tal-Appell, fl-ismijiet, Victor Vella et vs Brian Micallef, Rikors numru 361/14, giet ordnata s-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-appellat Brian Micallef a tenur tal-Artikolu 187 (3) et. seq. tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ta' Appell ipprezentat fil-Qorti tal-Appell, fl-atti tal-Mandat ta' Inibizzjoni numru 757/2013, fl-ismijiet Victor Vella u martu Marisa Vella vs Brian Micallef, Spiridione, sive Dione Chetcuti u Isabelle Chetcuti, fis-17 ta' Settembru, 2014, ir-rikorrenti Victor Vella karta tal-identità 361066M u ta' martu Marisa Vella (KI 394170M), esponew bir-rispett:

Illi fit-23 ta' Mejju, 2013, huma kienu pprezentaw talba għall-ħruġ ta' Mandat ta' Inibizzjoni numru 757/2013, fl-ismijiet premissi fil-Bord li Jirregola l-Kera, kopja annessa Dok. 'A' biex jikkawtelaw il-pretensjonijiet tagħhom għal sitta u sebgħin elf (€76,000) arretrati ta' kera u penalitajiet kif dedotti f'rikors fil-Bord li Jirregola l-Kera numru 60/13 li illum jinsab differit għall-20 ta' Novembru, 2014, fil-11.30 a.m.

Illi b'digriet tat-3 ta' Ġunju, 2013, kopja annessa mmarkata Dok. 'B', l-Onorabbli Bord li Jirregola l-Kera ddecieda li mhux kompetenti jisma' u jiddetermina talbiet bħal din odjerna, u għalhekk astjena milli jiehu konjizzjoni ulterjuri tar-rikors.

Illi sussegwentement għal dan b'rikors ipprezentat fl-24 ta' Jannar, 2014, huma pprezentaw talba oħra għall-ħruġ ta' Mandat ta' Inibizzjoni numru 132/2014, fl-ismijiet premissi quddiem il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili sabiex jikkawtelaw il-pretensjoni tagħhom għal mitt elf Ewro (€100,000) arretrati ta' kera u penalitajiet.

Illi b'digriet tas-7 ta' Frar, 2014, l-Onorabbli Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, kienet iddecidiet li hija ma kellhiex kompetenza fuq din il-materja, u li tali kompetenza kienet tispetta lill-Onorabbli Bord li Jirregola l-Kera.

.....omissis.....

Il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili waslet għal din il-konkluzjoni fid-dawl tas-segwenti konsiderazzjonijiet:

'Fil-fatt fir-rikors li r-rikorrenti pproponew quddiem il-Bord talbu li l-każ jinstema' bil-proċedura sommarja kontemplata fl-artikolu 16A tal-Kap. 69'.

By means of a decree given on the 6th November, 2014, by the Court of Appeal, in the records of the Appeal Application, in the names, Victor Vella et vs Brian Micallef, Application number 361/14, the following publication was ordered for the purpose of service of the respondent Brian Micallef in terms of Article 187 (3) et. seq. of Cap. 12.

By means of an Appeal Application filed in the Court of Appeal, in the Records of the Warrant of Prohibitory Injunction number 757/2013, in the names Victor Vella and his wife Marisa Vella vs Brian Micallef, Spiridione, sive Dione Chetcuti and Isabelle Chetcuti, on the 17th September, 2014, the applicant Victor Vella identity card 361066M and his wife Marisa Vella (ID 394170M), respectfully pleaded:

That on the 23rd May, 2013, they had presented a request for the issuing of a Warrant of Prohibitory Injunction number 757/2013, in the names premised in the Rent Regulation Board copy attached Doc. 'A' in order to safeguard their claims for seventy-six thousand (€76,000) arrears of rent and penalties as requested in the application in the Rent Regulation Board number 60/13 which is today deferred to 20th November, 2014, at 11.30 a.m.

That by means of a decree of the 3rd June, 2013, copy attached marked Doc. 'B', the Honourable Rent Regulation Board decided that it was not competent to hear and determine demands like the present, and thus abstained from taking further cognisance of the application.

That subsequently to this application filed on the 24th January, 2014, they filed another claim for the issuing of a Warrant of Prohibitory Injunction number 132/2014, in the names premised before the First Hall Civil Court, in order to secure their claim for one hundred thousand Euro (€100,000) arrears of rent and penalties.

That by means of a decree of the 7th February, 2014, the Honourable First Hall Civil Court had decided that it was not competent on this matter, and that such competence was due to the Honourable Rent Regulation Board.

.....omissis.....

The First Hall Civil Court reached this conclusion in the light of the following considerations.

'In fact in the application, the applicants brought forward before the Board they asked that the cause be heard by special summary proceedings contemplated in article 16A of Cap. 69'.

.....omissis.....

Hu għalhekk evidenti li t-talba għall-ħruġ ta' Mandat ta' Inibizzjoni hi fil-kompetenza tal-Bord li Jirregola l-Kera, għadarba bis-saħħa tal-Artikolu 20 tal-Kap. 69 il-Bord għandu l-istess setgħat bħal din il-Qorti.

.....omissis.....

Għalkemm fl-Artikolu 20 (2) tal-Kap. 69 jingħad li l-eżekuzzjoni ta' sentenzi tal-Bord tmiss lill-istess Bord bil-mod stabbilit fil-Kap. 69 dan ma jfissirx li s-setgħa tal-Bord hi ristretta għall-ħruġ ta' mandati eżekuttivi biss. Il-kliem Artikolu 20 (1) mhu jeskludi xejn mis-setgħat li għandha l-Prim'Awla taht il-Kap. 12 fosthom dik li toħroġ mandat kawtelatorji.

Illi f'kazijiet fejn żewġ Qrati jiddeċiedu li ma humiex kompetenti li jieħdu konjizzjoni tal-azzjoni tar-rikorrenti hija l-Onorabbli Qorti tal-Appell li għandha ġurisdiżjoni għat-tenur tal-Artikolu 775 tal-Kap. 12. biex tiddeċiedi liema hija l-Qorti jew Tribunal kompetenti, l-Artikolu in kwistjoni jipprovdi is-segwenti: '775. Fil-każ li żewġ Qrati jew iżjed jiddikjaraw ruħhom rispettivament inkompetenti ...omissis... imiss lill-Qorti tal-Appell li tiddeċiedi liema waħda minn dawk il-Qrati hija l-Qorti kompetenti ukoll jekk ma jkunx sar appell fil-forma ordinarja mid-deċiżjonijiet ta' dawk il-Qrati lill-Qorti tal-Appell fuq imsemmija'.

Għaldaqstant a tenur tal-Artikolu fuq imsemmi tal-Kap. 12 jitolbu bir-rispett li dina l-Onorabbli Qorti tal-Appell tiddeċiedi definittivament liema waħda mill-fuq imsemmija Qrati hija l-Qorti kompetenti biex tieħu konjizzjoni tat-talbiet tar-rikorrenti għall-ħruġ tal-mandati kawtelatorji kif minnhom mitluba.

Rikorrent: 127, Simara, Triq il-Qortin, Mellieħa MLH 2501.

Intimat: 1. Brian Micallef, 4, Triq il-Ġnejna, Imgarr, Malta.

2.omissis.....

3.omissis.....

Registru tal-Qrati Superjuri, illum 23 ta' Jannar, 2015.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Registratur Qrati Ċivili u Tribunali

.....omissis.....

Thus it is evident that the demand for the issuing of a Warrant of Prohibitory Injunction is within the competence of the Rent Regulation Board once in virtue of Article 20 of Cap. 69 the Board has the same powers like this Court.

.....omissis.....

Although in Article 20 (2) of Cap. 69 it is stated that the execution of judgements of the Board belongs to the same Board in the manner established in Cap. 69 this does mean that the Board's power is restricted to the issuing of executive warrants only. The words of Article 20 (1) does not exclude anything from the powers that the First Hall has under Cap. 12 amongst which the issuing of precautionary warrants.

That in causes where two Courts decided that they are not competent to take cognizance of the applicant's action the Honourable Court of Appeal has jurisdiction in terms of Article 775 of Cap. 12 to decide which Court or Tribunal is competent. The Article in question provides the following: '775. In case that two Courts or more declare themselves respectively incompetent ...omissis... it lies with the Court of Appeal to decide which one of these Courts is the competent Court even if there is no appeal in the ordinary form from the decisions of these Courts to the Court of Appeal above mentioned'.

Thus, in terms of the Article above mentioned of Cap. 12 they pray with respect that this Honourable Court of Appeal decide definitely which one of the above mentioned Courts is the competent Court to take cognizance of the applicant's requests for the issuing of the precautionary warrants as demanded by them.

Applicant: 127, Simara, Triq il-Qortin, Mellieħa MLH 2501.

Respondent: 1. Brian Micallef, 4, Triq il-Ġnejna, Imgarr, Malta.

2.omissis.....

3.omissis.....

Registry of the Superior Courts (Appeals), today 23rd January, 2015.

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

Permezz ta' digriet mogħti fis-17 ta' Ottubru, 2014, il-Qorti tal-Maġistrati (Malta) ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187 (3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Permezz ta' rikors fl-atti tal-Avviż numru 456/97 GV, fl-ismijiet Fuel Oil & Petroleum Co. Ltd vs Dr Anthony Cutajar noe, ippreżentat mis-soċjetà attriċi fl-4 ta' Frar, 2014, li tinsab differita għall-5 ta' Frar, 2015 fil-11.15 a.m. esponent bir-rispett:

Illi s-soċjetà esponenti ppreżentat rikors sabiex jiġu legittimati l-atti skont l-artikolu 807 tal-Kapitolu 12 tal-Liġijiet ta' Malta (fol 91 tal-proċess).

Illi dan ir-rikors gie notifikat bil-pubblikazzjoni u affissjoni ai termini tal-artikolu 187 (3) tal-Kapitolu 12, u dan fl-indirizzi magħrufa ta' Jenny Boyce u Luke Boyce.

Illi peress li hadd minnhom ma' assuma l-atti, din il-Qorti nnominat kuraturi (fol 105 tal-proċess).

Illi però mix-xhieda ta' rappreżentant tal-ETC irriżulta li t-tifla tal-mejjet John Polidano jisimha Claire Polidano, u tgħix fil-fond Janice, Flat 2, Triq l-Għannejja, Birżebbuġa.

Illi sabiex ma jkunx hemm problemi 'l quddiem, l-esponent jixtieq li tigi notifikata l-imsemmija Claire Polidano sabiex wiehed jara għandhiex l-interess tassumi l-atti.

Għaldaqstant, is-soċjetà esponenti titlob bir-rispett li din l-Onorabbli Qorti ai termini tal-Artikolu 807 tal-Kapitolu 12 tal-Liġijiet ta' Malta tinnotifika dan ir-rikors lill-imsemmija Claire Polidano sabiex fi żmien xahar tiddikjara hiex bi ħsiebha tkompli l-kawża, u fin-nuqqas tikkonferma d-digriet preċedenti fejn ġew nominati kuraturi, u dan taħt dawk il-provvedimenti li jidhrilha xierqa u opportuni.

Soċjetà mittenti: 1, Marina Alley No. 3, Kalkara.

Notifika: Claire Polidano, Janice, Flat 2, Triq l-Għannejja, Birżebbuġa.

Fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta)

Maġistrat: Dr Gabriella Vella, LLD

Rikors numru 456/97GV

By means of a decree of the 17th October, 2014, the Court of Magistrates (Malta) ordered the publication of the following extract for the purpose of effecting service in terms of Article 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

By means of an application in the acts of Notice number 456/97GV in the names Fuel Oil & Petroleum Co. Ltd vs Dr Anthony Cutajar noe filed by the applicant company on the 4th February, 2014, and which is postponed to the 5th February, 2015, at 11.15 a.m. submitted with respect:

That the applicant company filed an application so that the records of the cause be continued in the name of others according to article 807 of Chapter 12 of the Laws of Malta (fol 91 of the court file).

That this application was notified by means of posting and publication in terms of article 187 (3) of Chapter 12, and this at the known addresses of Jenny Boyce and Luke Boyce.

Since none of them assumed the acts, this Court nominated deputy curators (fol 105 of the court file).

However from the testimony of an ETC representative, it resulted that the daughter of the deceased John Polidano is named Claire Polidano, and resides at Janice, Flat 2, Triq l-Għannejja, Birżebbuġa.

In order to avoid problems in the future, the applicant wished to notify the said Claire Polidano so that one may see whether she is interested to assume the acts of the proceedings.

Thus, the applicant company respectfully requests this Honourable Court so that in terms of Article 807 of Chapter 12 of the Laws of Malta this application is notified to the aforementioned Claire Polidano so that within one month she declares if she is interested to continue the proceedings, and in default confirms the previous decree where deputy curators were nominated, and this under those provisions that it deems fit and opportune.

Applicant company: 1, Marina Alley No. 3, Kalkara.

Service: Claire Polidano, Janice, Flat 2, Triq l-Għannejja, Birżebbuġa.

In the Court of Magistrates (Malta)

Magistrate: Dr Gabriella Vella, LLD

Application number 456/97GV

Fuel Oil and Petroleum Co. Ltd vs Dr Anthony Cutajar noe.

Il-Qorti

Rat ir-rikors

Bla preġudizzju għan-nomina ta' Dr Anthony Cutajar u bħala kuratur deputat sabiex jirrappreżenta lill-mejjet John Polidano.

Tilqa' t-talba u tordna li r-rikors jiġi notifikat lil Claire Polidano li jkollha żmien xahar min-notifika biex tiddikjara jekk hijiex bi ħsiebha tkompli l-kawża minflok il-mejjet John Polidano.

Illum 7 ta' Frar, 2014.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 23 ta' Jannar, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registratur Qrati Ċivili u Tribunali

Fuel Oil and Petroleum Co. Ltd vs Dr Anthony Cutajar noe.

The Court

Saw the application

Without prejudice to the appointment of Dr Anthony Cutajar as deputy curator to represent the late John Polidano.

Upholds the request and orders that the application be notified to Claire Polidano who has one month from the date of notification to declare whether she intends to continue the proceedings instead of the late John Polidano.

Today 7th February, 2014

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 23rd January, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

153

Permezz ta' digriet mogħti fl-24 ta' Novembru, 2014, il-Qorti tal-Maġistrati (Malta) ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187 (3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Permezz ta' Rikors numru 115/14MF ippreżentat mill-Korporazzjoni Enemalta fl-4 ta' April, 2014, fl-ismijiet Korporazzjoni Enemalta vs Ronald Attard esponent bir-rispett, u Eric Montfort (KI 270160M) bħala mandatarju speċjali debitament awtorizzat ikkonferma bil-ġurament:

Illi permezz ta' sentenza mogħtija mit-Tribunal Għal Talbiet Żgħira, fl-14 ta' Mejju, 2001 (Avviż Nru 211/01AJD), kif jidher mill-kopja tas-sentenza hawn annessa u mmarkata bħala Dokument A, l-esponenti giet kanonizzata kreditriċi tal-intimat fis-somma ta' Lm223.29, li llum huwa ekwivalenti għal Euro 520.13, oltre l-imghax legali u l-ispejjeż ġudizzjarji.

Illi l-intimat għadu sal-lum ma' ħallas xejn minn dan l-ammont minnu dovut, u l-esponenti għandha interess illi tkompli teżegwixxi kontra l-intimat sabiex tottjeni l-ħlas.

Illi minn dakinhar tas-sentenza sal-lum laħqu għaddew ħames (5) snin, u għaldaqstant l-imsemmija sentenza ma hiex aktar eżegwibbli ħlief bl-awtorizzazzjoni tal-Qorti a tenur tal-artikolu 258 (b) tal-Kapitolu 12 tal-Liġijiet ta' Malta.

Għalhekk, l-esponenti titlob bir-rispett illi dina l-Onorabbli Qorti tiġi mitluba tordna l-eżekuzzjoni tal-imsemmija

By means of a decree of the 24th November, 2014, the Court of Magistrates (Malta) ordered the publication of the following extract for the purpose of effecting service in terms of Article 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

By means of an application number 115/14MF filed on the 4th April, 2014, in the names Enemalta Corporation vs Ronald Attard by means of which it was premised and Eric Montfort (ID 270160M) as special mandatory confirmed on oath:

That by means of a judgement given by the Small Claims Tribunal on the 14th May, 2001 (Application No. 211/01AJD), as shown from the copy of the judgement here attached and marked as Document A, the applicant was declared creditor of the defendants for the sum of Lm223.29, which today is equivalent for Euro 520.13, besides the legal interest and judicial costs.

The defendant till today has not paid any of the amounts due by him, and the interpellant has the interest to proceed with enforcing against the defendant in order to get paid.

From the date of the judgment till today, five (5) years have passed so the judgement is no longer enforceable except with the authorisation of the Court in terms of article 258 (b) of Chapter 12 of the Laws of Malta.

Thus, the applicant respectfully requests this Honourable Court to order the execution of the said judgement given by

sentenza mogħtija mit-Tribunal Għal Talbiet Żgħar fl-14 ta' Mejju, 2001, u dana a tenur tal-artikolu 258 (b) tal-Kapitolu 12 tal-Liġijiet ta' Malta.

the Small Claims Tribunal on the 14th May, 2001, and this in terms of article 258 (b) of Chapter 12 of the Laws of Malta.

Notifika: Ronald Attard, 19, Triq Barth, Hamrun, Malta.

Service: Ronald Attard, of 19, Triq Barth, Hamrun.

Fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta)

In the Court of Magistrates (Malta)

Maġistrat: Dr Marse-Ann Farrugia, Dip Can L, LLD

Magistrate: Dr Marse-Ann Farrugia, Dip Can L, LLD

Il-Qorti

The Court

Rat ir-rikors

Saw the application

Tordna n-notifika tar-rikors lill-kontro-parti li għandu għoxrin (20) ġurnata żmien min-notifika għar-risposta, u tappunta r-rikors għas-smieġ għas-seduta tal-4 ta' Ġunju, 2014 fin-12.30 p.m. li giet differita għat-2 ta' Frar, 2015, fin-12.30 p.m.

Orders the notification of the said application to the defendant who has twenty (20) days from the date of notification to reply, and appoints this application for hearing for the 4th June, 2014 at 12.30 p.m., which sitting was postponed to the 2nd February, 2015, at 12.30 p.m.

Illum 22 ta' April, 2015.

Today 22nd April, 2014

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 23 ta' Jannar, 2015.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 23rd January, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registatur Qrati Ċivili u Tribunali

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

154

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-8 ta' Ottubru, 2014, giet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187 (3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

By a decree of the Small Claims Tribunal, of the 8th October, 2014, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Spinola Development Company Limited (C 331), ta' Portomaso Business Tower, Level 3, Portomaso, San Ġiljan, ipprezentaw Talba, fit-2 ta' Ġunju, 2014, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Ivan Sedov (Passaport Russu bin-numru 62 No. 4105123), ta' Apartment 1673, Portomaso Complex, Portomaso, San Ġiljan, u Nina Sedova (Passaport Russu bin-numru 62N.1926312), ta' Apartment 1673, Portomaso Complex, Portomaso, San Ġiljan, sabiex iħallsu lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €2,861.67 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Spinola Development Company Ltd (C 331), of Portomaso Finance & Admin Office, Portomaso Business Tower, Level 3, Portomaso, San Ġiljan, filed a Claim, on the 2nd June, 2014, whereby they asked the Tribunal to condemn Ivan Sedov (Russian Passport holding number 62 No. 4105123), of Apartment 1673, Portomaso Complex, Portomaso, San Ġiljan, and Nina Sedova (Russian Passport holding number 62N.1926312), of Apartment 1673, Portomaso Complex, Portomaso, San Ġiljan, to pay the plaintiff company the sum of €2,861.67 which amount is due to the plaintiff company.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

With costs and interests.

Il-kawża (Avviż Numru 367/14DMA) hija differita għall-4 ta' Frar, 2015 f'12.05 p.m.

The case (Claim Number 367/14DMA) is deferred for the 4th February, 2015 at 12.05 p.m.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 23 ta' Jannar, 2015.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 23rd January, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registatur Qrati Ċivili u Tribunali

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

155

Permezz ta' digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta), fil-31 ta' Ottubru, 2014, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika tal-konvenut Mario Bezzina skont l-Artikolu 187 (3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Anthony Attard (KI 226565M), eżerċenti l-kummerċ bl-isem ta' Attard Auto Dealer, ta' Mgarr Road, Għajnsielem, Għawdex, ippreżenta Talba, fit-12 ta' Marzu, 2014, fejn talab lill-Qorti sabiex tikkundanna lil Kargo Aluminium Limited, Karl J Bezzina u lil Mario Bezzina (KI 61651M), ta' 75 Cospicua Road, Paola, u/jew Garden Residence, Flat 3, Triq in-Nutar Żarb, H'Attard, sabiex iħallsu lill-attur is-somma ta' €10,000 liema ammont huwa dovut lill-attur.

Bl-ispejjeż.

Il-kawża (Avviż Numru 91/14MF) hija differita għat-2 ta' Frar, 2015 fid-9.30 a.m.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 23 ta' Jannar, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registratur Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Court of Magistrates (Malta), of the 31st October, 2014, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service to the defendant Mario Bezzina in terms of Article 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Anthony Attard (ID 226565M), carrying on trade with the name of Attard Auto Dealer, of Mgarr Road, Għajnsielem, Gozo, filed a Claim, on the 12th March, 2014, whereby he asked the Court to condemn Kargo Aluminium Limited, Karl J Bezzina and Mario Bezzina (ID 61651M), of 75, Cospicua Road, Paola, and/or Garden Residence, Flat 3, Triq in-Nutar Żarb, H'Attard, to pay the plaintiff the sum of €10,000 which amount is due to the plaintiff.

With costs.

The case (Notice Number 91/14MF) is deferred for the 2nd February, 2015 at 9.30 a.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 23rd January, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

156

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla, fit-12 ta' Novembru, 2014, fuq rikors ta' Rigo Holdings Limited, ġie ffissat il-jum tal-Hamis, 12 ta' Frar, 2015, fil-ħdax ta' filgħodu, li għandu jsir fil-kuritur tal-Qrati tal-Gustizzja, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta, tal-fond hawn taht deskritt:

Iż-żewġ garaxxijiet li jinsabu fil-livell tat-triq, u li fihom 2.1 bi 11.5 metri u 3.8 bi 11.5 metri rispettivament, b'faċċata ta' 6.14 metri, u front garden ta' 3 metri. Fuq wara tal-garaxxijiet hemm biħtha li hija fond ta' 2 metri. Il-garaxxijiet stmati li jiswew tlieta u disghin elf u mitejn Ewro (€93,200).

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' Azzopardi Raymond.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt fl-atti tas-subbasta 52/2014.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum il-Hamis, 22 ta' Jannar, 2015.

RUDOLPH MARMARÀ
Għar-Registratur Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree given by the Civil Court First Hall, on the 12th of November, 2014, on the application of Rigo Holdings Limited, Thursday, 12th February, 2015, at eleven in the morning, for the Sale by Auction to be held on the first floor, Courts of Justice, Republic Street, Valletta, of the following property:

The two garages on street level, with measurements 2.1 by 11.5 metres and 3.8 by 11.5 metres respectively with a facade of 6.14 metres and a front garden of 3 metres. On the back of the garages there is a yard of 2 metres. The garages are valued at ninety-three thousand and two hundred Euro (€93,200).

The said tenement is the property of Azzopardi Raymond.

N.B. The said tenement will be sold as described in the judicial sales act 52/2014.

Registry of the Superior Courts, this Thursday, 22nd January, 2015.

RUDOLPH MARMARÀ
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla, fid-19 ta' Jannar, 2015, fuq rikors ta' Bugeja Carmelo, ġie ffissat il-jum tat-Tlieta, 17 ta' Frar, 2015, fil-ħdax ta' filgħodu, għall-Bejgħ bl-Irkant li għandu jsir fl-ewwel sular, Qrati tal-Gustizzja, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta, tal-fond hawn taħt deskritt:

Il-kmamar innumerati bin-numri (2) tnejn, (3) tlieta u (4) erbgħa, f'biħa komuni u privata li għandha l-entratura tagħha bin numru disgħa (9), fi Triq it-Tramuntana, Il-Birgu, liberi u franki, mingħajr l-arja tagħhom, livell mat-triq, bid-drittijiet u l-pertinenzi l-oħra kollha, inkluż is-sehem indiviż u relattiv tal-partijiet u s-servizzi komuni kollha li jintużaw mis-sidien tal-kmamar l-oħra fl-imsemmija biħa, u soġġetti għas-servitujiet naxxenti mill-pożizzjoni tagħhom, stmati li jiswew tnax-il elf Ewro (€12,000).

L-imsemmi fond huwa proprjetà tal-verrieta (aktarx assenti) mhux magħrufa ta' Saviour Gauci, il-verrieta mhux magħrufa (aktarx assenti) ta Maria, kunjomha miżżewġa mhux magħruf, xebba Gauci, u l-verrieta mhux magħrufa ta' Antonia Pisani xebba Gauci u Kuraturi Deputati biex jirrappreżentaw lil ko-propjetarji oħra possibilmment mhux magħrufa jekk dawn jeżistu, u b'digriet datat 6 ta' Marzu, 2013, ġew nominati bħala kuraturi deputati Dr Renzo Porsella Flores u l-Prokuratur Legali Doreen Aquilina, u skont digriet datat 24 ta' Lulju, 2013, il- P.L. Lilian Buhagiar ġiet maħtura flok P.L. Doreen Aquilina.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt fl-atti tas-subbasta 79/14.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum il-Hamis, 22 ta' Jannar, 2015.

RUDOLPH MARMARÀ

Għar-Registatur Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree given by the Civil Court First Hall, on the 19th January, 2015, on the application of Bugeja Carmelo, Tuesday, 17th February, 2015, at eleven in the morning, for the Sale by Auction to be held on the first floor, Courts of Justice, Republic Street, Valletta, of the following property:

The rooms numbered two (2), three (3), and four (4), in a common and private yard with an entrance numbered nine (9), in Triq it-Tramuntana, Birgu, free and unencumbered, without airspace, in street level, with all its rights and appurtenances, including an undivided and relative share of the common parts and services which are used by the owners of the other rooms in the mentioned yard, subject to other servitudes which may arise due to its position, valued at twelve thousand Euro (€12,000).

The said tenement is the property of the heirs (absent) not known of Saviour Gauci, the unknown heirs (absent) of Maria, married surname not known maiden Gauci and the unknown heirs of Antonia Pisani maiden Gauci and Deputy Curators to represent the other co-owners possible not known, if they exist by a decree dated 6th March, 2013, where nominated as Deputy Curators Dr Renzo Porsella Flores and Legal Procurator Doreen Aquilina, and by a decree dated 24th July, 2013, Legal Procurator Lilian Buhagiar was nominated instead of Legal Procurator Doreen Aquilina.

N.B. The said tenement will be sold as described in the judicial sales act 79/14.

Registry of the Superior Courts, this Thursday, 22nd January, 2015.

RUDOLPH MARMARÀ

For the Registrar Civil Courts and Tribunals

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla, fid-19 ta' Novembru, 2014, fuq rikors ta' Bank of Valletta plc, ġie ffissat il-jum tal-Hamis, 12 ta' Frar, 2015 f'nofsinhar, għall-Bejgħ bl-Irkant li għandu jsir fl-ewwel sular ta' dawn il-Qrati tal-Gustizzja, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta, tal-fondi hawn taħt deskritti:

Il-maisonette fl-ewwel sular bin-numru dsatax ittra B (19B), flimkien mal-appartament sovrastanti l-maisonette u l-iżvilupp li sar fuq il-bejt kif ukoll l-arja fuq l-istess bejt, u nofs indiviż tal-partijiet komuni tal-blokk fi Triq is-Swatar,

By a decree given by the Civil Court First Hall, on the 19th November, 2014, on the application of Bank of Valletta plc, Thursday, 12th February, 2015 at noon, has been fixed for the Sale by Auction to be held on the first floor of these Courts of Justice, Republic Street, Valletta, of the following properties:

The first floor maisonette numbered nineteen letter B (19B), together with the apartment overlying the maisonette and the development done on the roof including the airspace on the same roof, and half undivided share of the

Msida, liema maisonette huwa sovrappost għall-fond proprjetà tal-Awtorità tad-Djar jew l-aventi kawża tagħha, u jmiss mill-Grigal mat-triq u mill-irjieħ l-oħra ma' beni ta' l-Awtorità tad-Djar jew l-aventi kawża, stmat li jiswa mija u elfejn Ewro (€102,000).

Il-garaxx bin-numru dsatax ittra B (19B), fi Triq is-Swatar, Msida, u huwa soġġett għal servitù ta' katusi tal-ilma tax-xita u drenaġġ li huma nstallati fih, u l-akkwired għandu l-obbligu li jħalli s-sidien tal-fond sottopost jagħmlu l-manutenzjoni meħtieġa, liberu u frank, bid-drittijiet u l-pertinenzi kollha tiegħu, stmat li jiswa tlettax-il elf Ewro (€13,000).

L-imsemmija fondi huma proprjetà ta' Hamdy Gaber Moustafa Madkour (KI 271205L) u Angela Madkour (KI 274063M).

N.B. L-imsemmija fondi jinbiegħu bħalma ġew deskritti fl-atti tas-subbasta numru 4/13.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tnejn, 19 ta' Jannar, 2015.

MARVIC FARRUGIA

Għar-Registratur Qrati Ċivili u Tribunali

common parts of the block in Swatar Street, Msida, which maisonette is overlying on property of the Awtorità tad-Djar or successors in title, and bounded on the North East to the road, and other winds bounded with property of the Awtorità tad-Djar or successors in title, valued at one hundred and two thousand Euro (€102,000).

The garage number nineteen letter B (19B), in Triq is-Swatar, Msida, and is subject to servitudes of drains rainwater and sewage are installed therein, and the purchaser is obliged to leave the owners of the underlying property to make the maintenance required, free and unencumbered, with all its rights and appurtenances, valued at thirteen thousand Euro (€13,000).

The said tenements are the property of Hamdy Gaber Moustafa Madkour (ID 271205L) and Angela Madkour (ID 274063M).

N.B. The said tenements will be sold as described in the acts of the file number 4/13.

Registry of the Superior Courts, this Monday, 19th January, 2015.

MARVIC FARRUGIA

For the Registrar Civil Courts and Tribunals

159

Illi b'digriet tat-Tribunal tal-Konsumaturi, tas-17 ta' Diċembru, 2014, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187 (3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

France u Mary Suda, ta' Lourdes, Triq il-Qantar, Swieqi, ipprezentaw Talba, fit-18 ta' Awwissu, 2014, fejn talab lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Clive Micallef, ta' 18, Triq il-Markiza Bugeja, St Paul's Bay, sabiex iħallas lill-atturi s-somma ta' €900, liema ammont huwa dovut lill-atturi.

Il-kawża (CCT Numru 196/14) hija differita għat-3 ta' Frar, 2015 fis-1.00 p.m.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 26 ta' Jannar, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA

Għar-Registratur Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Consumer Claims Tribunal, of the 17th December, 2014, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

France and Mary Suda, of Lourdes, Triq il-Qantar, Swieqi, filed a Claim, on the 18th August, 2014, whereby they asked the Tribunal to condemn Clive Micallef, of 18, Triq il-Markiza Bugeja, St Paul's Bay, to pay the plaintiffs the sum of €900, which amount is due to the plaintiffs.

The case (CCT Number 196/14) is deferred for the 3rd February, 2015 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 25th January, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA

For the Registrar Civil Courts and Tribunals

160

Illi b'digriet tat-Tribunal tal-Konsumaturi, tas-17 ta' Diċembru, 2014, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187 (3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Darren Muscat (KI 151387M), ta' 117, Darcyn, Triq Santa Katarina, Żejtun, ipprezentaw Talba, fis-27 ta' Awwissu, 2014, fejn talab lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Touch Wood Furniture, ta' Touch Wood Furniture, Triq Mastru Karm Mallia, Industrial Estate, Tal-Handaq, sabiex iħallas lill-attur is-somma ta' €200, liema ammont huwa dovut lill-attur.

Il-kawża (CCT Numru 219/14) hija differita għat-3 ta' Frar, 2015 fis-1.15 p.m.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 23 ta' Jannar, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA

Għar-Registratur Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Consumer Claims Tribunal, of the 17th December, 2014, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Darren Muscat (ID 151387M), of 117, Darcyn, Triq Santa Katarina, Żejtun, filed a Claim, on the 27th August, 2014, whereby he asked the Tribunal to condemn Touch Wood Furniture, of Touch Wood Furniture, Triq Mastru Karm Mallia, Industrial Estate, Tal-Handaq, to pay the plaintiffs the sum of €200, which amount is due to the plaintiffs.

The case (CCT Number 219/14) is deferred for the 3rd February, 2015 at 1.15 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 23rd January, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA

For the Registrar Civil Courts and Tribunals

161

B'dan l-Avviz ikun magħruf illi b'rikors ipprezentat fil-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja, fit-12 ta' Jannar, 2015, Rikors numru 23/2015 minn Monica Caruana, fejn talbet li tiġi ddikjarata miftuħa favur l-istess Monica Caruana fi kwota ta' nofs (1/2) indiviż, u r-rimnanti nofs (1/2) indiviż favur Marilyn, Charmaine u Paul, il-koll aħwa Caruana, ulied id-decujus, fi kwoti ndaqs bejniethom, is-Suċċessjoni ta' Domenic Caruana, iben Joseph u Mary née Grech, imwieled Hal Qormi, kien joqgħod H'Attard, u miet Tal-Qroqq, l-Imsida, fil-31 ta' Diċembru, 2013, ta' 58 sena, u li kellu karta tal-identità bin-numru 309657(M), u li miet bla testament.

Għaldaqstant, kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex jidher quddiem il-Qorti fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fi żmien ħmistax-il gurnata li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahħal il-bandu u l-avvizi skont il-liġi.

Registru tal-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja, illum 23 ta' Jannar, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA

Għar-Registratur Qrati Ċivili u Tribunali

By means of an application filed in the Civil Court of Voluntary Jurisdiction Section, on the 12th January, 2015, Application number 23/2015 by Monica Caruana, whereby she prayed that it be declared open in favour of the same Monica Caruana in the quota of one half (1/2) undivided share, and the remaining one half (1/2) undivided share in favour of Marilyn, Charmaine and Paul, all brothers and sisters Caruana, children of the decujus, in equal shares between them, the Succession of Domenic Caruana, son of Joseph and Mary née Grech, born in Hal Qormi, resided in H'Attard, and died in Tal-Qroqq, limits of Imsida, on the 31st December, 2013, aged 58, holding identity card number 309657(M) intestate.

Wherefore, any person who considers to have an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court, and to bring forward his objections hereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the banns and notices according to law.

Registry of the Civil Court Voluntary Jurisdiction Section, today 23rd January, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA

For the Registrar Civil Court and Tribunals

162

B'dan l-Avviz ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja, fl-14 ta' Jannar, 2015, Rikors numru 42/2015 minn Roane Marie Schembri, fejn talbet li tiġi ddikjarata miftuħa favur tagħha fl-intier kollu tagħha, is-Suċċessjoni ta' missierha, Giuseppe, sive Joseph Schembri, iben il-mejtin Carmelo Schembri u Grezzja née Agius, imwieled Hal Lija, kien residenti H'Attard, u miet Tal-Qroqq, l-Imsida, fit-12 ta' Settembru, 2014, ta' 61 sena, u li kellu karta tal-identità bin-numru 465253(M), u li miet bla testament.

Għaldaqstant kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex jidher quddiem il-Qorti fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fi żmien ħmistax-il ġurnata li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-bandu u l-avvizi skont il-liġi.

Registru tal-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja, illum 23 ta' Jannar, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA

Għar-Registratur Qrati Ċivili u Tribunali

By means of an application filed in the Civil Court of Voluntary Jurisdiction Section, on the 14th January, 2015, Application number 42/2015 by Roane Marie Schembri, whereby she prayed that it be declared open in her favour in its entirety the Succession of her father, Giuseppe, sive Joseph Schembri, son of the late Carmelo Schembri and Grezzja née Agius, born in Hal Lija, resided in H'Attard, and died in Tal-Qroqq, limits of Imsida, on the 12th September, 2014, aged 61, holding identity card number 465253(M), intestate.

Wherefore any person who considers to have an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court, and to bring forward his objections hereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the banns and notices according to law.

Registry of the Civil Court Voluntary Jurisdiction Section, today 23rd January, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA

For the Registrar Civil Court and Tribunals

163

B'dan l-Avviz ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja), fil-21 ta' Jannar, 2015, numru 60/2015 minn Micheanish Sammut nomine, fejn talbet li tiġi ddikjarata miftuħa favur Giulia Marie Mifsud fl-intier kollu tagħha, is-Suċċessjoni ta' Christian Mifsud (KI 217669M), legalment separat, iben Joseph u Josephine née Perini, imwieled Tal-Pietà, kien residenti Marsaskala, u miet Tal-Qroqq, l-Imsida, fit-8 ta' Settembru, 2014, ta' 45 sena.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu fi żmien ħmistax-il ġurnata mit-twahhal tal-bandu u l-avvizi skont il-liġi.

Registru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja), illum 26 ta' Jannar, 2015.

MARCEL BUGEJA

Għar-Registratur Qrati Ċivili u Tribunali

Notice is hereby given that by means of an application filed in the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section), on the 21st of January, 2015, number 60/2015 by Micheanish Sammut nomine, wherein she prayed to be declared open in favour of Giulia Marie Mifsud in its entirety, the Succession of Christian Mifsud (ID 217669M), son of Joseph and Josephine née Perini, born in Tal-Pietà, resided at Marsaskala, and died at Tal-Qroqq, Imsida, on the 8th of September, 2014, aged 45 years.

Thus whoever considers that has an interest, he is being called to enter his opposition by means of a note within fifteen days from the posting of the banns and the notices according to law.

Registry of the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section), today the 26th day of January, 2015.

MARCEL BUGEJA

For the Registrar Civil Courts and Tribunals

